

Посвящается моей дочери Кристине
Dedicated to my daughter Kristina

Давид Мнацаканян
David Mnatsakanyan

МОЙ ПУТЬ
MY WAY

К 15-летию творческого пути
дипломата и композитора Давида Мнацаканяна
Dedicated to the fifteenth anniversary of the creative path of
diplomat and composer David Mnatsakanyan

Москва | Moscow

2024

Выражаю безграничную благодарность и признательность Председателю Попечительского совета Фонда Андрея Первозванного (ФАП), Чрезвычайному и Полномочному Послу РФ Владимиру Ивановичу Якунину за оказанное доверие и поддержку.

David Mnatsakanyan

I am eternally grateful and appreciative to the chairman of the Board of Trustees of the St. Andrew the First-Called Foundation, Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of the Russian Federation Vladimir Ivanovich Yakunin for his trust and support.

David Mnatsakanyan



Анализируя прошедшие пятнадцать лет моей культурно-просветительской работы, я пришел к твердому убеждению, что музыка (человеческая музыка) есть дар благодарности и что благодарность — самая мощная практика исполнения желаний.

Я глубоко признателен судьбе, что имею счастье творить.

Reflecting on the past fifteen years of my cultural and educational work, I have come to a firm belief that music (human music) is a gift of gratitude and that gratitude is the most powerful practice of fulfilling desires.

I am grateful to fate for giving me the opportunity to create.

**Александр Александрович
Бессмертных**

*Президент Международной
Внешнеполитической Ассоциации,
Председатель Всемирного Совета бывших
министров иностранных дел*

Aleksandr A. Bessmertnykh

*President of the International Foreign Policy
Association, Chairman of the Global Council
of former Ministers of Foreign Affairs*



«Давид Вазгенович Мнацаканян с блеском проявил свой творческий талант в сложном поле международной дипломатии. Именно этой работе он посвятил более 40 лет и ныне остается членом Центрального совета Международной внешнеполитической ассоциации.

Это редкое сочетание сложных интеллектуальных процессов свидетельствует о блестящем таланте мудрого человека».

«David Vazgenovich Mnatsakanyan brilliantly demonstrated his creative talent in the complex field of international diplomacy. He devoted more than 40 years to this work and now remains a member of the Central Council of the International Foreign Policy Association.

This rare combination of complex intellectual processes is evidence of the excellent talent of a wise man».



**Антон Валерьевич
Танонов**

*Председатель Союза композиторов
Санкт-Петербурга*

Anton V. Tanonov

*Chairman of the St. Petersburg
Union of Composers*

«У каждого своя дорога к Музыке. Когда мелодий в душе становится слишком много, их уже не удержать: не властны ни возраст, ни профессия — только мелодический Дар и вдохновение. Композиции «My Way», «Ulrika», «Spring», «Christmas Fantasy» дипломата, философа Давида Мнацаканяна — лучшее тому подтверждение. В старые времена авторы музыкальных сочинений (и не только они) писали на титульных листах: Soli Deo Gloria — «Единому Богу Слава». Создатель — один, а композиторы — лишь аранжировщики тишины во времени».

«Everyone has their own way to Music. When the soul is overwhelmed by melodies, you cannot keep them to yourself anymore: neither age, nor profession matters, just the Gift of melody and the inspiration. The compositions of «My Way», «Ulrika», «Spring», «Christmas Fantasy» by the diplomat, philosopher David Mnatsakanyan are the best confirmation of this. In the old days, the authors of musical compositions (and not only them) wrote on the title pages: Soli Deo Gloria — «Glory to God Alone». The creator is one, and composers are only arrangers of silence in time».

*«Средь множества дорог — лицемерия, предательства и лести,
я выбрал самую трудную из всех — дорогу Чести».*

Петр Квятковский

Мой путь *Предисловие автора*

Кто-то сказал, что жизнь — это величайшая тайна. Мы живём и воспринимаем свое существование как факт, простой и даже банальный. Говорить о смысле жизни лишено всякого смысла, ибо это безусловная данность.

Мы есть. Точка. А что дальше? Построить дом, родить ребёнка, посадить дерево. Множество рецептов — как украсить свое существование. Жизнь наполняется содержанием, пока человек сохраняет способность желать. И кажется, этому нет предела. Мы счастливы от осознания самой возможности самореализации. Все впереди, и выбор за нами. Жизни не хватит, чтобы все пережить, ощутить, окунуться с головой в этот водоворот событий.

Проходит время, жизнь вносит свои коррективы, мы обретаем мудрость. Дружба, любовь, ответственность становятся уже не абстрактными понятиями, трансформируя наше восприятие. Меняется отношение к жизни. Приходят благодарность за успехи и сожаление за ошибки. У каждого они свои. Все события осознаются как единый Путь, в который вплетается невидимая нить случайностей. Через них кто-то свыше помогает нам, зачастую оставаясь неузнанным.

Я окончил Музыкальную школу имени П.И. Чайковского при Ереванской государственной консерватории имени Комитаса по классу скрипки и поработал непродолжительное время в качестве скрипача в симфоническом оркестре Гостелерадио Армении. Тем не менее, мой жизненный путь всецело был посвящен дипломатической работе.

Но однажды здоровье пошатнулось. Это было в Индии, где служил консулом России в Нью-Дели. Помощь пришла с неожиданной стороны. Уважаемый Гуру Раджеш Мишра (теперь это мой наставник и добрый друг, Президент Академии Йоги в Германии) назначил мне необычное лечение. Помимо основ йога-терапии, он посоветовал мне ежедневно заниматься еще по 20 минут музыкальной медитацией, прислушиваясь к своим ощущениям, что я и взял на вооружение. Шли годы, болезнь отступила, но я продолжал заниматься Йога Практикой (Yoga Practice) и музыкальной медитацией уже в Москве, по завершении заграникомандировки в Индии. Йога стала моим образом жизни («lifestyle»), и я ежедневно практикую её вот уже двадцать лет.

Уверен, что именно систематическое занятие музыкальной медитацией привело меня к композиторской деятельности. В Гётеборге (Швеция), где возглавлял Генеральное консульство России, произошёл следующий необычный случай. Незаметно для себя, во время прогулок с моей любимой собакой Даком, стал напевать какую-то мелодию. Я понял, что это был «разговор» со своей душой. В этом мне помогал мой верный пёс Дак, и это невероятный опыт! Когда фальшивил («кривил душой»), он подавал голос, призывая меня вернуть искренность в музыкальный диалог. Постепенно это оформилось в некую мелодию. После этих прогулок пытался (уже на фортепиано, которое стояло в актовом зале Генконсульства) подобрать нужные интонации и гармонии. Я чувствовал, что музыкальная зарисовка обретает некую форму и смысл. Осознав, что это был мой путь к самому себе, решил назвать это сочинение «My Way».

Благодаря следующей случайности эта мелодия впоследствии стала всемирно известной и в настоящее время является моей «визитной карточкой». К нам в Генеральное консульство с концертами по дипломатическим каналам приехала группа музыкантов из Некоммерческого Партнерства «Творческое Содружество «Маэстро». В составе группы был композитор, аранжировщик, диакон — отец Владимир. Мы много говорили о музыке, творчестве. Моя мелодия пришлась ему по душе, и уже по возвращении в Россию отец Владимир прислал полноценную аранжировку моего сочинения. Так родилась композиция «My Way». Это было началом моей новой жизни в творческом амплуа.

Вскоре последовали выступления чемпиона Швеции по фигурному катанию Адриана Шультхайса на многих чемпионатах мира и Европы по фигурному катанию, а также на зимних Олимпийских играх в Ванкувере. Для своего выступления он взял именно эту композицию. Теперь я мог поделиться откровениями с моим добрым индийским другом Гуру. Он одобрил начинания и благословил продолжать творческие изыскания. Так, обратившись к своей душе, я открыл для себя любовь Бога (композиция «My Way»), пришло Пробуждение «Spring» (эта новая мелодия была также аранжирована отцом Владимиром) и желание делиться этим светом со своими родными (композиция «Christmas Fantasy» — посвящение моей дочери Кристине), чуть позже была написана пьеса «Ulrika» в честь 19-летней Ульрики фон Леветцов, возлюбленной немецкого поэта Иоганна Вольфганга Гёте, которому было 75 лет (Ульрика — его последняя любовь; Тютчев говорил об этом: «Ты и блаженство, и безмятежность...»).

По мотивам мелодий, что пришли ко мне как Откровения, мои друзья, талантливые молодые музыканты, создали академические произведения — Второй концерт для фортепиано с оркестром на темы Давида Мнацаканяна, ор. 27, Алексея Курбатова (посвящается всемирно известному пианисту Александру Гиндину) и Сюита-фантазия «My Way» Давида Мнацаканяна для фортепиано с оркестром (концертная обработка Андрея Бараненко, оркестровка Владимира Шергова, посвящается Музе композитора Ольге).

Совсем недавно к моему опыту музицирования проявили интерес люди науки — проведены исследования по методу НАСКО: Нейро-Акустические Системы Квантового Оздоровления (подробнее на стр. 26).

Вот так однажды я открыл дверь в новый мир и стал другим человеком. Обрёл Бога, подружился со своей душой и освоил новый язык общения, встретил новых друзей, научился любить... Это невероятно, и это только начало...

Давид Мнацаканян, 2024 г.

*«Among the many roads of hypocrisy, betrayal and flattery,
I have chosen the most difficult of all – the road of Honor».*

Pyotr Kvyatkovsky

My Way

Preface by the author

Someone said that life is the greatest mystery. We live and accept our existence as a fact, simple and even trivial. It makes no sense to talk about the meaning of life, because it is an absolute given. We exist. Period. What's next? Build a house, raise a child, plant a tree. There are a lot of recipes for how to enrich your life. Life is full of substance as long as a man retains the power to wish for something. And there seems to be no limit. We are happy with the awareness of the very opportunities of self-realization. It's all ahead of us and the choice is ours. Life is too short to experience and feel everything, to plunge into this whirlpool of events. Time passes, life makes its own adjustments, we acquire wisdom. Friendship, love, responsibility cease to be abstract concepts transforming our perception. Attitude towards life changes. There comes gratitude for successes and regret for mistakes. It's different for everybody. All events are perceived as a single Path, into which an invisible thread of coincidences is woven. Through them, someone from above helps us, often remaining unrecognized.

Despite the fact that I graduated from Tchaikovsky Music School under Komitas Yerevan State Conservatory as a violinist and worked for a short period of time as a violinist in the symphony orchestra of the State Radio and Television of Armenia, my life path was entirely devoted to diplomatic service.

But one day my health deteriorated. It was in India, where I served as a Russian consul in New Delhi. Help came from an unexpected source. Highly respected Guru Rajesh Mishra (now my mentor and good friend, President of the Academy of Yoga in Germany) prescribed an unusual treatment for me. Besides the basics of Yoga Therapy, he advised me to play the piano for 20 minutes every day, focusing on my sensations – the advice, which I followed. As the years passed, the disease retreated, but I continued to practice Yoga and musical meditation in Moscow on completion of my business mission in India. Yoga has become my «lifestyle» and I have been practicing yoga daily for twenty years now. I am sure that it was the systematic practice of musical meditation that led me to composing.

In Göteborg (Sweden), where I was the head of the Consulate General of Russia, the following unusual incident happened. Without realizing it, while walking my favorite dog Duck, I began to hum. I realized that it was a «conversation» with my soul. My faithful dog helped me with that, and it was definitely an awesome experience! When I was out of tune, he barked, urging me to return sincerity to the musical dialogue. Gradually, it took shape of a melody. After these walks, I tried to find the right intonation and harmonies on the piano, which stood in the assembly hall of the Consulate General. I felt that the musical sketch was taking shape and meaning. I subsequently realized that this was my way to myself and decided to call this piece «My Way».

Due to the chance, this melody later on became world famous and is currently my «calling card». A group of musicians from the non-profit partnership «Art Union «Maestro» came to us with concerts through the diplomatic channel. The group included a composer, arranger, deacon – Father Vladimir. We talked a lot about music, creativity. He liked my melody, and, upon his return to Russia, Father Vladimir sent me a full-fledged arrangement of my opus. And so, the composition «My Way» was born. It was the beginning of my new creative life as a musician.

Soon performances by the Swedish figure skating champion Adrian Schultheiss at numerous World and European Figure Skating Championships, as well as at the Winter Olympics in Vancouver followed. For his performance, he chose this particular composition. Now I could share my epiphany with my good friend Guru. He approved of the undertakings and blessed my further creative efforts. Thus, turning to my soul, I discovered the love of God (composition «My Way»), then came the Awakening (composition «Spring» – a new melody, which was also arranged by Father Vladimir) and the desire to share this light with my relatives (composition «Christmas Fantasy» – a dedication to my daughter Christina), a little later, the musical piece «Ulrika» was written in honor of 19 years old Ulrika von Levetzow, the sweetheart of the German poet Johann Wolfgang Goethe, who was 75 years old (Ulrika was his last love; Tyutchev said, «You are bliss and serenity...»).

Based on the melodies that came to me like «Revelations», my friends, talented young musicians, created academic works – Alexey Kurbatov's Piano Concerto with Orchestra N 2 on themes by David Mnatsakanyan, Op. 27 (dedicated to the world-famous pianist Alexander Ghindin), Suite-fantasy «My Way» for piano and orchestra (Piano Part Editing – Andrew Baranenko; orchestration – Vladimir Shergov, dedicated to the composer's Muse Olga).

Quite recently, people of science have shown interest in my experience of making music – studies have been conducted using the NASQI method: Neuro-Acoustic Systems of Quantum Healing (for more information, see page 27).

That's how, one day, I opened the door to a new world and became a different person. I found God, befriended my soul and mastered a new language of communication, met new friends, learned to love... It's incredible, and this is just the beginning...

David Mnatsakanyan, 2024



МНАЦАКАНЯН Давид Вазгенович

Дата рождения	31 октября 1949
Место рождения	Ереван, Армянская ССР
Род деятельности	Дипломат и композитор. С 2005 по 2011 год – Генеральный консул Российской Федерации в Гётеборге (Швеция). Член Центрального совета Международной внешнеполитической ассоциации. Главный советник Президента Международной ассоциации экспертов публичной дипломатии. Член организационного комитета Международного проекта «Музыканты за мир» (Москва, Женева). Член Творческого сообщества «Маэстро» (Санкт-Петербург). Почётный член Попечительского совета Союза композиторов Санкт-Петербурга.
Отец	Мнацакянян Вазген Сааквич, армянский государственный и партийный деятель (1911-1978).
Мать	Кармир-Мирукян Мелине Вагановна (1912-1995), певица, Заслуженная артистка Армянской ССР.
Дети	Мнацакянян Кристина.
Награды и премии	Почётный работник Министерства иностранных дел Российской Федерации. Международный орден «За эффективное партнерство между Россией и Швецией». Медаль «Герб Дома Лазаревых». Медаль Международного фонда памяти Арно Бабаджаняна. Рекордсмен Книги рекордов России.

Биография

Окончил специализированную музыкальную школу при Ереванской консерватории по классу скрипки и работал в симфоническом оркестре Гостелерадио Армении.

В 1974 г. с отличием окончил Московский государственный институт международных отношений (МГИМО) МИД СССР.

MNATSAKANYAN David Vazgenovich

Born	31 October 1949; Yerevan, Armenian SSR
Profession	Diplomat, composer. 2005-2011 – Consul-General of the Russian Federation in Göteborg (Sweden). Member of the Central council of the International foreign policy association. Chief adviser to the President of the International Association of Public Diplomacy Experts (IAPDE). A member of the International Project «Musicians for Peace» (Moscow, Geneva). Member of the Creative Community «Maestro» (St. Petersburg). Honorary board member of the Union of Composers of St. Petersburg.
Father	Mnatsakanyan Vazgen Saakovich, Armenian statesman (1911-1978).
Mother	Karmir-Mirukyan Meline Vaganovna (1912-1995), singer, Honored Artist of the Armenian SSR.
Children	Mnatsakanyan Kristina.
Awards	Honored Worker of the Ministry of Foreign Affairs of the Russian Federation. International Order «For Effective Partnership between Russia and Sweden»; Medal «Coat of Arms of the House of the Lazarevs»; Medal of the International Arno Babajanyan Memorial Foundation. Record-holder of the Russian Book of Records.

Biography

Since childhood, David Mnatsakanyan was surrounded by music, for which he is grateful to his mother, Meline Vaganovna Karmir-Mirukyan, Honored Artist of Armenia, singer, soloist at the State Academic Capella, taught at the Music College and at the Yerevan Conservatory. She passed on her love for music to her sons.

С 1974 года работал на различных должностях в центральном аппарате Министерства иностранных дел и за рубежом: в Берлине, Вене и Бонне.

Дипломатическая служба

1999-2001 – консул-советник Генерального консульства Российской Федерации в Бомбее (Мумбаи).

2001-2004 – старший советник Посольства Российской Федерации в Индии (Нью-Дели).

2004-2005 – заместитель директора Первого департамента стран СНГ МИД России.

2005-2011 – Генеральный консул Российской Федерации в Гётеборге (Швеция). В указанные годы был членом Королевского клуба Швеции (Royal Bachelor's Club).

Имеет дипломатический ранг Чрезвычайного и Полномочного Посланника 2 класса. Владеет английским и немецким языками.

Музыка

С 2008 года начал писать музыкальные композиции. Является автором произведений «My Way», «Ulrika», «Spring», «Christmas Fantasy». Является соавтором фортепианного концерта с оркестром № 2, ор. 27, Алексея Курбатова.

Его музыка исполнялась на чемпионатах мира и Европы по фигурному катанию в Гётеборге, Хельсинки, Праге, Париже, Турине, Токио, Лейк-Плэсиде, а в 2010 году на зимних Олимпийских играх в Ванкувере. Под неё свою программу исполнил фигурист Адриан Шультхайс из Швеции – страны, в которой в это время Д. Мнацаканян служил Генеральным консулом Российской Федерации.

Произведения Давида Мнацаканяна исполняются ведущими музыкальными коллективами, такими как Симфонический оркестр Москвы «Русская филармония», Академический симфонический оркестр Санкт-Петербургской филармонии им. Д.Д. Шостаковича, Национальный филармонический оркестр Армении, Симфонический оркестр Национального академического театра оперы и балета им. А. Спендиарова, Центральный военный оркестр Министерства обороны России, Санкт-Петербургский фестивальный оркестр, Калининградский камерный оркестр государственной филармонии им. Е.Ф. Светланова.

David Mnatsakanyan graduated from the P.I. Tchaikovsky «Central Music School» at the Yerevan Conservatory, majoring in violin. David Mnatsakanyan began his music career as a violinist of the Symphony Orchestra of Radio and Television of the Armenian SSR under the guidance of the legendary conductor and composer Ohan Duryan.

In 1974 he graduated with high honors from the Moscow State Institute of International Relations (MGIMO) of the USSR Ministry of Foreign Affairs. Speaks Russian, Armenian, English and German.

Diplomatic Service

Since 1974 he has worked in various positions in the central office of the Ministry of Foreign Affairs and abroad: in Berlin, Vienna and Bonn.

1999-2001 – Senior Consul to the Consulate General of the Russian Federation in Bombay (Mumbai).

2001-2004 – Senior Counselor of the Embassy of the Russian Federation in India (New Delhi).

2004-2005 – Deputy Director of the First CIS Department of the Russian Foreign Ministry.

2005-2011 – Consul-General of the Russian Federation in Göteborg (Sweden). During these years he was a member of the Royal Bachelor's Club of Sweden.

David Mnatsakanyan has awards in the diplomatic service. In 2019 (the year of his 70th birthday), he was also awarded the medal of the International Arno Babajanyan Memorial Foundation and the «Coat of Arms of the House of the Lazarevs» medal – both medals were awarded to him for his contribution to the development of Russian-Armenian cultural relations.

Music

Since 2008 David Mnatsakanyan began to write musical compositions in Sweden.

He is the author of the works «My Way», «Christmas Fantasy», «Spring», «Ulrika». David Mnatsakanyan intuitively named his first composition «My Way». «Music lives in every person. Everyone goes to music in their own way». Probably, it was «his way».

David Mnatsakanyan's composing talent was heard, of course, in Russia. At the concert of the Creative Community «Maestro», «My Way» was first performed in March 2008 in the White Hall of the Great Peterhof Palace. It was performed by the symphony orchestra under the direction of P. Oparovsky.

David Mnatsakanyan's composition «Christmas Fantasy» (dedicated to daughter Kristina) was first heard in the same hall of the Consulate General, where his career as a composer began. Both compositions («My Way» and «Christmas Fantasy») became the hallmark of the Swedish figure skater Adrian Schultheiss, who chose her for his free program at the 2008 World Championships in Göteborg. «My Way» has been performed in Göteborg, Helsinki, Prague, Paris, Turin, Tokyo, Lake Placid.

At the 2010 Olympic Games in Vancouver, the Swedish figure skating champion is already arranging the choreography of his short and free program around the pieces by the Russian composer, orchestrated by a young Swedish musician, chief conductor of the St. Petersburg Festival Orchestra Kristofer Wahlander.

Источник: Википедия – свободная энциклопедия

https://ru.wikipedia.org/wiki/Давид_Вазгенович_Мнацаканян

https://en.everybodywiki.com/David_Vazgenovich_Mnatsakanyan

«Сначала мечты кажутся невозможными. Затем неправдоподобными. А потом неизбежными».

Кристофер Рив



Наибольший возраст дипломата – автора музыкальной композиции, исполненной во время выступления спортсмена на Чемпионате мира по фигурному катанию

Результат: 58 лет 71 день
Рекордсмен: Мнацанакян Давид Вазгенович
Место: Москва
Дата: 22 октября 2019

Описание рекорда: Дата рождения: 31.10.1949
Дата написания: 10.01.2008
Чемпионат мира по фигурному катанию 2008, 16-23 марта 2008, Гётеборг, Швеция
Фигурист: Адриан Шульцхайс (Швеция)

Источник: Книга рекордов России
<https://knigarekordovrossii.ru/rekordy/1795-naibolshiy-vozrast-diplomata-avtora-muzykalnoy-kompozitsii-ispolnennoy-vo-vremya-vystupleniya-sportsmena-na-chempionate-mira-po-figurnomu-kataniyu>

КУБАНЬ 24



Видео-Интервью каналу «Кубань24».

Под его композицию шведский фигурист представил программу на Олимпиаде в Ванкувере, а сам автор вошел в Книгу рекордов России. О пути от дипломата до композитора рассказал герой программы «Арт. Интервью» Давид Мнацанакян.



14.02.2024 12:42

О Международной ассоциации экспертов публичной дипломатии

10 февраля, в День дипломатического работника России, состоялось первое Общее собрание членов вновь созданной Международной ассоциации экспертов публичной дипломатии (МАЭПД). Был избран Президент МАЭПД Артур Хачатрян.

В правление Ассоциации вошли послы А.М. Крамаренко, В.Ф. Заемский и др. Ассоциация российских дипломатов намерена подписать с новой организацией соглашение о сотрудничестве. Новая ассоциация вполне может стать зонтичной для страновых ассоциаций, действующих в сфере общественной дипломатии.



Члены правления МАЭПД



Источник: https://www.mid.ru/ru/about/social_organizations/association/1932025/?lang=en&yysclid=lsu26qcle640270295



Участники круглого стола «Уроки Корниенко» (Георгий Маркович Корниенко, 1925-2006, выдающийся советский государственный деятель и дипломат, первый заместитель Министра иностранных дел СССР в 1977-1986 гг.). Москва, Дипломатическая академия МИД РФ, 24 апреля 2024 г.

Дмитрий Николаевич Киршин
писатель, ученый, общественный деятель

*Статья посвящена Генеральному консулу России
в Гётеборге, члену Творческого содружества «Маэстро»,
композитору Давиду Мнацаканяну.*



ПУТЬ МАЭСТРО МНАЦАКАНЯНА



На сайте Министерства иностранных дел РФ жизненный путь нынешнего юбиляра, Генерального консула Российской Федерации в Гётеборге (Королевство Швеция) уместился в несколько официальных строк: Мнацаканян Давид Вазгенович, 1949 года рождения. Образование высшее: в 1974 году окончил Московский государственный институт международных отношений. Владеет английским и немецким языками. В системе МИД – с 1974 года. Работал на различных должностях в центральном аппарате Министерства и за рубежом: в 1970–90-х гг. – в Берлине, Вене, Бонне; 1999–2001 гг. – консул-советник Генерального консульства Российской Федерации в Бомбее, Индия; 2001–2004 гг. – старший советник Посольства Российской Федерации в Индии; 2004–2005 гг. – заместитель директора Первого департамента стран СНГ. Имеет дипломатический ранг Чрезвычайного и Полномочного Посланника 2 класса. Почетный работник Министерства иностранных дел России.

Несомненно, шесть десятилетий, прошедших со дня рождения Давида Мнацаканяна, вместили множество событий и свершений не только на государственной службе профессионального дипломата. Путь человеческой души и вовсе не поддается измерению. Именно этот другой путь всё отчетливее проявляется в судьбе маэстро Давида Мнацаканяна – талантливого музыканта и композитора.

Дар Давида Мнацаканяна сформировался и вырос не на пустом месте: ещё до поступления в МГИМО он окончил специализированную музыкальную школу при Ереванской консерватории по классу скрипки и работал в симфоническом оркестре Гостелерадио Армении. Но дипломатия «пересилила» музыку, хотя и в МГИМО будущий дипломат нередко выступал на самостоятельных концертах, заслужив дружеское прозвище – маэстро. К счастью, победа дипломатии не была окончательной и бесповоротной, иначе не родились бы симфонические произведения композитора Давида Мнацаканяна, среди которых выделяются «Christmas Fantasy» и «My Way», посвящённые дочерям и жене.

Пьеса «My Way» была впервые исполнена маэстро Мнацаканяном в Королевском клубе Гётеборга – и такого успеха и восторженной реакции слушателей не ожидал даже сам автор. В том же Гётеборге, на концерте в Генеральном консульстве России, состоялась встреча Д. Мнацаканяна с руководителем Творческого содружества «Маэстро» Леонидом Левашкевичем, ставшая началом творческой и человеческой дружбы двух композиторов. Тогда, в январе 2008 года, «My Way» в аранжировке Владимира Гапонова исполнил ансамбль виртуозов «Маэстро».

Вскоре русский тренер лучшего шведского фигуриста Адриана Шультхайса услышал это произведение – и вот уже «My Way» звучит под сводами Гётеборгского дворца спорта «Скандинавиум» на чемпионате мира по фигурному катанию 2008 года. Немногие современные композиторы могут сказать, что их музыка была исполнена для аудитории в 400 миллионов человек – а именно столько телезрителей всех стран Европы и Северной Америки смотрело выступление А. Шультхайса. В октябре-ноябре 2009 года шведский фигурист представил свою программу на этапах Гран-при ISU в Москве и в Лейк-Плэсиде. На очереди – олимпийский Ванкувер.

Композиторский талант Давида Мнацаканяна был услышан, конечно же, и в России: на концерте Творческого содружества «Маэстро» «My Way» впервые прозвучал в марте 2008 года в Белом зале Большого Петергофского дворца – его исполнил симфонический оркестр под управлением П. Опаровского. Некоторое время спустя Д. Мнацаканян становится членом Творческого содружества «Маэстро». Так дружеское прозвище обернулось своеобразным пророчеством. Зрительские овации на концертах ансамбля виртуозов «Маэстро» в Санкт-Петербурге, Хельсинки, Осло, Копенгагене, Стокгольме, Гётеборге – лучшее подтверждение тому, что «My Way» является настоящей композиторской удачей Д. Мнацаканяна.

«My Way» вошёл в репертуар не только «Маэстро», но и других музыкальных коллективов. Так, в апреле 2008 года в Большом зале Стокгольмской Музыкальной академии Швеции произведение было исполнено камерным оркестром Калининградской государственной филармонии под управлением Заслуженного артиста России А. Андреева. 10 октября 2009 года «My Way» прозвучал в исполнении Санкт-Петербургского фестивального оркестра (художественный руководитель и главный дирижёр – Кристофер Валандер, Швеция) на благотворительном концерте «Хит-парад оперной музыки», проводимом в рамках ежегодной всемирной акции в поддержку хосписов и оказания паллиативной помощи.

31 октября 2009 года, в день 60-летнего юбилея Давида Мнацаканяна, на концерте в Немецкой церкви Гётеборга в исполнении композитора и солистов-виртуозов «Маэстро», лауреатов международных конкурсов Александра Саценко и Андрея Бараненко вновь прозвучали «Christmas Fantasy» и «My Way». Санкт-Петербург – родина музыкантов «Маэстро» – является городом-побратимом Гётеборга, поэтому вдвойне справедливыми

видятся строки из заметки на сайте МИД РФ: «Проведенные в Швеции концерты заложили прочную основу для дальнейшего развития творческого сотрудничества и в очередной раз убедили, что музыка является лучшей дипломатией, прочным мостом, соединяющим берега различных культур».

Так кто же он, Давид Мнацаканян – дипломат или музыкант? Оставим потомкам поиск ответа на этот во-

прос, тем более что сам маэстро не нашёл для себя однозначного решения. Нынче же от имени Творческого сообщества «Маэстро», всех почитателей композиторского таланта Д. Мнацаканяна – желаем юбиляру долгих лет здоровья, успехов на дипломатическом поприще во благо России, вдохновения и достижения новых высот в области музыкального искусства!

*Источник: сайт Дмитрия Николаевича Куршина
<http://www.kirshin.ru/work/article/mnatsakanyan1.html>*

ДЕВЯТЫЙ КОНСУЛ

Генеральное консульство России (СССР) в Гётеборге существует с 1971 года. За это время в нём прослужило 8 генеральных консулов. Героем моего рассказа будет нынешний девятый Генеральный консул Давид Вазгенович Мнацаканян.

В архивах Генерального консульства России в Гётеборге хранится любопытный документ, датированный 1813 годом. Это обращение к царю от надворного советника Юлинца с

всем жителям вовсе не потому, что они его когда-либо посещали, а просто это произведение современной архитектуры, расположенное практически в центре города, не заметить невозможно. Монументальное здание, немного напоминающее Московский Театр на Таганке, уже давно стало одной из достопримечательностей Гётеборга.

В одном из залов этого здания стоит рояль, за которым Генеральный

Действительно, интерес Давида Мнацаканяна к музыке начался именно с этого инструмента, ведь он не только окончил специальную музыкальную школу им. Чайковского при Ереванской консерватории по классу скрипки, но и работал некоторое время в симфоническом оркестре Гостелерадио Армении. Затем жизнь повернулась так, что он оставил карьеру профессионального музыканта, поступил в МГИМО, окончил его с отличием и стал профессиональным дипломатом. Давид Мнацаканян работал долгие годы в Германии, Австрии, Индии и вот уже 5 лет в Швеции.

К Швеции у Давида Вазгеновича отношение особое: «Когда меня спрашивают, нравится ли мне Швеция, я отвечаю, что я влюблен в Швецию, и особенно в Гётеборг, потому что именно здесь я обрел вдохновение и начал сочинять музыку. Наверное, воздух здесь особенный, способствующий творчеству».

Первое из написанных Мнацаканяном произведений «Му Way» прозвучало перед его коллегами по консульскому корпусу на одном из официальных мероприятий в консульстве. Затем всего лишь три месяца спустя его услышали 8000 зрителей на арене «Скандинавиума», а также миллионы телезрителей во время показательных выступлений чемпионата мира по фигурному катанию, проводившегося в Гётеборге в 2008 году. «Виной» тому, как ни странно, послужили очередные выборы российского президента. Среди российских граждан, проживающих в Швеции, в консульстве на голосовании оказался мастер спорта и тренер по фигурному катанию Евгений Лутков, и он неожиданно услышал музыку, которая показалась ему подходящей для лучшего из его учеников Адриана Шультхайса. Так началось сотрудничество дипломата со стажем, но начинающего композитора и одного из ведущих тренеров по фигурному катанию в Швеции. Показательно, что название выбранной Лутковым музыки «Му Way» в какой-то степени отражает существование на льду фигуриста, имеющего



За роялем

просьбой освободить его от обязанностей генерального консула ввиду невозможности ведения достойной российской консула жизни из-за весьма скудного жалованья и дороговизны в стране. Просьбу удовлетворили, и на должность был назначен шведский купец, имеющий достаточно средств для существования и посему согласившийся выполнять обязанности консула бесплатно. С тех пор ситуация существенно изменилась, и хотя жизнь определённо не подешевела, советское, а затем российское правительство успешно изыскивает средства на ведение достойной жизни генконсульства.

Новое здание консульства было построено в 1981 году. В Гётеборге здание Российского генерального консульства знакомо практически

консул Мнацаканян часто проводит свое свободное от служебных обязанностей время. Именно за этот рояль он впервые сел два года тому назад, сначала чтобы научиться на нём играть, а потом достаточно неожиданно для самого себя начал сочинять музыку. Кстати, в истории российской дипломатии известно всего два человека, сочинявших музыку, – Грибоедов и Огинский.

«Самое удивительное, я ведь никогда в жизни раньше на рояле не играл, во что категорически отказывается поверить мой большой друг Robert Wells, знаменитый шведский пианист и композитор. В институте я активно участвовал во всякого рода самодеятельности, но играл только на скрипке», – вспоминает Давид Вазгенович.

свой собственный, не похожий ни на кого стиль и действительно идущего своим путём.

«Сочинение музыки пока является моим хобби, – продолжает Давид Вазгенович, – и мне, конечно же, очень приятно, что моя музыка используется в фигурном катании».

Как только новость о необычном увлечении российского Генерального консула распространилась в дипломатических кругах, на официальных мероприятиях и неофициальных встречах неожиданным образом стал появляться «рояль в кустах». Теперь перед каждым мероприятием Давид Вазгенович специально репетирует, чтобы на всякий случай быть в форме.

«Когда я выступаю, – рассказывает Генеральный консул, – меня чаще всего просят исполнить «My Way», что может быть воспринято непосвящёнными как просьба сыграть известнейшую мелодию Фрэнка Синатры, но я исполняю своё сочинение с таким же названием, ведь я не профессиональный пианист, а композитор. У меня есть мечта записать «My Way» с хором, симфо-



С любимым другом

ническим оркестром и роялем. Пока в планах записать эту мелодию с голосом. Я также приглашён в Санкт-Петербург на концерт, где будет ди-

рижировать молодой, но уже достаточно известный в России шведский дирижёр Кристофер Валандер, который сделал оркестровку «My Way» и «Christmas Fantasy» для симфонического оркестра.

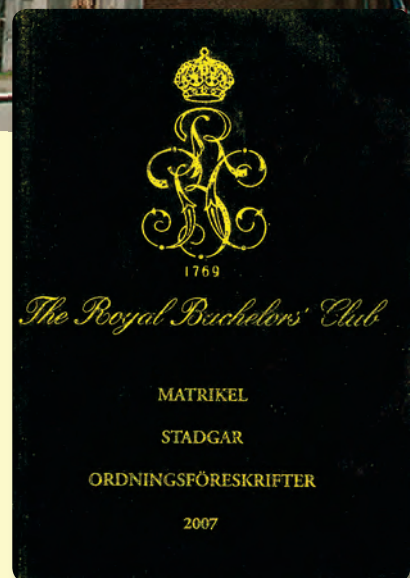
Последнее мое произведение называется «Ulrika». Я сочинил его в Карловых Варах в санатории, названном так в честь последней молодой возлюбленной Вольфганга Гёте, часто приезжавшего на курорт лечиться и работать. Думаю, что лучшее своё произведение я ещё не написал, а когда напишу, то посвящу его моему самому любимому четвероногому другу, которого зовут Дак. Возможно, что музыка, посвященная Даку, прозвучит на олимпиаде в Сочи.

Считаю, что развитие неформальных межгосударственных отношений между странами как раз и происходит через спорт и культуру, а поскольку шведы интересуются и тем и другим, то я рад, что у меня получилось внести в наши отношения и небольшой личный вклад.

Источник: <https://natalia-65.livejournal.com/624.html>

The Royal Bachelor's Club

On November 19, 1769, twenty or so young men, all of them bachelors and many of English or Scottish descent, met in Göthenburg and decided to form a private billiards club. The first signatory to the charter of foundation, which is dated November 25, 1769, was Thomas Erskine, whose portrait now hangs over the fireplace in the Large Club Room. However, the Royal Bachelors' Club's first chairman was not Erskine but the merchant Johan Gustaf Forss. Erskine succeeded him the following year and "carried out the duties of his position for a period of eight years to the members' complete satisfaction".





Russian consular presence in Gothenburg

The Consulate General of Russia in Gothenburg has a long and captivating history going back to 1796.

TEXT: DAVID MNATSAKANYAN PHOTOS: COURTESY OF THE CONSULATE GENERAL

The Consulate General in Gothenburg is the second largest Russian mission in Sweden. Covering seven regions in south-western Sweden (Blekinge, Värmland, Västra Götaland, Jönköping, Kronoberg, Skåne and Halland), the Consulate is the biggest foreign consular office in the city. Its main task is to promote contacts between this part of Sweden and Russia. Russians in need are offered consular support and advice, while Swedes and other foreigners planning to visit Russia apply for visas here.

The Consulate General of Russia in Gothenburg has a long and captivating history. Nine consuls had served here before the 1917 Revolution. Three of the consuls who represented Russian interests in Gothenburg for many years were Swedes. Their names are well-known in Sweden – Gustaf Krafft, Fredrik Lang, and Oscar Ekman, who was – incredible as it may sound today – the US consul at the same time!

It was in 1796 that Ivan Levanda was appointed as the first resident Russian consul to Gothenburg and held that position till 1804. The Russian Consulate was among the first foreign missions set up in Gothenburg. The last pre-revolution consul was Gustaf Krafft (1871-1881, 1884-1917) who was preceded by Alex Sidonsky (1866-1868), von Malein (1858-1866), Oscar Ekman (1833-1859), Fredrik Lang (1813), Arsenij Julinets (1811-1813), Bruhn (1810-1811) and Fontani (1804-1811).

Many of these names were restored to history thanks to laborious research by Russian and Swedish archivists. The results of this work are presented at the Consulate General at a permanent exhibit of documents and archival papers dating as far back as 1796. They reveal the enduring relationship between Russia and Sweden. Many Gothenburgians interested in their city's history visit the Consulate General to see the exhibition.

The modern history of the Consulate started in early 1970 when Russian diplomatic presence in the city was reestablished. On January 29, 1971 Notes Verbales were exchanged by the two sides on the opening of Consulates General in Gothenburg and St. Petersburg.

Russia's more than two centuries old diplomatic and consular presence was interrupted only once – after the 1917 Revolution. Russia's long-standing interest in this region is regarded as an evidence of the unique role of Sweden in the European vector of Russia's foreign policy and at the same time recognition of Gothenburg as an important strategic and commercial hub with a vast European perspective. ■

Vår ryske Generalkonsul lämnar oss



David med Duck

Under lite mer än fem år har David Mnat-sakanyan verkat i Göteborg och han lämnar nu för nya uppgifter i Moskva. Under sin tid här har kontakten med Klubben betytt mycket för honom och han har vid ett antal tillfällen visat detta genom att han bjudit klubbens medlemmar till konsulatet för olika aktiviteter samtidigt som han varit en flitig besökare i vårt residens.

David har en intressant bakgrund med en bred erfarenhet av olika befattningar inom ryska utrikesdepartementet och olika ambassader runt om i världen. Innan han började studera Internationella relationer i Moskva var han dock en mycket lovande violinist och spelade professionellt i symfoniorkester. Denna karriär fick David avsluta i samband med att han 1974 fick sin första utlandstjänst på ryska ambassaden i Berlin.

Efter 30 år på olika intressanta poster och platser kom han till Göteborg med blandade känslor. Att komma till en ny plats man aldrig varit på och ta över ett konsulat som av den allmänna opinionen i decennier upplevt som någon sorts "terra incognita" var inte helt enkelt samtidigt som det upplevdes nytt och spännande.

En av många stora uppgifter kom att bli att öppna upp ambassaden för alla intresserade. Under åren har man haft ett stort antal besökare - allt från studenter till pensionärer, olika intressegrupper, grannar och inte minst Klubbmedlemmar. Man har fått mycket positiv respons och upplevt att besökarna lämnat konsulatet med ett avslappnat och positivt leende.

David känner starkt för vår region och tror på en fortsatt intressant utveckling både affärsmässigt och kulturellt. Detta tack vare vår geografiska placering, pragmatiska synsätt och speciella atmosfär skapad av göteborgarna. Förutom de goda relationer och affärskontakter som redan finns mellan Sverige och Ryssland ser David en möjlighet att utveckla turismen. Närliggande huvudstäder har lyckats väl och med direktflyg och bra marknadsföring mot det ryska folket finns stora möjligheter att öka antalet ryska besökare i Göteborg.

Förutom familjen, med hustrun Alevtina och dottern Kristina, är musiken och inte minst den trogne fyrbente följeslagaren Duck viktigast i livet. David berättar också att han tack vare atmosfären i Göteborg upplevde sådan lugn och ro i själen, att han började ta upp

musiken igen. Men nu inte violin, utan piano vilket han inte spelat tidigare. Och dessutom började han komponera, bl.a. den fina och känslomättade "My Way". Dessa hans mångfacetterade talanger har ett flertal av oss fått rika möjligheter att ta del av. Liksom Duck, som tveklöst också uppskattar husses skapande.

David upplever att det har varit mycket givande att ha verkat i Göteborg. Kontakten med The Royal Bachelors' Club har betytt mycket för tiden här. Att få ta del av RBC:s möjligheter att föra människor samman och skapa unika möten i ett traditionsrikt men vitalt pulserande sammanhang i stadens hjärta har känts viktigt för honom. Även Cege Manns engagemang har spelat en stor roll. Därför kommer Göteborg alltid att vara en del av hans eget hjärta och han vill verka för att vi fortsatt kommer att ha en givande kontakt.

På sista frågan om David har tyckt om Göteborg blev svaret: "No! I simply love it!"

Red



No complaints on the composer as long as you play it "My way"

Gästskribenter

Som tidigare sagts så skapas Bulletinen för Klubbmedlemmarna genom dess medlemmar. I det föregående numret och i detta har vi åter glädjande haft ett antal gästskribenter. Genom deras positiva medverkan och engagemang har vi kunnat skapa en ännu mer omfattande och förhoppningsvis givande klubbtidning.

Det är vår förhoppning att vi fortsatt skall kunna fylla fler Bulletiner med bidrag från er medlemmar. Har ni dessutom funderingar kring tidningen och dess utveckling är ni alltid välkomna att kontakta redaktionen.

Red





27.03.2008

ШВЕДСКИЙ ФИГУРИСТ – ПОД МУЗЫКУ РОССИЙСКОГО КОНСУЛА

Примечательным российско-шведским событием ознаменовался Чемпионат мира по фигурному катанию в г. Гётеборге (Швеция) 18-23 марта 2008 г.

Первый фигурист страны в мужском катании Адриан Шульцхайс выступил в показательной программе под музыку поэтической сюиты «My Way», написанной Генеральным консулом России в Гётеборге Д.В. Мнацакянцем. Национальная пресса отметила этот факт.

Громкими аплодисментами почти десять тысяч шведских и иностранных зрителей, собравшихся во дворце спорта «Скандинавиум», приветствовали выступление А. Шульцхайса, а также находившегося в ложе для почетных гостей автора музыкальной композиции – Д.В. Мнацакяна. Телевидение вело прямой репортаж со спортивной арены на Швецию, все страны Европы и Северной Америки.



Источник: www.mid.ru/ns_publ.nsf

A Swedish figure skater skates to the music of a Russian diplomat

NOV 26 2009

To accompany his performance at the Vancouver 2010 Olympics, Sweden's best figure skater, Adrian Schultheiss, has chosen the musical composition «My Way» by Russia's General Consul in Göteborg, David Mnatsakanyan.

For those long acquainted with David Mnatsakanyan the choice of the Swedish figure skater comes as no surprise. The general consul's friends know that he is successfully managing two careers — that of a diplomat and of a composer.

David Mnatsakanyan's gift did not appear out of the blue: before entering Moscow State Institute of International Relations he had graduated from a specialized music school under the Erevan Conservatory with major in violin and had worked in the Gosteleradio Symphony Orchestra of Armenia. But diplomacy «overpowered» music, although at the institute Mnatsakanyan often performed in amateur concerts and was known to his friends as «Maestro». Fortunately, the triumph of diplomacy was not final and irrevocable; otherwise we might never have known the works of the composer David Mnatsakanyan, including «Christmas Fantasy» and «My Way», dedicated to his wife and daughter.

Mnatsakanyan first performed «My Way» at the Royal Club of Göteborg. It was also in Göteborg, at a concert in the Russian General Consulate, that Mnatsakanyan first met the head of the Maestro Ensemble, Leonid Levashkevich. This was in January 2008. Maestro performed «My Way» in an arrangement by Vladimir Gaponov.

Soon after that the trainer of Sweden's top figure skater, Adrian Schultheiss, heard about the composition — and «My Way» played under the vaults of Göteborg's Scandinavium sports arena during the world figure skating championship in 2008. Few contemporary composers can say that their music has been performed for an audience of 400 million — but that is how many television viewers in Europe and



North America watched the championship. In October and November 2009 Schultheiss presented his skating program at the ISU Grand Prix in Moscow and Lake Placid. Next up are the Winter Olympics in Vancouver.

Mnatsakanyan's compositions have been heard, of course, in Russia too: «My Way» was first performed by the Maestro Ensemble in March 2008 in the White Hall of the Peterhof Palace outside St. Petersburg. Shortly after that Mnatsakanyan was made a member of the ensemble. «My Way» has since entered the repertoire of a number of musical groups. In April 2008 in the Grand Hall of Stockholm's Musical Academy «My Way» was performed by the chamber orchestra of the Kaliningrad Philharmonic. And on 10 October 2009 it was performed by the St. Petersburg Festival Orchestra at a Hit Parade Opera Music charity concert, part of an annual international drive to support hospices and palliative aid.

St. Petersburg, home of the Maestro Ensemble, is a sister city of Göteborg so these words on the site of the Russian Foreign Ministry are doubly justified: «The concerts held in Sweden have created a strong foundation for the further development of our creative collaboration and have once again shown that music is the best diplomacy, a solid bridge connecting the shores of different cultures».

Comments: Kenneth Hulth:

The article gives a very interesting reaction of how a chain of seemingly independent occasions can provide a truly unexpected outcome of successful diplomacy.

Источник:
www.rbth.com/articles/2009/11/26/261109_shult.html



Шведские фигуристы пляшут под музыку российского консула

МАЭСТРО

Светлана Алексеева,
«Российская газета», 10.07.08.

Давид Мнацаканян — генеральный консул России в Гётеборге (Швеция) — написал уже шесть симфонических произведений.

Самых дорогих гостей консульства 58-летний дипломат сначала поит чаем, неторопливо расспрашивает о жите-бытье, а потом, если в беседе наступит лирический момент, присаживается к роялю, и... Видели бы вы лица гостей!

Игрой на рояле или пианино нас не удивишь. Еще недавно пианино было непременным атрибутом в семьях многих советских людей. Детские музыкальные школы, неперестанные гаммы, «деточка, покажи гостям, что умеешь»... Но играть так, как играет Мнацаканян, — редкий дар.

Увлечение генконсула — классика. Бетховен, Моцарт, Гайдн, Гендель, Брамс, Рахманинов. Пишет и сам.

— Одну из последних композиций «Му Way» я посвятил своей жене, — говорит Давид Вазгенович. «Мой путь» («Му Way») дипломат впервые исполнил в Королевском клубе Гётеборга. Успех превзошел все ожидания.

Русский тренер лучшего шведского фигуриста Адриана Шультхайса, услышав композицию, предложил спортсмену кататься под нее на чемпионате мира. Уже через три неде-

ли фигурист репетировал под «Му Way», а в марте этого года выступил на чемпионате по фигурному катанию. Занял 13-е место, что для шведского фигурного катания — очень неплохой результат.

Всю жизнь Мнацаканян живёт двумя увлечениями — музыкой и дипломатией. Сначала побеждала музыка: закончил консерваторию и стал скрипачом симфонического оркестра гостелевидения Армении. Потом всё-таки победила дипломатия: он поступил в МГИМО.

В институте будущий дипломат не раз выступал на самодеятельных концертах: сокурсники читали стихи, а Мнацаканян музицировал. С той поры у него и прозвище от друзей — маэстро.

Где бы ни работал с тех пор дипломат — в Германии, Австрии, Индии или Швеции, — рояль всегда рядом. Недавно он закончил работу над очередной композицией — «Весна» («Spring»). В ней сведено воедино звучание таких необычных инструментов, как шотландская волынка, индийский ситар и латиноамериканский дуйцимер. Хотя совместное звучание этих инструментов кажется необычным лишь со стороны — ведь и жизнь дипломата тоже полна необычных переплетений и открытий.

КСТАТИ

О МУЗЫКЕ ГРИБОЕДОВА И ОГИНСКОГО

Самым известным российским дипломатом, увлекающимся музыкой и литературой, был Александр Грибоедов — российский посол в Персии (ныне — Иран). Помимо знаменитой комедии «Горе от ума» он стал автором двух популярных вальсов.

Дипломатом был и автор знаменитого полонеза «Прощание с Родиной» Михаил Клеофас Огинский. Он представлял интересы Речи Посполитой в Голландии, Англии, участвовал в Польском восстании, затем после амнистии и аудиенции у императора Александра I был назначен тайным советником и сенатором. Богатую приключениями жизнь Огинского окружали легенды. Вот одна из них: якобы композитор застрелился из-за несчастной любви на балу в то время, когда оркестр исполнял его знаменитый полонез. В Париже даже вышел альбом полонезов Огинского, на обложке которого был изображен Михаил Клеофас с приставленным к виску пистолетом. «Ничего так не удивляло и не потешало меня, — писал позднее он, — как этот экземпляр». В Германии его полонез был издан под сенсационным названием «Полонез смерти».

THE ECONOMIC TIMES

On Saturday

BENNETT, COLEMAN & CO LTD

AHMEDABAD | BANGALORE | CHANDIGARH | CHENNAI | HYDERABAD | KOCHI | KOLKATA | LUCKNOW | MUMBAI | PUNE | WWW.ECONOMICTIMES.COM | SATURDAY 9 AUGUST 2008 | NEW DELHI | 28 PAGES | ₹ 10 (IN)

TOP SHELF



ENOUGH ROOM FOR EVERYONE?

THERE IS ROOM for doubt on the capacity additions announced by hotel biggies. Cash crunch, red tape and soaring land prices will come in way of projects.

Hobby David Mnatsakanyan, diplomat and amateur musician, author of six symphonies, worked in India for five years and now is the Russian consul general in Goteborg, Sweden

The diplomat musician

SVETLANA SMETANINA
MOSCOW

Mnatsakanyan, 58, of Armenian ancestry, has a special ritual for his dearest guests. It starts with

former David, with superb renditions of Beethoven, Mozart, Haydn, Handel, Brahms and Rachmaninoff.

He is also a composer. "I dedicated My Way, one of my latest works, to my wife," David says. He first performed it at the

2007/08 world championships, where the boy scored 13th — not bad for Scandinavia, which pays far greater attention to speed skating.

Music and diplomacy are the passions of David's life. Music ranked first at the start when



tute of International Relations. David did not give up music and often played at amateur concerts, for which his friends know him as Maestro. Wherever David worked, be it Germany, Austria, India or Sweden, he never parted with the piano. Spring, his latest endeavour, has an unusual orchestration, bringing together the Scottish bagpipes, the Indian sitar and the Latin American dulcimer. In a way, it epitomises a diplomat's life that sends him from end to end of the world and abounds with new impressions. SVETLANA ALEKSEIEVA/ISTH

Feature

RUSSIA INDIA REPORT
IN ASSOCIATION WITH ROSSISKAYA GAZETA
THE ECONOMIC TIMES SATURDAY, AUGUST 9, 2008

BOOKMARKS
www.baikinfo.com
Independent travel guide to Lake Baikal
www.petersburgcity.com/for-courtesy/mission/peterhoff
Official Internet guide to St. Petersburg
www.moscow-visit.net
Russian Culture Festival in India website

The Nation Russians choose their favourite national monuments and sites

Seven wonders

An Internet survey reveals what areas are near and dear to Russians



1 Geyser Valley: This gem of the Russian Far East contains hot natural fountains clouded in vapour and iridescent rocks, all bathed in lush greenery. The valley has more than 200 thermal springs, including 90 geysers, which spurt boiling water dozens of feet into the air.

2 ST. BASIL'S CATHEDRAL: The cathedral dominates Red Square in Moscow and is Russia's most famous symbol. An un-

precedented sample of ornate Byzantine- and Oriental-tinged Russian architecture, it was built in 1555-1561 under the orders of Tsar Ivan the Terrible to commemorate the conquest of the Kazan Khanate. The cathedral has nine iconostases with 400 16th-19th century icons, as well as some impressive murals. A 17th century chalice donated by Tsar Alexei Mikhailovich, the father of Peter the Great, is one of its most precious possessions.



3 Mount Elbrus: This majestic mountain is in the Caucasus. Its western summit is the highest point in Europe and Russia at 15,554 feet. A volcano dormant for 2,000 years, it is crusted with glaciers feeding mountain streams.

4 Rock Pillars: In pagan times, these erosion remnants on the Man-Pupu-Ner Plateau (870 miles northeast of Moscow) were worshipped by the local Mansi tribe for

square miles, as large as Denmark, Belgium or The Netherlands, and accounts for 22% of the world's fresh water.

6 Peterhoff: Known as the "Northern Versailles," it was built, rebuilt and redecorated for more than two centuries. The park, with an area of 52 acres, has several thousand fountains and does not use a single pump to this day.

7 Mamayev Hill and the Motherland Statue: It was site of the bloodiest battle in human history. The hill was the nodal point of Soviet defence on the Volga bank. The last months of 1942 saw huge casualties on both sides, and the hill was the site of the last (successful) operation on February 2, 1943. An imposing monument now sits atop the hill.

Hobby David Mnatsakanyan, diplomat and amateur musician, author of six symphonies, worked in India for five years and now is the Russian consul general in Goteborg, Sweden

The diplomat musician

SVETLANA SMETANINA
MOSCOW

Mnatsakanyan, 58, of Armenian ancestry, has a special ritual for his dearest guests. It starts with a tea party and unhurried talk. Then, the host goes to the piano. You should see the guests' faces! Not that classic music can surprise his friends. They are amazed to hear the rare per-

former David, with superb renditions of Beethoven, Mozart, Haydn, Handel, Brahms and Rachmaninoff.

He is also a composer. "I dedicated My Way, one of my latest works, to my wife," David says. He first performed it at the Goteborg Royal Club, where it was a sensation. The Russian coach of Adrian Schultheiss, Sweden's best figure skater, was infatuated with the music and told Adrian to take it up for the

2007/08 world championships, where the boy scored 13th — not bad for Scandinavia, which pays far greater attention to speed skating. Music and diplomacy are the passions of David's life. Music ranked first at the start, when he studied at a conservatory and played the violin in the Armenian Television Orchestra. Diplomacy eventually took the upper hand, though, and he entered the Moscow State Insti-



tute of International Relations. David did not give up music, and often played at amateur concerts, for which his friends know him as Maestro.

Wherever David worked, be it Germany, Austria, India or Sweden, he never parted with the piano. Spring, his latest endeavour, has an unusual orchestration, bringing together the Scottish bagpipes, the Indian sitar and the Latin American dulcimer. In a way, it epitomises a diplomat's life that sends him from end to end of the world and abounds with new impressions. SVETLANA ALEKSEIEVA/ISTH

A diplomat with music in his soul



David Mnatsakanyan, master pianist

David Mnatsakanyan, diplomat and amateur musician, author of six symphonies, worked in India for five years and is now the Russian consul general in Goteborg, Sweden.

Mnatsakanyan, 58, of Armenian ancestry, has a special ritual for his dearest guests. It starts with a tea party and unhurried talk. Then the host goes to the piano.

Not that classical music surprises his friends, but they are amazed to hear the rare performer David is, with superb renditions of Beethoven, Mozart, Haydn, Handel, Brahms and Rachmaninoff. He is also a composer.

"I dedicated *My Way*, one of my latest works, to my wife," David says.

He first performed it at the Goteborg Royal Club, where it was a sensation. The Russian coach of Adrian Schultheiss, Sweden's finest figure skater, was so taken by the music that he told Adrian to use it for the 2007/08 world championships.

Adrian finished 13th — not bad for Scandinavia, which pays far greater attention to speed skating. Music and diplomacy are the passions of David's life. Music initially dominated. He studied at a conservatory and played the violin in the Armenian Television Orchestra.

Diplomacy eventually took the upper hand though, and he entered the Moscow State Institute of International Relations. Meanwhile, David did not give up on his music, and often played at amateur concerts. His friends would call him "Maestro". Wherever David worked, be it Germany, Austria, India or Sweden, he never parted with the piano. Spring, his latest endeavour, has an unusual orchestration, bringing together the Scottish bagpipes, the Indian sitar and the Latin American dulcimer. In a way, it epitomises a diplomat's life that sends him from one end of the world to the other. The piece is full of new impressions. SVETLANA ALEKSEIEVA/ISTH

YUDU
media

View the interactive e-Paper at
www.yudu.com/russia

Effortlessly create your own e-mags,
e-papers, e-brochures and more!



Visit www.yudu.com



David Mnatsakanyan säger sig ha blivit patriot för Sverige och vill gärna se ett utökad utbyte mellan Sverige och Ryssland.

Verka för mer utbyte

Ryske generalkonsuln ser möjligheter för västsvensk turism

Det finns en enorm potential för affärer mellan Västsverige och Ryssland. Bara den västsvenska turistnäringslivet har mycket att hämta i att locka ryska turister till Smögen, Lysekil, Marstrand och alla andra attraktiva och unika turistmål.

Det säger David Mnatsakanyan, generalkonsul i Göteborg för Ryska Federationen i en intervju med Västsveriges Affärstidning. Vi träffar honom på Generalkonsulatet vid St. Sigfridsgratan i Göteborg. Trots många år i utlandstjänst föredrar han att tala ryska och vicekonsul Evgeny Sysoev översätter på engelska, där vi sitter bekvämt nedsjunkna i bruna läderfåtöljer i det stora mottagningsrummet.

Unika möjligheter

- Min personliga åsikt är att här går att göra väldigt mycket. Jag ser framför mig en enorm marknad för västsvenska företag, säger han.

Under tre år i Sverige har han upplevt alla de attraktiva och helt unika miljöerna i Bohuslän och samtidigt har han sett hur tätt det är mellan de ryska turistbussarna i Stockholm, men också i Danmark och Norge. Och, konstaterar han, hans landsmän lyser i stor utsträckning med sin frånvaro i Västsverige.

- Det gör mig ont, eftersom jag blivit patriot för Västsverige.

Självfallet ser David Mnatsakanyan också möjligheter i och hoppas på utökning av alla andra affärsmöjligheter mellan de båda länderna.

Handeln mellan Sverige och Ryssland uppgår i dag

till cirka sex miljarder dollar och beräknas till 2010 ha ökat till tio miljarder dollar. Eftersom det västsvenska näringslivet är tungt inriktat på export, står den här landsändan givetvis för en stor del av Sveriges exportaffärer med Ryssland.

David Mnatsakanyan gläds åt de stora engagemang som till exempel Volvo, SKF, Stena och Astra Zeneca har i Ryssland, men välkomnar också mindre och medelstora företag att göra affärer med hans hemland.

Beklagar missförstånd

- Mitt bästa råd är att de som har idéer om affärer vänder sig till vår handelsrepresentation vid Ambassaden i Stockholm. Svenska Exportrådet är förstås också en bra samarbetspartner.

Generalkonsuln beklagar att svenska medier i stor utsträckning negligerar evenemang som har bärning på Ryssland, antingen det handlar om kultur eller affärer, och han tycker att det fortfarande förekommer missförstånd och felaktiga bilder av Ryssland.

- Människor skulle kunna få en annan syn på Ryssland. Jag vill verka för ett utökad utbyte mellan våra länder, skapa nya broar.

När det gäller handelsutbytet konstaterar David Mnatsakanyan:

- Vi handlar mycket med olja och förädlade oljebaserade produkter. Här finns fortfarande en väldigt obalans. Det finns en stor potential för nya affärstableringar i Ryssland.

St Petersburg i fokus
Han betonar att det finns

många regionala samarbeten mellan Sverige och Ryssland. Sålunda finns ett vänförhållande mellan Göteborg och St. Petersburg, precis som det finns speciella kontakter mellan till exempel Blekinge och Kaliningrad.

- Jag skulle vilja se särskilda St. Petersburgsdagar förverkligade i Göteborg och motsvarande Göteborgsdagar i St. Petersburg för att skapa väldigt nära kontakter, säger David Mnatsakanyan, som också hoppas mycket på en återupptagen direktflyglinje mellan Göteborg och Moskva.

David Mnatsakanyan talar på diplomatiskt vis om hur väl relationerna utvecklas mellan de båda länderna inom alla områden; ekonomi, kultur, politik. Han berör inte de senaste veckornas politiska markeringar. Med artighet mot sitt värdland säger han, att "Made in Sweden" fortfarande för ryssar står för kvalitet och något mycket positivt, men också för höga priser. Och han poängterar att ländernas handelstraditioner har en tolv århundraden lång historia.

Bra grund för affärer

- Sverige var bland de första länderna i västvärlden som erkände Sovjet på 20-talet och det första land som sedan erkände Ryssland efter Sovjetunionens fall 1991.

- De långa relationerna har präglat oss alla både kulturellt och ekonomiskt. Och de innebär en bra grund för framtida affärer, säger han. ■

Gösta Löfström
gosta@vastaffar.se
0707-29 00 90

Varmt intresserad av Sverige

Vänskapsbanden mellan Ryssland och Sverige går flera hundra år tillbaka i tiden. Den ryske generalkonsuln i Göteborg David Mnatsakanyan engagerar sig mycket i ländernas utbyte genom århundradena.

- Jag är mycket intresserad av historia och de gamla banden mellan Ryssland och Västsverige som går tillbaka till 1796 och ända fram till den ryska revolutionen 1917. 1971 togs relationerna åter upp.

Sedan dess har nio konsulter, varav två med svenskt ursprung, representerat det stora landet i öster här i Västsverige.

Spännande kopplingar

David Mnatsakanyan har studerat både ryska och göteborgska arkiv. Han fann många intressanta kopplingar mellan länderna.

- Söker man positiva sam-

band finner man oftast sådana.

Generalkonsulatet vid St. Sigfridsgratan i Göteborg representerar sju län i södra Sverige. Förutom Västra Götaland även Kronoberg, Blekinge, Jönköping, Halland, Värmland och Skåne. Det handlar om många olika relationer, inte bara inom näringslivet utan även inom bland annat kultur och sport.

Intresset för vänskapsbanden länderna emellan har utmynnat i ett litet museum i generalkonsulatets stora vackra mottagningsrum. Med hjälp av generalkonsulns fru Alevtina Tishler, som är lärare i ryska och litteratur, har brev, foton och övrigt material sammanställts till en spännande utställning. Varje månad tas besökare emot från olika samhällsområden.

Målning i gåva

- En vecka innan vi öppnade utställningen fick vi en

present från en privatperson i Göteborg. Det var en målning av tsar Nicolaus II. Den pryder sin plats i vår utställning.

The Royal Bachelors Club i Göteborg har under lång tid varit en betydelsefull kontaktpunkt mellan generalkonsulatet och det västsvenska samhället. Många spännande möten och viktiga relationer har skapats genom klubben.

Generalkonsulns musikintresse är också stort. Han har skrivit sex olika musikstycken. Bland annat har han under sin tid i Göteborg komponerat "My Way", ej att förväxla med det amerikanska stycket. Det har blivit mycket populärt och har framförts av ett flertal orkestrar. Skridskoåkaren Adrian Schultheiss åkte förvigt till den här musiken under uppvisningen på skridsko-VM i Scandinavium inför 400 miljoner TV-tittare. Bra PR som har gett mycket återföring.

Spelar gärna

David Mnatsakanyan spelar gärna när vi ber honom, samtidigt som han citerar den ryske kompositören Rachmaninov: "Efter en dags icke spelande känns det i fingrarna, efter två dagar hör studenterna det och efter tre dagars icke spelande hör publiken det".

Vi njöt dock i generalkonsulatets lilla konsertsalong. ■

Marie Louise Aarøe
ml@vastaffar.se
0705-15 60 83



Generalkonsul David Mnatsakanyan spelar gärna egenkomponerad musik för sina besökare.

PERSONLIGT

David Mnatsakanyan

Född 1949 i Jerivan, huvudstad i Armenien. Då införlivat med Sovjetunionen, i dag en självständig stat. Hans fru Alevtina Tishler är från Sibirien, en äkta ryska.

Dottern är 31 år och bor i Moskva. Familjen är välkänd i Göteborgsstadens Örgryte framför allt av alla hundägare. Det är vid hundpromader man får bekanta och blir känd.

Han tycker mycket om Sverige, bland annat för svenskarnas inställning till djur och till miljön. Respekten för andra människor känns också viktig.

KARRIÄR:

Började som violinist i symfoniorkestern i Jerivan. Läste därefter internationell ekonomi i Moskva. Har därefter arbetat inom ryska UD med placering i Berlin, Bonn, Wien, Indien och nu Göteborg sedan tre år.

Karriär vid sidan om: musiker och kompositör.



Målningen av tsar Nicolaus II pryder konsulatets utställning.

Автор статьи: Василий Танасьева

Кавказские минеральные воды – настоящая мекка для журналистов. Жаль только, что центральные средства массовой информации предпочитают освещать из курортного региона в основном негативные события. Но если взять нашу местную прессу, то контраст разительный. Сколько достойных мероприятий происходит постоянно в городах-курортах, и о них мы регулярно читаем в газетах, слышим по радио или видим по телевидению. Тем более, что к нам на отдых (испокон веков и сейчас) приезжают очень известные и неординарные личности, встреча с некоторыми становится порой удивительным праздником. Так случилось и в этот раз. В эссентукском санатории «Москва» отдыхал скромный и симпатичный гость из столицы нашей Родины Давид Мнацаканян. И мало кто из медиков и обслуживающего персонала здравницы знал, что он известный дипломат, более тридцати лет проработал на этой ответственной государственной службе. Буквально накануне отъезда Давида Вазгеновича из санатория здесь состоялся большой праздничный концерт, и по просьбе директора – главного врача «Москвы» – на сцену к роялю поднялся столичный гость. Что произошло потом, трудно описать словами: всех в зале заворожили звуки чарующей музыки. Тишина стояла такая, будто сотрудники здравницы неожиданно оказались на концерте в консерватории. Давид Мнацаканян сыграл одно свое замечательное музыкальное произведение, затем другое, и, когда закончил исполнять, зал взорвался бурными овациями.

После праздничного концерта мы встретились и поговорили. На вопрос: «Кто вы, Давид Вазгенович, дипломат или композитор-музыкант?» – он улыбнулся и ответил: «Конечно, дипломат, а сочинять музыку – это мое хобби». Из нашей беседы я узнал многое об этом удивительном человеке. Более тридцати лет по окончании Московского государственного института международных отношений Давид Вазгенович проработал в Министерстве иностранных дел СССР и России, в совершенстве владеет английским и немецким языками. Последняя его должность – Генеральный консул Российской Федерации в Гётеборге (Королевство Швеция). В системе МИД работал на различных должностях в центральном аппарате министерства и за рубежом. Дипломатическая карьера Д. Мнацаканяна складывалась постепенно, сначала были Берлин, Вена, Бонн, затем стал консулом-советником Генерального консульства РФ в Бомбее (Мумбаи), старшим советником посольства России в Нью-Дели. После чего его назначили заместителем директора Первого департамента стран СНГ. Давид Вазгенович является почетным работником Министерства иностранных дел России, имеет дипломатический ранг Чрезвычайного и Полномочного Посланника второго класса. «С этим теперь все ясно, – говорю ему, – но вы же еще и прекрасный композитор. Как вы им стали и сочетается ли такая музыкальная одаренность с дипломатической работой?». – «Только помогает, дипломат должен быть всесторонне развитым человеком, – с улыбкой ответил он. – А сочинять музыку я стал совершенно случайно. Хотя...»

Тут необходимо привести откровения одного из ближайших друзей Д. Мнацаканяна, который был участником нашей беседы и знает его с детства. Давид родился в Ереване в семье представителей древнего армянского рода. Еще до поступления в МГИМО он окончил специализированную музыкальную школу при Ереванской консерватории по классу скрипки и работал в симфоническом оркестре Гостелерадио Армении. Но дипломатия переселила музыку, хотя в институте он нередко выступал на студенческих концертах, заслужив дружеское прозвище от сокурсников «маэстро». К счастью, победа дипломатии не была окончательной и бесповоротной, иначе не родились бы симфонические произведения композитора Давида Мнацаканяна, среди которых выделяются «Christmas Fantasy» и «My Way», посвященные дочери и жене. Так, пьеса «My Way» впервые исполнена маэстро и дипломатом в Королевском

клубе Гётеборга, и такого успеха и восторженной реакции публики не ожидал сам автор.

Вскоре русский тренер лучшего шведского фигуриста Адриана Шультхайса услышал это произведение, сделал под нее программу, и вскоре «My Way» прозвучал под сводами Гётеборгского дворца спорта «Скандинавиум» на чемпионате мира в 2008 г. Немногие современные композиторы могут сказать, что их музыка была исполнена для аудитории в 400 миллионов человек, столько телезрителей из разных стран Европы и Америки смотрели выступление шведского фигуриста. Затем он представил эту программу на этапах «Гран-при» в Москве и Лейк-Плэсиде. Там же, в Гётеборге, на концерте в Генеральном консульстве России, состоялась встреча Давида Вазгеновича с руководителем творческого содружества «Маэстро» Леонидом Левашкевичем, ставшая началом творческой и человеческой дружбы двух композиторов. Ансамбль виртуозов «Маэстро» в аранжировке В. Гапонова исполнил произведения дипломата. Это содружество продолжилось и в России. Впервые пьесы Д. Мнацаканяна на концерте «Маэстро» прозвучали в Белом зале Большого Петергофского дворца в исполнении симфонического оркестра под управлением П. Опаровского. Затем были Санкт-Петербург, Хельсинки, Осло, Копенгаген, Стокгольм и другие города Европы, где гастролировал этот замечательный ансамбль, и везде овации после прослушивания произведений Давида Мнацаканяна говорили о том, что они стали для него настоящей композиторской удачей. Тонкие, насыщенные особым чувством музыкальные пьесы Давида Вазгеновича прочно вошли в репертуар многих других известных оркестров. После одного из таких концертов на сайте МИД в Интернете появилась запись от высоких иностранных поклонников: «Проведенные в Швеции праздники искусств заложили прочную основу для дальнейшего творческого сотрудничества и в очередной раз убедили, что музыка является лучшей дипломатией и прочным мостом, соединяющим берега различных культур».

– Когда спрашивают, нравится ли мне Швеция, – говорит Давид Вазгенович, – я отвечаю, что влюблен в эту страну, и особенно в Гётеборг, потому что именно здесь я обрел вдохновение и начал сочинять музыку. Наверное, воздух там особенный, способствующий моему творчеству. Ведь первое из написанных произведений «My Way» («Мой путь») прозвучало здесь перед коллегами на одном из мероприятий в консульстве. Сочинение музыки пока является моим хобби, и, конечно, очень приятно, что она даже использовалась в фигурном катании на площадках мира, а также на официальных и неофициальных мероприятиях разного уровня. Когда приходится выступать, меня чаще всего просят сыграть именно эту пьесу. Что может быть воспринято непосвященными как просьба исполнить известнейшую мелодию Фрэнка Синатры «My Way», но я ведь играю только свое произведение и являюсь не профессиональным пианистом, а композитором. Одно из последних моих произведений называется «Ulrika» в честь последней молодой возлюбленной Вольфганга Гёте, часто приезжавшего лечиться и работать в Карловы Вары. Он сочинил ее там же, в санатории, ведь помимо процедуры есть немало времени для размышлений и творческих поисков. Этим же я занимался в Эссентуках. Думаю, что лучшее мое произведение еще не написано. А когда напишу, то посвящу его моему самому любимому четвероногому другу, которого зовут Дак. Возможно, что именно эта пьеса вместе с другими музыкальными произведениями прозвучит на зимней Олимпиаде в Сочи в 2014 г. В заключение беседы дипломат и композитор Давид Мнацаканян подарил нам диск с лучшими своими произведениями. В минуты грусти или уныния ставишь его и слушаешь проникновенную, замечательную музыку, и на душе становится лучше и светлее.

Источник: http://kmvnews.ru/news/item/3003-arch3003_diplomat_i_kompozitor

Давид Мнацаканян с детства был окружен музыкой, за что он сегодня бескомпромиссно признаетел матери. Мелине Ваганювна Мнацаканян, заслуженная артистка Армении, певица, солировала в Государственной Академической капелле, преподавала в музыкальном училище и в Ереванской консерватории. Свою любовь к музыке она передала и трем сыновьям, младший из которых, Давид, окончил среднюю специальную музыкальную школу им. Чайковского при Ереванской консерватории. На годы его юности пришел расцвет армянской музыкальной культуры, особенно симфонической музыки, оперы и балета. Он мог вживую наслаждаться мастерством и талантом многих армянских певцов и исполнителей, ставших затем легендой не только в родной Армении, но и далеко за ее пределами.

Первая запись в гудовой книжке — «скрипач Симфонического оркестра радио и телевидения Армянской ССР». За дирижерским пультом тогда стоял легендарный Оган Дурян, а в программе значились многие шедевры симфонической музыки. В составе оркестра Давид сыграл сложнейшие музыкальные произведения классического искусства: 9-ю симфонию Бетховена, три рекевиема — Берлиоза, Моцарта, Верди. Философский характер произведений заставлял молодого музыканта задумываться о сущности человеческого бытия, о глубинных нравственно-философских проблемах его существования, о добре и зле.

Затем в жизни молодого скрипача были Берлин, Бонн, Нью-Дели, Мумбаи (Индия), Вена, Стокгольм, Гетеборг. Однако это уже не перечень музыкальных площадок, всемирно известных концертных залов, а места дипломатической службы. Концертный фряк сменился не менее строгой протокольной формой с позолоченным штылем и петлицами. Что подвигло молодого человека уйти из оркестра и поступить в МГИМО?

«Возможно, сказала горячность молодого рассудка, унаследованная от отца», — говорит Давид Вагенович.

Отец композитора, Вагген Сааквич Мнацаканян, человек стойких убеждений, был уверен, что его сын, молодой дипломат, будет достойно отстаивать интересы Страны Советов за рубежом и пронесет ее знамя вверх по карьерной лестнице до Организации Объединенных Наций. Однако мечту эту воплотил в жизнь Зограб Мнацаканян — внук Ваггена Сааквича, который в настоящее время является постпредом Армении в ООН.

Шли годы дипломатической работы. Однако под мундиром дипломата продолжало биться сердце музыканта. Как говорит сам Давид Вагенович: «Хотя я более сорока лет был профессиональным дипломатом, музыка не покидала меня».

В Гетеборге он периодически, по настроению, музицировал за роялем в Генеральном консульстве РФ.

— Это было в 2008 году. Я зашел в пустой зал, сел за рояль и начал что-то наигрывать, сочинять. Рояль не был настроен, фальшивил, не звучал. Пришлось вызвать мастера. Мы привезли инструмент в парадок, и я начал писать. Свое первое произведение я интуитивно назвал «My Way» («Мой путь»). До сих пор не могу

рису Адриана Шулльхайса, который выбрал ее для своей произвольной программы на чемпионате мира в Гетеборге в 2008 году. «My Way» прозвучал в Токио, Турине, Лейк-Плэсиде — везде, где выступал талантливый шведский фигурист. А на Олимпийских играх в Ванкувере в 2010 г. чемпион Швеции по фигурному катанию уже выстраивает хореографию своей короткой и произвольной программы вокруг пьес армянского композитора в

целтную программу наряду с произведениями фортепианной классики, но и порекомендовал ему обратиться к современному талантливому композитору Алексею Курбатову. Результатом творческого союза стал полномасштабный фортепианный концерт Алексея Курбатова на темы Давида Мнацаканяна. Премьера его прошла на закрытии сезона классической музыки в московском Международном доме музыки. Исполнение фортепианного концерта Александром Гиндиным в сопровождении оркестра под управлением ассистента главного дирижера Бостонского симфонического оркестра Андриаса Пога прошло с триумфом. В благодарность оба композитора подарили свое детище его первому исполнителю — Александру Гиндину.

Глубину лиричности произведений высоко оценили такие мэтры музыкального мира, как Геннадий Рождественский, Василий Синайский, Владимир Юровский, Александр Ведерников и др.

Сегодня Давид Мнацаканян мечтает организовать концерт в Ереване, в программу которого войдут его произведения. Это событие может стать знаменательной вехой в культурной и дипломатической жизни сегодняшней Армении. В одном зале могут собраться представители культурной и политической элиты трех стран: Армении, России и Швеции. Называя причины, побудившие его начать столь сложное и хлопотное дело, композитор сказал:

— Это мой долг, в первую очередь перед матерью, которая мечтала, чтобы кто-то из ее сыновей стал все-таки музыкантом. Она дала образование старшему сыну, и хотя тот играл на скрипке, он все же не стал музыкантом. Мой средний брат играл на виолончели, даже пытался писать музыку, однако тоже не стал профессиональным музыкантом. И третий я, который почти дошел до консерватории, работал в симфоническом оркестре, но опять пошел не в том направлении, о котором мечтала мама. Но, видимо, со временем, с возрастом и, конечно, без Божьей помощи происходит, то, что должно произойти.

Почему Ереван, а не Берлин или Бонн, не Индия или Австралия и не Швеция, а Армения? Армения — моя историческая родина. И хотя есть определенные сложности организаторского плана, я все же надеюсь, что с помощью Министерства иностранных дел Армении, Министерства культуры, посольства Армении в Москве мы придем к общему знаменателю и реализуем этот проект.

В основе любого творчества лежит любовь — любовь к Родине, любовь к матери, любовь к детям, любовь к женщине. И, конечно же, вдохновение. А как сказал римский поэт Проперций, путь к обиталищу муз, увя, не широк и не прям.

■ Армен ГЕВОРКЯН

Путь к истокам

Жизнь оправдал, кто без оглядки
На суету и на толпу
Для жизни выбрал путь негладкий
И протоптал свою тропу.

А. Наумов



Композитор и дипломат Давид Мнацаканян (в центре) с участниками концерта в Московском международном доме музыки. Слева — шведский пианист Роберт Веллс, справа — Дмитрий и Юрий Маликовы.

понять, почему мне пришло в голову это название. В каждом человеке живет музыка, каждый идет к музыке своим путем. Наверное, это был «ту асау», который сейчас ведет меня на родину, в Армению.

Произведение очень быстро приобрело популярность и часто звучало на посольских приемах по просьбе собравшихся, а присутствующие шведские исполнители с удовольствием импровизировали при авторе его произведении.

— На Рождество ко мне приехала дочка. Ее приезд так меня обрадовал, что я в течение одной ночи написал второе произведение — «Christmas Fantasy» («Рождественская фантазия»). Это было в том же зале генконсульства, где начался мой путь композитора. В это время по Швеции гастролировали «Виртуозы из Санкт-Петербурга», которым я сыграл это произведение, и они там же за одну ночь сделали его аранжировку. Уже на следующий день «Рождественская фантазия» прозвучала в немецкой церкви Гетеборга и была очень тепло принята публикой.

Оба произведения стали визитной карточкой шведского фигу-

оркестровке молодого шведского музыканта, главного дирижера Санкт-Петербургского фестивального оркестра Кристофера Валандера.

Произведения эти включает в свой репертуар легендарный шведский пианист Роберт Веллс, чья популярность в стране почти приближается к популярности короля Швеции. Для российской публики «My Way» прозвучал в Москве на совместном концерте Роберта Веллса с Дмитрием Маликовым. Произведение было исполнено после «Танца с саблями» Арама Хачатуряна. «Он изначально прочувствовал мое настроение и то, что я хотел выразить в этом произведении. Это то, к чему я шел», — так отзывается композитор об исполнении «My Way» Робертом Веллсом.

Затем последовали новые творческие удачи — «Spring» («Весна») и «Ульрика», написанная в Карловых Варах. Она получила название в честь молодого, часто приезжавшего на этот курорт.

Выдающийся пианист современности Александр Гиндин не только включил произведения Давида Мнацаканяна в свою кон-

НОВОСТИ

Изданная в США книга о семье армянских беженцев из Баку презентована в Армении

Изданная в США книга «В никуда. Изгнание» о семье армянских беженцев из Баку презентована в Армении.

Как сообщила руководитель проекта «Обыкновенный геноцид» Центра информации и общественных связей аппарата президента Армении Марина Григорян, книга является исключительной, поскольку по сей день не было ни одного издания на английском языке о погромах в Баку. «Книга написана на основе дневника Анны Теркотт-Аствацатурян, который она вела в возрасте 10–12 лет, проживая еще в Баку. Автор описывает гонения и зверства в отношении армян, очевидцей которых стала сама», — сказала Григорян.

По ее словам, позднее, уже в более зрелом возрасте, находясь в США, куда Анна эмигрировала из Армении вместе с семьей, она издала книгу, где представлены ее воспоминания о событиях 1988–1992 гг. Григорян подчеркнула, что сделанные в дневнике заметки позволяют назвать Теркотт-Аствацатурян армянской Анной Франк (еврейская девочка, описавшая в своем дневнике нацистский террор в отношении евреев). Как отметила сама Теркотт-Аствацатурян, американцы не знакомы с карабахской проблемой и событиями в Баку, но после публикации книги об истории одной семьи и проведенных встреч многие проявляют искреннюю заинтересованность.



ДАВИД МНАЦАКАНЯН:

для достижения благородных целей у нас есть очень мощный союзник – это культура и искусство

14.09.2017



Уважаемые участники форума! Дорогие соотечественники!

Для меня большая честь выступать с этой трибуны перед такой уважаемой аудиторией!

Учитывая, что моё выступление значится последним в списке и вы, естественно устали, я постараюсь быть предельно кратким.

Обращаясь к вам как соотечественникам, я испытываю огромное удовлетворение, так как я родился в Ереване, мои корни из Армении. За моими плечами большой опыт дипломатической карьеры, проходившей во многих странах мира, как на Западе, так и на Востоке. И данный опыт дипломатической работы позволяет мне смотреть на многие процессы межгосударственных отношений с особого угла зрения. Я искренне считаю, что межгосударственный диалог должен следовать основам дипломатии, в которой важно найти точки соприкосновения, ведущие к компромиссу и недопущению силовых способов решения наболевших проблем. Любое силовое решение межгосударственных проблем запускает порочный круг, втягивающий в себя огромные людские ресурсы и значительно уменьшающий способность людей договариваться. Разорвать этот круг, вырваться из него очень сложно, а порой невозможно без вмешательства третьих сил, способных развести противоборствующие стороны.

И вот, если позволите, наше высокое собрание и есть одна из таких третьих сил, способствующих решению задач, которые могут принести в будущем неоценимую пользу для укрепления армянской нации, укрепления российско-армянских связей во благо мирного и продуктивного существования наших стран. И для достижения этих благородных

целей у нас есть очень мощный союзник – это культура и искусство, огромное культурное наследие, созданное нашими предшественниками, и прежде всего классическая музыка с её бессмертными творениями. Говорю об этом как человек, не только с детства влюблённый в музыку, но и посвятивший ей многие годы жизни. Мои сочинения звучали во многих странах мира, её исполняли многие известные симфонические оркестры, такие выдающиеся пианисты, как Заслуженный артист России Александр Гиндин и легендарный шведский пианист Роберт Веллс, под мою музыку выступал чемпион Швеции по фигурному катанию Адриан Шульхайс на Олимпийских играх в Ванкувере. Я помню глаза публики, слышал их аплодисменты. Скажу честно, для меня это абсолютное счастье! Находиться в атмосфере любви к искусству, в атмосфере взаимного уважения и преклонения перед ЕЁ ВЕЛИЧЕСТВОМ МУЗЫКОЙ. Никакой агрессии, никакого взаимного соперничества! Вот основа сплочения людей всех наций и народностей!

Мне выпала большая честь быть членом Оргкомитета международного проекта «Музыканты за мир». На наших концертах в Храме Христа Спасителя в Москве в 2011 г., Зале ассамблей ООН в Женеве в 2015 г., в Ереване в Национальном академическом театре оперы и балета им. А. Спендиарова выступали музыканты из многих стран мира. Концерты в Армении были организованы по инициативе Юрия Навояна и при поддержке Самвела Караханяна и Гора Караханяна и были приурочены к 100-летию и 101-й годовщине Геноцида армян. Аналогичные концерты были проведены и в Москве,

Доклад Советника председателя организации «Диалог», композитора, члена оргкомитета международного движения «Музыканты за мир» (Женева), Чрезвычайного и Полномочного Посланника, почетного работника МИД РФ Давида Мнацаканяна «Культурный фактор и его значение в деятельности армянской диаспоры в России» на Московском армянском политологическом форуме «Армения: взгляд в будущее».

в Доме-музее Брюсова и Центральном Доме литераторов. Участие в наших проектах в основном молодых музыкантов из разных стран мира, между которыми уже много лет продолжают межгосударственные противоречия и конфликты, свидетельствуют о том, что эти талантливые молодые люди живут в гармонии, взаимоуважении и любви к музыке. Для них главное талант, а не национальность музыканта!

Именно на этой основе я предлагаю строить наш общий дом, надёжную платформу для недавно созданной организации «Диалог». Особая благодарность Руководителю этой организации Ю. Навояну, который смотрит в будущее Армении, делая главную ставку на армянскую молодёжь, активно привлекая её к деятельности «Диалога».

Именно молодёжь, воспитанная на бессмертных ценностях культуры, молодёжь, не знавшая войн, междоусобиц и кровной мести, сможет обеспечить мирное будущее Планеты, сохранить и передать поколениям культурное наследие нашей цивилизации.

Я искренне надеюсь, что «Диалог» совместно с Оргкомитетом международного проекта «Музыканты за мир» продолжит свою благородную миссию объединения людей, стремящихся к прекрасному, будет способствовать преодолению вражды и недоверия.

У нас впереди далеко идущие цели – не ограничиваться лишь концертами в Москве и Ереване, а более активно вовлекать в сферу нашей деятельности российские регионы. Этому положено хорошее начало в Раменском районе, где опять-таки по инициативе руководителя «Диалога» Ю. Навояна и его заместителя Г. Караханяна с участием

Администрации района во главе с его руководителем недавно было проведено мероприятие «День Армении в Подмоскovie», получившее большой резонанс в регионе. В скором времени в Раменском районе будет создана региональная организация «Диалог». Представительная делегация Раменского района во главе с Генеральным директором ОАО «Раменский электротехнический завод Энергия» господином А.Г. Акопяном присутствует на нашем форуме.

На этом «Диалог» не собирается ограничиваться. В стратегическом плане у нас большие амбициозные планы. В настоящее время совместно с Оргкомитетом международного проекта «Музыканты за мир» прорабатываем вопрос организации наших концертов в странах Скандинавии и Китае. Интерес к нашей деятельности проявляет «Международный Фонд памяти Арно Бабаджаняна», который возглавляет его сын Арак Бабаджанян. Он также участвует в нашем сегодняшнем мероприятии.

В наше время, когда конфликты на национальной и религиозной почве достигли катастрофических масштабов, хотел бы напомнить, что любое настоящее искусство, в частности музыка, как мудрая живительная красота, всегда объединяла тех, кто стремится к прекрасному.

Как видите, мой взгляд в будущее Армении в целом оптимистический, несмотря на турбулентное время, в которое мы живём.

Выражаясь на музыкальном языке, на этой оптимистической ноте я хотел бы закончить своё выступление и пожелать «Диалогу» успехов в расширении пространства в российской диаспоре.

Спасибо за внимание.

Источник: <https://yerkramas.org/article/125342/david-mnatsakanyan-dlya-dostizheniyablagorodnyx-celej-u-nas-est-ochen-moshhnyj-soyuznik---eto-kultura-i-iskusstvo>

Музыка высших сфер

Когда есть два крупных предприятия в одной отрасли, два предприятия с историей, самостоятельных и уважаемых, личное знакомство их если и не необходимо, то крайне желательно. Они, конечно, знают друг о друге, но чтобы лично познакомиться и наладить взаимодействие, здесь есть сложность – подошедший первым ставит себя в зависимую позицию, одновременно движение навстречу друг другу всегда рискованно, ведь есть возможность отсутствия встречного шага. Вот тут-то и нужны «соединители миров» – высокообразованные люди вне конкретных сфер деятельности, способные привнести в безличные отношения структур личный момент, а когда есть люди, диалог всегда может быть выстроен.

Примерно по такому сценарию сложились отношения Решетнёвской фирмы и европейской группы компаний RUAG Space – одного из крупнейших европейских поставщиков продукции космического назначения. Представители RUAG уже дважды посещали ОАО «ИСС». В налаживании контактов между гигантами космической отрасли сыграл роль вполне конкретный человек – Давид Вазгенович Мнацаканян, почётный работник иностранных дел России, более сорока лет представлявший Россию в Австрии, Германии, Финляндии, Норвегии, Дании, Швейцарии, Индии, Швеции. Должно быть, дипломатия – своеобразное призвание, и потребность устанавливать контакты, «наводить мосты» выходит за привычные рамки государственной службы, являясь не обязательством, а потребностью самой личности.

Впрочем, способности в организации разрозненных элементов сходного качества у Давида Вазгеновича распространяются не только на отношения мировых лидеров разных сфер производства: «соединитель миров» – еще и прекрасный композитор. Здесь следует сказать несколько слов об особенностях раскрытия его таланта. Хотя музыка всегда присутствовала в жизни Давида Мнацаканяна (он окончил Ереванскую консерваторию по классу скрипки, дар к сочинению произведений проявил себя неожиданно даже для его обладателя: никогда прежде не играв на рояле, будущий маэстро в процессе обучения стал композитором. Первое авторское произведение «Мой путь» было представлено Давидом Вазгеновичем коллегам по консульскому корпусу и неожиданно для автора очень тепло принято. Далее жизнь произведения начинающего композитора сделала крутой разворот к славе: «Мой путь» понравился

тренеру по фигурному катанию Евгению Луткову, и вот произведение звучит в качестве сопровождения к выступлению шведского конькобежца на арене Скандинавиума. Аудитория – 8000 человек. Плюс миллионы телезрителей. Далее – аудитория Зимних Олимпийских игр в Ванкувере (Канада).

«Мой путь» – первое, но, конечно же, не единственное произведение маэстро Мнацаканяна. Общим для всех его сочинений являются прекрасные мелодии, полные глубокого смысла, стремления к осознанию жизни, поиска вечного в текущем. Творчество Давида Вазгеновича глубоко связано с традициями русской симфонической музыки и словно возвращает ее, а с ней и надежду на то, что извечный мир пребудет в гармонии и любви. Благодаря встрече маэстро Мнацаканяна с выдающимся пианистом, заслуженным артистом России Александром Гиндиным, родилась идея фортепианного концерта на основании музыкальных тем маэстро. Единое симфоническое произведение, написанное композитором Алексеем Курбатовым, исполнено величием русской фортепианной школы, которое органически соединяет образы фьордов Швеции и библейских гор Армении.

Так реализуется в жизни сложная диалектика материального и духовного, и дипломатическая сфера деятельности не исключает музыкальную составляющую жизни, обе они соединяются в едином – человеческом пути.

19 июня в Московском международном доме музыки впервые прозвучал концерт №2 Алексея Курбатова для фортепиано с оркестром

на темы Давида Мнацаканяна, солист – Александр Гиндин, сопровождение – симфонический оркестр «Русская филармония». Этот премьерный концерт состоялся при финансовой поддержке ОАО «Информационные спутниковые системы» имени

академика М.Ф. Решетнёва», и сам факт участия спутникостроительной фирмы в организации симфонического концерта как бы подтверждает возможность объединения разных сфер жизни, разных стран, разных уровней бытия в единый человеческий космос.

Давид Мнацаканян

Алексей Курбатов

Александр Гиндин

КОНЦЕРТ №2
АЛЕКСЕЯ КУРБАТОВА
ДЛЯ ФОРТЕПИАНО
С ОРКЕСТРОМ
НА ТЕМЫ ДАВИДА
МНАЦАКАНЯНА, ОР. 27
МОСКОВСКИЙ
МЕЖДУНАРОДНЫЙ ДОМ
МУЗЫКИ 19 ИЮНЯ 2013
СВЕДАНОВСКИЙ ЗАЛ

ПРИ ПОДДЕРЖКЕ

RSCD

РЕШЕТНЕВ
ОАО ИСС

SKF

SPUTNIKON SPACE

«Музыка – это лучшая дипломатия и универсальный язык, доступный для всех народов».

Давид Мнацаканян

«Music is the best diplomacy and a universal language, accessible to all peoples».

David Mnatsakanyan

Music of the higher realms

When there are two large enterprises in the same industry, two enterprises with history, self-sufficient and respected, personal acquaintance with them, if not necessary, it is highly desirable. They, of course, know about each other, but in order to get acquainted personally and establish interaction, that's not completely straightforward – the one who approaches first puts himself in a dependent position, at the same time, moving towards each other is always risky, because there is a possibility of the absence of a counter step. This is where “connectors of worlds” are needed – highly educated people outside specific areas of activity, who are able to bring a personal moment into the impersonal relations of structures, and when there are people, a dialogue can be built.

The relationship between Reshetnev's company and the European group of companies RUAG Space, one of the largest European suppliers of space products, developed in this way. RUAG representatives have already visited JSC ISS twice.

A quite specific person played a role in establishing contacts between the giants of the space industry – David Vazgenovich Mnatsakanyan, an Honorary worker of the Ministry of Foreign Affairs of Russia, who represented Russia in Austria, Germany, Finland, Norway, Denmark, Switzerland, India, and Sweden for more than forty years. Diplomacy must be a real calling, and the need to establish contacts and «bridge gaps» goes beyond the usual framework of public service, being not an obligation, but a need of the personality itself.

However, David Vazgenovich's ability to organise disparate elements of similar quality extends not only to the relations of world leaders in various industries: the

«connector of worlds» is also an excellent composer. And here a few words ought to be said about the features of discovering his talent. Although music has always been present in the life of David Mnatsakanyan (he graduated from Yerevan Conservatory as a violinist), the gift for composing works showed itself unexpectedly even for its owner: having never played the piano before, the future maestro became a composer in the process of studying. The first author's work, «My Way», was presented by David Vazgenovich to his colleagues in the consular corps and, surprisingly for the author, was very warmly received. Then the life of the novice composer's composition made a sharp turn towards fame: a figure skating coach, E. Lutkov, liked «My Way», and the work was heard as an accompaniment to the Swedish speed skater's performance at the Scandinavium arena. Audience – 8000 people. Moreover, millions of TV viewers. Next was the audience

of the Winter Olympic Games in Vancouver (Canada).

«My Way» is the first, but, of course, not the only work of maestro Mnatsakanyan. What all his compositions have in common are beautiful melodies, full of deep meaning, the desire for awareness of life, the search for the eternal in the current.

The work of David Vazgenovich is deeply connected with the traditions of Russian symphonic music and seems to bring them back, and with it the hope that the eternal world will be in harmony and love.

Thanks to the meeting of maestro Mnatsakanyan with an outstanding pianist, an Honoured Artist of Russia, Alexander Ghindin, the idea of a piano concert based on the Maestro's musical themes was born. A single symphonic work, written by composer Alexei Kurbatov, is filled with the grandeur of the Russian piano school, which organically connects the images of Sweden fjords and the biblical mountains of Armenia.

This is how the complex dialectic of the material and spiritual is realized in life, and the diplomatic sphere of activity does not exclude the musical component of life – both of them are united in a single human path.

On June 19, at the Moscow International House of Music, Alexey Kurbatov's Piano Concert with Orchestra No.2 on themes by David Mnatsakanyan was performed for the first time, soloist – Alexander Ghindin, accompanied by the Russian Philharmonic Symphony Orchestra. This premiere concert took place with the financial support of JSC «Information Satellite Systems» named after an academic, M.F. Reshetnev, and the fact of the participation of a satellite manufacturing company in organizing a symphony concert seems to confirm the possibility of uniting different spheres of life, different countries, different levels of being into a single human cosmos.

«Музыка высших сфер» (так величали музыку Давида Мнацакяна в статье, опубликованной 21 июня 2013 г. в издании «Сибирский спутник») – это мост между мирами. И если тогда благодаря его дипломатии и музыке личные взаимоотношения наладили представители двух крупных предприятий космической отрасли, то сейчас назревает строительство нового моста.

Глубокий интерес к музыке Давида Мнацакяна стали проявлять представители лечебных и диагностических центров. Благодаря исследованию влияния музыки на человека его автор Александр Панасенко доказал на примере музыкальной композиции «My Way», что в процессе прослушивания улучшаются показатели работы практически всего организма человека. Именно об этом следующая статья Александра Панасенко, являющаяся экспертной оценкой, подтверждённой практическими испытаниями над группой добровольцев разных полов и возрастов.

The music of the higher realms (as the music of David Mnatsakanyan was called back in 2013 in an article published on June 21, in the Siberian Satellite publication) is a connecting bridge between diverse worlds. If back then, thanks to his diplomacy and music, representatives of two large space industry enterprises established personal relationships, now the construction of a new bridge is brewing.

Representatives of medical and diagnostic centres began to show deep interest in David Mnatsakanyan's music. Thanks to the study of the music influence on a person, its author Alexander Panasenko proved using the example of the musical composition «My Way» that the process of listening improves the performance of almost the entire human body. This is exactly what the next article by Alexander Panasenko is about, which is an expert assessment confirmed by practical tests on a group of different genders and ages volunteers.

ЭКСПЕРТНАЯ ОЦЕНКА МУЗЫКАЛЬНОГО ПРОИЗВЕДЕНИЯ ДАВИДА МНАЦАКАНЯНА «МУ WAY»

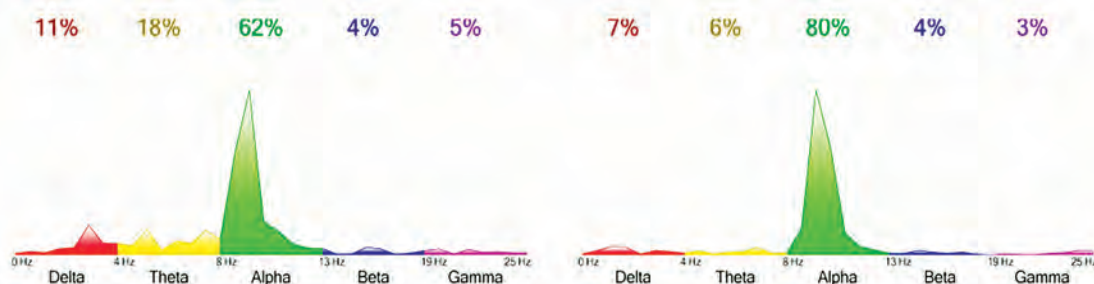
Более тридцати лет занимаясь исследованиями влияния звука на организм человека, обладая специальными знаниями в данной области, могу авторитетно заявить о том, что произведение Давида Мнацаканяна «Му Way» является уникальным по своей сути и возникновению.

Не имея композиторского образования, много лет занимаясь йогой, неся службу в качестве дипломата в Индии, Давид обрёл дар музыкального творчества.

Произведение «Му Way» написано и исполняется в состоянии потока. Потокое состояние можно назвать полутрансовым. Человек в этот момент находится одновременно в нескольких реальностях, соединяя их между собой. «Транс» в переводе с латыни означает «насквозь», движение по разным мерностям. Кстати, «Му Way» («Мой путь») тоже имеет интересный перевод с древних индоевропейских языков – моё движение по мирам. А точнее «путь» переводится как «мост между мирами». На языке квантовых знаний «путь» – квантовое преобразование сознания. Квант – по терминологии Макса Планка – элементарная порция лучистой энергии. «Му Way» несёт людям реальный свет, что подтверждается измерениями на специальной аппаратуре. Для проверки действия «Му Way» был выбран метод НАСКО: Нейро Акустические Системы Квантового Оздоровления, Программно-Аппаратный комплекс – Динамика.

В качестве испытуемых были приглашены добровольцы разного пола и возраста: 2 женщины – 38 и 42 лет, двое мужчин – 40 и 43 лет, женщина – 82 лет, мужчина – 67 лет, женщина – 50 лет.

Исследования показали, что у всех испытуемых произошла активация альфа- и бета-ритмов головного мозга, которые в перечне биоритмов мозга по энцефалограмме Бергера относятся к высокочастотным. Альфа-ритм отражает связь с энергиями Высших сил, относится к состоянию относительно здорового человека в режиме релакса. Бета-ритм отражает состояние осознанности и расширения сознания.



На графике наглядно продемонстрировано существенное средневзвешенное увеличение значения альфа-ритма головного мозга у слушателей-добровольцев музыкальной композиции «Му Way», составляющее +18%. Напомню, что наибольшую амплитуду альфа-ритм имеет в состоянии спокойного бодрствования.

Фактически произведение «Му Way» несёт оздоровительную составляющую, запускает вибрации света, расширения сознания и наполненности.

Благотворное влияние музыки на организм человека известно с давних времён. Одни из первых это заметили китайцы, которые использовали музыку в терапевтических целях. Древняя традиция китайских врачей сочетала пальпаторную пульсовую диагностику с музыкальной терапией.

В методе НАСКО в качестве инструмента тестирования используется программно-аппаратный комплекс «Динамика», основанный на принципах восточной пульсовой диагностики. Древние китайцы говорили, что через пульс они меряют состояние жидкостей человека. Современные исследования профессоров Богданова и Зенина говорят, что жидкости человека, как и вода, способны изменяться под влиянием звуковых волн в зависимости от характера музыки. Есть музыка созидательная, благотворная, а есть разрушительная (тяжёлый рок, турбо-рэп). Созидательная – Бах, Чайковский, Моцарт, Глинка и иная классика.

Китайский философ Конфуций говорил, что правильной музыкой можно управлять государством. Любая музыка действует на 3 уровня человека – Духовный, Душевный и Физический.

Духовный – Тема. Душевный – Мелодия. Тело – Ритм.

Произведение «Му Way» Давида Мнацаканяна является высокодуховным. Это музыка-погружение, музыка-состояние – погружение в историю армянского народа, в колыбель человечества.

*Научный руководитель международного проекта НАСКО/NASQI – Нейро Акустические Системы Квантового Оздоровления, член международной ассоциации холистической психологии и психотерапии под эгидой ЮНЕСКО
Александр Панасенко, 2023 год*



EXPERT EVALUATION OF DAVID MNATSAKANYAN'S MUSICAL PIECE «MY WAY»

Having researched the influence of sound on the human body for more than thirty years, as well as having special knowledge in this field, I can authoritatively state that David Mnatsakanyan's piece «My Way» is unique in nature and creation.

Without the education of a composer, after years of practicing yoga and serving as a diplomat in India, David acquired the gift of musical creativity.

The musical composition «My Way» was written and always performed in a state of flow. The state of flow can be called «a semi-trance». A person at this moment is simultaneously in several realities, connecting them to each other. «Trance» in Latin means «through», a movement through different dimensions. Incidentally, «My Way» also has an interesting translation from ancient Indo-European languages – «my movements through the worlds». And more specifically, «way» is translated as «a bridge between the worlds». In the language of quantum knowledge, «way» is the quantum transformation of consciousness. Quantum – in the terminology of Max Planck – is an elementary portion of radiant energy. «My Way» brings real light to people, which is confirmed by measurements with the help of special equipment. To test the action of «My Way», the NASQI method was chosen: Neuro-Acoustic Systems of Quantum Healing, Hardware-Software Complex – Dynamics. Volunteers of different genders and ages were invited as subjects: 2 women – 38 and 42 years old, two men 40 and 43 years old, a woman 82 years old, a man 67 years old, a woman 50 years old.

The research has shown that all subjects experienced activation of alpha and beta rhythms of the brain, which in the list of the brain, which are considered highly-frequent according to the biorhythms list by Berger's encephalogram. The alpha rhythm reflects the connection with the energies of the Higher powers, to the state of a relatively healthy person in relaxation mode. The beta rhythm reflects a state of awareness, expansion of consciousness.

The graph clearly shows a significant average increase in value of the brain alpha rhythm among volunteer listeners of the musical composition «My Way», amounting to +18%. Let me remind you that the alpha rhythm has the highest amplitude in a state of calm wakefulness.

In fact, the musical composition «My Way» has a healing component and triggers vibrations of light, expansion of consciousness and fullness.

The beneficial effects of music on the human body have been known since ancient times. One of the first to notice this were the Chinese who used music for therapeutic purposes. The ancient tradition of Chinese healers combined palpatory pulse diagnostics with music therapy.

The NASQI method uses the «Dynamics» Hardware-Software Complex, based on the principles of oriental pulse diagnostics, as a testing tool. The ancient Chinese said that through the pulse they measured the condition of a person's fluids. Modern studies by professors Bogdanov and Zenin say that human fluids, like water, are capable of changing under the influence of sound waves, depending on the nature of the music. There is creative, beneficial music, and there is destructive music (hard rock, turbo rap). Creative – Bach, Tchaikovsky, Mozart, Glinka and other classics.

The Chinese philosopher Confucius said that with the right music, you can govern the state. Any music affects 3 levels of a person – Spiritual, Mental and Physical.

Spiritual – theme. Mental – melody. Body – rhythm.

«My Way» by David Mnatsakanyan is highly spiritual. This is music of immersion, music of state. Immersion in the history of the Armenian people, the Cradle of Humankind.



Scientific Director
of the NASCO/NASQI international project – Neuroacoustic Systems
of Quantum Wellness, member of the International Association of Holistic
Psychology and Psychotherapy under the auspices of UNESCO
Alexander Panasenko, 2023

ДАВИД МНАЦАКАНЯН, ДИПЛОМАТ И КОМПОЗИТОР



На днях в Национальном театре оперы и балета им. А. Спендиарова состоялся концерт, посвященный 100-й годовщине Геноцида армян, в котором известный молодой пианист и композитор Алексей Курбатов впервые в Ереване исполнил Концерт № 2, ор. 27, для фортепиано с оркестром, написанный им по мотивам произведений Давида Мнацаканяна. Более сорока лет Давид Мнацаканян находился на дипломатической службе, в разное время работая в Берлине, Вене, Бонне. Служил в Индии в качестве консула-советника Генерального консульства РФ в Мумбаи, в ранге старшего советника Посольства РФ в Нью-Дели, затем был заместителем директора Первого департамента стран СНГ, а позже – с 2005 по 2011 год – генеральным консулом России в Гётеборге (Швеция). Имеет ранг Чрезвычайного и Полномочного Посланника РФ 2-го класса. К сожалению, сам композитор не смог присутствовать на музыкальном вечере в Ереване, но мы связались с ним и попросили рассказать о себе и творческом пути.

– С детства я и два моих старших брата были окружены музыкой, за что мы безгранично благодарны матери Мелине Вагановне Кармир-Мирукян. Она была известной певицей, Заслуженной артисткой республики, солисткой Государственной академической капеллы Армении. Преподавала в музыкальном училище и в Ереванской консерватории. В известной степени любовь к музыке привил и наш отец, Вагген Саакович.

– И, разумеется, не случайно Вы стали воспитанником Ереванской музыкальной школы им. Чайковского, а спустя годы начали работать в качестве скрипача в Симфоническом оркестре радио и телевидения Армении. Как Вы туда попали?

– У меня нет однозначного ответа на этот вопрос. Единственное, что я хорошо помню, – устроиться в оркестр мне помог тогдашний руководитель Гостелерадио, впоследствии министр иностранных дел Армении Джон Киракосян, за что я ему признателен по сей день. Видимо, так было суждено.

– В те годы оркестром руководил Оган Дурян. Говорят, у него был крутой нрав...

– Оган Дурян был легендарной личностью. В его программе значились многие шедевры симфонической музыки. Да, он был строг. У него плохо



работать было просто невозможно. Тогда же он параллельно дирижировал и Лейпцигским Гевандхаус-оркестром, говорил бегло на немецком. Я тогда тоже изучал немецкий, и мы нередко объяснялись с ним на этом языке, что, наверное, нас сближало.

– А что послужило поводом для такой резкой переориентации в Вашей профессии?

– Порой сложно объяснить, почему мы принимаем то или иное решение. Возможно, сказались горячность молодого рассудка и пылкость характера, унаследованные от отца. Наверное, этому способствовала и музыка, особенно Девятая симфония Бетховена, драматургия которой воплощает идею «от мрака к свету», когда хор исполняет «Оду к радости» на слова Фридриха Шиллера. Она звала на простор – в этот огромный многоликий мир.

– В результате Вы выбрали стезю дипломата, поступили и закончили МГИМО...

– Да, но все эти годы музыка жила во мне. Я нередко выступал в самодеятельных концертах и заслужил дружеское прозвище – маэстро. Без музыки жизнь для меня теряет смысл, именно в ней я всегда находил и продолжаю находить духовную поддержку.

– Как случилось, что Вы стали писать музыку? Свое первое сочинение Вы назвали «Му

Way» по аналогии с песней, исполняемой Фрэнком Синатрой?..

– У каждого человека свой путь. «My Way» – это путь к самому себе, возвращение к музыке, к тому, с чего я начинал, дорога к дому на мою историческую родину. Эта мелодия часто звучала на посольских приемах по просьбе присутствующих. Кстати, в прошлом году «My Way» на совместном концерте с Дмитрием Маликовым в Московском международном доме музыки впервые для российской публики исполнил легендарный шведский пианист и композитор Роберт Веллс, с которым я познакомился в 2008 году в Гётеборге. С тех пор нас связывает тесная дружба. Для меня это было настоящим сюрпризом. Он тонко прочувствовал мое настроение и то, что я хотел выразить в этом произведении. Его популярность почти приближается к популярности короля Швеции. Он автор музыки, прозвучавшей на Олимпийских играх в Пекине. На его концертах выступали звезды мирового масштаба: Селин Дион, Брайан Адамс, Деер Purple, ABBA и другие. Буквально на днях в Москве он дал интервью Первому армянскому русскоязычному телеканалу, в котором высказал готовность приехать в Армению и дать в Ереване концерт в рамках мероприятий, приуроченных к 100-й годовщине Геноцида армян. Уверен, что это было бы событием в культурной жизни Армении.

В один из рождественских праздников ко мне в Гётеборг приехала дочь. Мы долго не виделись. Ее приезд так обрадовал меня, что я в один присест написал мелодию, назвав её «Christmas Fantasy». В ней тепло родного сердца, радость встречи, живительная энергия жизни. Она прозвучала в немецкой церкви Гётеборга и была тепло принята публикой. А фигурист Адриан Шультхайс, чемпион Швеции, выбрал оба моих произведения для своей произвольной программы на чемпионате мира в Гётеборге в 2008 году. На Олимпийских же играх в Ванкувере в 2010 году вся хореография его короткой и произвольной программы была построена на основе моих произведений. Оркестровку выполнил шведский дирижер Кристофер Валандер. Вслед за «Christmas Fantasy» появились «Spring» («Весна») и «Ulrika», напи-

санная в Карловых Варах. Такое название мелодия получила в честь возлюбленной Вольфганга Гёте, часто приезжавшего на этот курорт. А в 2012 году я познакомился с выдающимся пианистом Александром Гиндиным. Он же порекомендовал обратиться к известному композитору Алексею Курбатову, который включил мои мелодии в материал своего фортепианного концерта и использовал их в качестве скрепляющих интонаций. Так появился Концерт № 2 для фортепиано с оркестром Алексея Курбатова на темы Давида Мнацаканяна.

– Дипломатия и музыка... Как эти две сферы взаимодействуют в Вашем случае?

– Наверное, так же, как дипломатия и литература у Грибоедова. Дипломатия и музыка не мешают друг другу. До поры до времени. Нельзя погрузиться с головой и в то, и в другое. Я сделал выбор в пользу музыки.

– В одном из интервью Вы говорили, что мечтаете организовать концерт в Ереване. Это стало реальностью. Как проходил процесс подготовки? Были ли какие-то трудности, проблемы?

– Кто-то хорошо сказал: мечты сначала кажутся несбыточными, затем – неправдоподобными, а потом – неизбежными. У меня как раз такой случай. Трудности были в основном организационного характера. Хотел бы высказать безграничную благодарность министру культуры Армении Асмик Погосян, всему коллективу Филармонического оркестра Армении, послу РФ в Армении Ивану Вольнкину, а также генеральному директору ЮКЖД Виктору Ребцу за неформальный подход и поддержку в подготовке и проведении концерта в Ереване.

– Как часто Вы бываете в своем родном городе, какие мысли наводит на Вас Ереван, Армения? Каким, на Ваш взгляд, стал Ереван за последние годы?

– К сожалению, нечасто. Род деятельности за рубежом не позволял этого. Теперь надеюсь бывать чаще. Какие мысли наводит Ереван?.. Что я армянин, что очень долго не бывал в родном городе, наверное, он очень похорошел.

Источник: <https://www.golosarmenii.am/article/26673/david-mnatsakanyan-diplomat-i-kompozitor>

«У каждого свой путь. «Мой путь» – это путь к самому себе, возвращение к музыке, к тому, с чего я начал, путь к истокам».

Давид Мнацаканян

«Everyone has their own way. «My Way» is a path to myself, a return to music, to where I started, back to the roots».

David Mnatsakanyan

«Музыканты за мир» восхищены армянской музыкой, кухней и дудуком

13:18 21.03.2016 (обновлено: 15:51 21.03.2016)

Участники проекта «Музыканты за мир» успели не только сорвать восторженные аплодисменты во время своего дебютного выступления в Ереване, но и сами наполнились впечатлениями от посещения Армении.

ЕРЕВАН, 21 марта — Sputnik, Ани Липариян. Музыкантов из России, Швеции и Армении объединила не только музыка, но и борьба против отрицания Геноцида армян и других преступлений против человечества. Диалог культур состоялся на сцене Академического театра оперы и балета им. А.А. Спендиарова в рамках акции, посвященной 101-й годовщине Геноцида армян. Музыканты прекрасно исполнили произведения армянских композиторов. А какая армянская музыка без ее символа — всемирно известного дудука?

Вероятно, так и подумал Константин Григорьев, исполнительный директор проекта «Музыканты за мир», решив приобрести и увезти к себе на родину — в Россию этот легендарный музыкальный инструмент, в звуках которого сконцентрирована вся грусть и боль армянского народа.



Концерт-акция «Музыканты за мир»
© Sputnik / Asatur Yesayants



© Sputnik / Asatur Yesayants

«Вместе с Константином Григорьевым и Александром Гиндиным мы решили съездить на «Вернисаж» (рынок народного творчества). Мы подходили к павильонам, и наши гости были поражены не только колоритом, но и тем, как каждый мастер представляет свой инструмент», — рассказал в интервью Sputnik президент московской организации «Русско-Армянское содружество» Юрий Навоян.

Он добавил, что гостям не просто продали товар, а рассказали о происхождении дудука, из чего он изготовлен, ну и, конечно же, не обошлось без завораживающего звучания. Мастера играли на инструменте, чтобы показать красоту дудука.

Каждый представлял свое творение как исключительное, не имеющее аналога в мире, и такой качественный инструмент можно приобрести только у него.

В итоге музыканты приобрели дудук и армянский гранат ручной работы, чтобы увезти в Москву.

Помимо этого, знаменитый российский пианист Александр Гиндин успел посетить языческий храм Гарни и наскальный монастырь Гегард, побывать в Музее-институте имени армянского композитора Комитаса, встретиться с министром культуры Армении и российским послом Иваном Волынкиным. Музыкант не впервые в Армении, он был здесь в 2008 году.

А вот известный шведский дирижер Кристофер Валандер был в восторге от армянской кухни. Его также восхитил патриотизм армян, который не мешает принимать и ценить культуру других народов.



*Известный шведский дирижер
Кристофер Валандер
© Sputnik / Asatur Esajants*

«Валандер считает, что если человек является патриотом, то это воспринимается так, как будто ты против других народов. А здесь это воспринимается как отличное сочетание патриотизма и интернационализма», — рассказал организатор акции Юрий Навоян.

Он также добавил, что все иностранные музыканты очень хорошо знают армянскую музыку, в частности классиков Арама Хачатуряна и Арно Бабаджаняна. Кроме того, они ценят и современных исполнителей, среди которых еще один участник концерта-акции композитор Давид Мнацаканян (бывший Генконсул РФ в Швеции).

Блестяще сыграно!

В концерт-акции «Музыканты за мир» приняли участие выдающийся пианист современности, Заслуженный артист РФ Александр Гиндин, дипломат и композитор Давид Мнацаканян, лауреаты международных конкурсов Сона Аршакян (Москва) и Никита Мндоянц (Москва), известный шведский дирижер Кристофер Валандер, молодой пианист и композитор Алексей Курбатов. Также под руководством дирижера Рубена Асатрян выступил Симфонический оркестр Национального академического театра оперы и балета им. Спендиарова. В ходе концерта прозвучали произведения армянских композиторов-классиков Арама Хачатуряна, Арно Бабаджаняна, а также современника — Давида Мнацаканяна.



*Дирижер Рубен Асатрян
© Sputnik / Asatur Yesajants*

Идея проведения концерта

Концерт-акцию организовали за короткие сроки, но состав музыкантов был определен еще в прошлом году в рамках Московских мероприятий, посвященных 100-летней годовщине Геноцида армян. Организатор концерта Юрий Навоян рассказал о том, что в рамках этих мероприятий была создана команда из армянских исполнителей, композиторов и друзей — известных музыкантов и композиторов. Так возникла идея провести концерт-акцию.

«Цель проекта — выступление на одной сцене музыкантов разных национальностей и конфессий, которые через культуру, музыку и через межкультурный диалог будут призывать к миру. Сегодня это очень актуально, в частности для нашего региона», — сказал глава «Русско-Армянского содружества».



*Юрий Навоян
© Sputnik / Asatur Yesajants*

Он отметил, что этим концертом организаторы хотят выразить руководству Армении солидарность в деле осуждения геноцидов и поддержать усилия по предотвращению геноцидов и подобных преступлений против человека и человечности.

Навоян добавил, что подобный «многонациональный» концерт состоится не только в Ереване, но и крупных российских городах. В частности, 15 апреля они тем же составом выступят в Москве. Несмотря на сомнения, именитые музыканты очень быстро нашли общий язык и буквально за пару репетиций смогли сплотиться и сыграть очень гармонично. Все дело в профессионализме. Ереванская акция прошла при содействии Министерства культуры Армении, а также российских и армянских общественных фондов и организаций. Проект стартовал в ноябре 2011 года в Зале Церковных Соборов Храма Христа Спасителя. Тогда на сцене выступили 13 артистов из 13 стран.

Источник: <https://ru.armeniasputnik.am/20160321/2530742.html>

Дипломат и композитор Давид Мнацаканян вернулся в Ереван, чтобы удивить своей музыкой

23:24 10.09.2019 (обновлено: 16:24 11.09.2019)

На творческий вечер композитора Давида Мнацаканяна пришли не только армянские музыканты и поклонники камерной музыки, но и представители дипломатического корпуса.

ЕРЕВАН, 10 сентября — Sputnik, Анжелика Касьяненко. Композитор и дипломат Давид Мнацаканян не так часто бывает на исторической родине, но на этот раз он приехал по особому случаю. В «Доме Москвы» в Ереване прошел его творческий вечер, приуроченный к торжествам в честь 872-летия города Москвы, которые уже несколько дней широко отмечаются также и в столице Армении.

Ведущей вечера стала лауреат международных конкурсов, пианистка Сона Аршакян, которая исполнила ряд известных композиций виновника торжества. Сам же Мнацаканян был особенно доволен возможностью выступить непосредственно в Ереване. «Для меня особо волнительно находиться именно в этом городе, потому что я здесь родился, жил и получил образование», — сказал он.

Советник посольства России в Армении Павел Курочкин, выступая на вечере, отметил, что история российской дипломатии знает немало деятелей, которые успешно себя проявляли также и в творчестве.

«Найти себя на музыкальном поприще — многого стоит. Давид Вазгенович Мнацаканян умело совместил дипломатический путь и творческую карьеру», — сказал Курочкин.

В рамках творческого вечера был представлен фильм режиссера Давида Исаакяна, который рассказывает о пути становления Мнацаканяна как дипломата, так и композитора. Также исполнялись музыкальные произведения, которые принесли ему известность, — «Ulrika», «Christmas Fantasy», «Spring», «My Way» и другие.



© Sputnik / Anjelika Kasjanenko



Творческий вечер Давида Мнацаканяна в «Доме Москвы» (10 сентября 2019). Ереван © Sputnik / Anjelika Kasjanenko

«Он (Мнацаканян) не мог не писать, просто поздно начал. Но это его призвание», — сказал глава Союза композиторов Армении Арам Сатян.

«Я удивлена, что раньше не была знакома с творчеством такого потрясающего композитора, как Мнацаканян. Удивительно, что, несмотря на свой почтенный возраст, он смог найти дело, которое пришлось ему по душе, и совмещал его с профессией дипломата», — отметила зрительница Манушак Алавердян.

Давид Мнацаканян окончил специализированную музыкальную школу при Ереванской консерватории по классу скрипки и работал в симфоническом оркестре Гостелерадио Армении. В 1974 году окончил Московский государственный институт международных отношений. Работал на различных должностях в центральном аппарате МИД СССР и за границей. Параллельно продолжал заниматься музыкой и сочинительством.

Источник: <https://ru.armeniasputnik.am/20190910/Diplomat-i-kompozitor-David-Mnatsakanyan-vernulsya-v-Erevan-chtoby-udivit-svoey-muzykoy-20353439.html>

В Ереване чествовали талантливого композитора и дипломата Давида Мнацаканяна

10 сентября 2019

ЕРЕВАН, 10 сентября. Новости-Армения. В ереванском культурно-деловом центре «Дом Москвы» во вторник состоялся авторский вечер композитора и дипломата Давида Мнацаканяна. Поклонники его творчества и деятельности собрались, чтобы лично встретиться с Мнацаканяном и вновь насладиться его творчеством.

Пианистка Сона Аршакаян исполнила ряд произведений композитора, в том числе – «My Way», «Ulrika», «Christmas Fantasy».

Своими эмоциями, воспоминаниями и впечатлениями поделились друзья Мнацаканяна – деятели культуры Армении. «Слушая музыку Мнацаканяна, ты чувствуешь, что сидящие в зале не только вникают, но и живут этой музыкой. То есть он пишет для народа», – поделился впечатлениями композитор Арам Сатян.

Сам Мнацаканян признался, что этот вечер для него особенный. «Для меня сегодня особый день, я даже бы сказал, один из самых счастливых дней. Почему? Потому что нахожусь в городе, в котором родился, в котором вырос, в котором получил образование, в том числе музыкальное. Поэтому у меня такие своеобразные ощущения», – сказал он.

<https://newsarmenia.am/news/culture/v-erevane-chestvovali-talantlivogo-kompozitora-i-diplomata-davida-mnatsakanyana/>



Дипломатический журнал
«The Youth Diplomacy»

Интервью Давида Вазгеновича Мнацаканяна

18 июля 2019

– Давид Вазгенович, одно из Ваших известных произведений называется «Мой путь» («My Way»). Что помогло Вам выбрать путь дипломата – обстоятельства, мечта юношеских лет или интуиция?

– Однозначно не обстоятельства и не интуиция. Скорее всего, юношеская мечта и горячность молодого рассудка. С течением времени я всё больше убеждаюсь в том, что мечты сначала кажутся несбыточными, затем неправдоподобными и в конце концов неизбежными. Это можно сказать и о моей творческой деятельности. Ну а если ответить на Ваш вопрос более конкретно, то думаю, что путь дипломата я выбрал вполне осознанно.

Своё произведение я назвал «My Way», так как на протяжении всей своей жизни иду по особому, уникальному пути. Один музыкальный критик образно отметил, что уже в этом первом творении без труда можно определить философию автора: стремление к осознанию неведомых и невидимых путей, которые мы часто называем поиском смысла жизни или духовного начала. В философском же плане я полагаю, что события в жизни каждого человека – это и есть Путь познания, борьбы и смирения. Мой личный опыт говорит о том, что сам Путь намного важнее конечной цели: ведь от выбранной дороги в итоге и зависит цель.

В целом же, анализируя мой более чем 40-летний путь дипломатической деятельности и 10 лет творческого опыта, я пришёл к твёрдому мнению,

что дипломатия и музыка не исключают друг друга, а соединяются в едином – человеческом пути.

– Вы работали на различных должностях в Центральном аппарате МИДа и за границей. Первый департамент стран СНГ, Второй и Третий европейский департаменты, консульская служба... Какой опыт оказался самым интересным и полезным для Вас как дипломата? Возможно, Вы поделитесь им с нашими читателями?

– Очень часто люди называют «опытом» свои ошибки. Конечно, на протяжении более 40 лет дипломатической службы в моей жизни было всякое, в том числе и «опыт». Работа диплома-



Фото из личного архива Давида Мнацаканяна

та научила меня смотреть на многие жизненные проблемы нестандартно, отличать главное от второстепенного, больше времени уделять общению с людьми, ну и, конечно, думать о вечном. Что такое вечность в моём понимании? Это сочетание музыки и любви в широком смысле этого слова.

— **Отдельно хотелось бы спросить о загадочной и экзотической для россиян стране – Индии. Какой она видится опытному сотруднику МИДа? Какие особенности индийского дипломатического протокола Вам запомнились?**

– Не буду оригинален, если скажу, что Индия – страна контрастов. Просто в начале своей работы там я не ожидал, что до такой степени. Без сомнения, Индия – уникальное государство, с богатой историей и особым менталитетом. Лично я благодарен судьбе за то, что мне довелось поработать в этой прекрасной стране. Порой думаю, что мой путь был проложен именно через Индию, где я увлёкся йогой. Она оказалась для меня одновременно страной испытаний и озарений. Именно семь лет, проведённые в Индии, побудили меня к творчеству. Там я повстречал удивительных людей, с которыми дружу до сих пор.

Что касается индийского дипломатического протокола, то у него, конечно, есть свои особенности. История индийской дипломатии не столь велика, ведь эта страна обрела независимость от британской короны лишь в 1947 году и не пыталась подражать английской традиции. У индусов есть специфические нормы этикета, отличающиеся от общепринятых, которые следует знать и учитывать. Например, покачивание головой из стороны в сторону означает одобрение и удовлетворение. Некоторые европейские дипломаты попадали из-за этого в неловкое положение, истолковывая данный жест как отказ. А вот другой пример: в Индии считается неуважительным во время беседы сидеть, положив ногу на ногу, хотя западный дипломатический протокол это вполне допускает.

Многим ветеранам дипломатической службы хорошо известен случай, когда Главу Правительства СССР Алексея Николаевича Косыгина, визит которого совпал с праздником Холи, забросали красками на выезде из отеля. Это было точно не по протоколу, но надо отдать должное советскому премьер-министру, который хорошо знал местные традиции и воспринял это не как протест, а как шутку. Более того, он даже порадовался, зная, что подобного рода действия означают пожелание удачи и благополучия по случаю прихода весны.

Со мной тоже однажды произошёл курьёзный случай, когда я посетил индийского коллегу по консульской службе в назначенное время. Его помощники попросили меня немного подождать и пригласили в кабинет шефа только через 40 минут. Когда я вошёл, индийский чиновник сидел в позе Лотоса с закрытыми глазами и, похоже, всё это время медитировал. К счастью, он вскоре «вернулся» на землю, и мы с ним провели беседу по повестке встречи.

— **25 июня с.г. друзья и коллеги отпраздновали 10-летний юбилей Вашего творческого пути**

композитора в Посольстве Армении в Москве. Что вдохновляло Вас все эти годы и вдохновляет сейчас?

– В первую очередь, конечно, любовь к Родине, отцу и матери, детям, женщине... Другими словами, мой источник вдохновения – сама жизнь, её краски и палитра.

— **На вечере в Посольстве Армении Ваши заслуги отметил исполнительный директор Международного проекта «Музыканты за мир» (Москва, Женева) Константин Григорьев. Пожалуйста, расскажите о своем участии в этом проекте. Что он значит лично для Вас?**

– В наше турбулентное время требуется немало усилий и нестандартных подходов к решению многих межнациональных и межрелигиозных конфликтов. Наш проект существует для того, чтобы показать влияние музыки и межкультурного диалога на преодоление межнациональных противостояний. Именно этим он и привлекает музыкантов из самых разных уголков мира. Так, в 2011 году по благословению патриарха Кирилла Оргкомитету проекта «Музыканты за мир» удалось организовать концерт в Храме Христа Спасителя в Москве, на котором выступили пианисты из 13 стран, в том числе России, Армении, Грузии, Японии, Турции. А в 2015 году состоялся большой концерт-акция в Зале Ассамблей ООН в Женеве, приуроченный к Международному дню мира. Перед слушателями выступили пианисты из России, Украины, Палестины, Израйля и Швейцарии.

В 2015–2016 гг. по инициативе Оргкомитета проекта в Ереване и Москве прошли концерты в память о Геноциде армян в Османской империи. 20 марта 2016 года такое мероприятие состоялось в моём родном Ереване при поддержке Русско-Армянского содружества (РАС). Художественный руководитель нашего проекта, пианист с мировым именем, Заслуженный артист России Александр Гиндин, совершенно справедливо считает, что «если на одной сцене выступают представители стран, народы которых находятся в напряжённых отношениях, то это уже не просто пропаганда прекрасной музыки, а некий посыл к миру и терпимости».

— **Есть ли у Вас творческие планы на ближайшее будущее или музыка рождается только в минуты вдохновения?**

– Вопрос сам по себе интересен, учитывая мой возраст, ведь в конце октября этого года я буду отмечать своё 70-летие. В плане творчества это меня ничуть не смущает, поскольку я полон решимости продолжать развиваться как композитор, открывать для себя новые возможности и перспективы. Например, совсем недавно я записал в студии моё ставшее уже известным произведение «My Way» в новой аранжировке для дудка. На этом народном армянском инструменте его прекрасно исполняет талантливый музыкант Норо Барсемян. В итоге получился, на мой взгляд, неплохой саундтрек к кинофильму, который уже заинтересовал некоторых режиссёров, в том числе и на Западе. Более того, другое моё сочинение под названием «Spring», аранжировку которого

сделал интересный музыкант из Санкт-Петербурга Владимир Гапонов ещё 10 лет назад, было «реанимировано» совсем недавно и также привлекло внимание некоторых западных продюсеров и кинорежиссёров. Любопытным представляется тот факт, что аранжировщик использовал такие уникальные инструменты, как шотландская волынка, индийский ситар и латиноамериканский дуйцимер. Думаю, что попробовать себя в этой области музыкального искусства мне стоит обязательно. Почему бы и нет? Мои композиции «Му Way» и «Christmas Fantasy» звучали на чемпионатах мира и Европы по фигурному катанию в Гётеборге, Хельсинки, Праге, Париже, Турине, Токио, Лейк-Плэсиде, а в 2010 году и на Олимпийских играх в Ванкувере. Ну а в широком плане мне бы хотелось, чтобы эта музыка радовала как можно больше людей и звучала во многих странах мира. Мечтаю однажды услышать «Му Way» в исполнении знаменитого вокалиста с хором...

Относительно второй части вопроса могу твердо сказать, что все мои произведения родились в минуты вдохновения, и я никогда не планировал их заранее. Откровенно говоря, заставляя себя писать музыку я не хочу, да и не могу. Это точно не мой путь. Признаюсь, что Ваш вопрос подводит к мысли, которая меня давно волнует. Лично я не считаю себя композитором в буквальном смысле этого слова. У меня нет специального образования, я сочинил не так уж и много, да и творить начал в возрасте 60 лет, никогда не сочиняя по заказу. Именно в этом я вижу уникальность моей композиторской деятельности. А ещё в том, что, как однажды сказал Президент Ассоциации российских дипломатов Погос Семёнович Акопов, в МИДе 89 поэтов, а композитор всего один. Перефразируя слова неизвестной мне поэтессы, скажу так: «Как композитором стал – мне никогда не понять. Сочиняю по зову души».

– **Вы российский дипломат. А композитор Вы тоже российский или всё-таки армянский?**

– Любопытный вопрос. Никогда об этом не задумывался. После окончания МГИМО в 1974 году я всю жизнь служил дипломатом сначала СССР, а затем Российской Федерации. Бесспорно, я дипломат российский, а что касается музыкального творчества... Пожалуй, композитор с армянской душой.

– **Ваш талант композитора признан музыкантами самых разных национальностей. Вас исполняют ведущие музыкальные коллективы и всемирно известные пианисты: виртуоз Александр Гиндин, легендарный шведский пианист Роберт Веллс, талантливые молодые исполнители, лауреаты международных конкурсов Никита Мндоянц, Алексей Курбатов, Сона Аршакян, Андрей Бараненко и другие. Знаю, что глубину лиричности Вашей музыки высоко оценили такие мэтры музыкального мира, как Геннадий Рождественский, Василий Синайский, Александр Ведерников, Владимир Юровский, а также известные шведские дирижеры Кристофер Валандер и Ульф Ваденбрандт...**



С Президентом Ассоциации российских дипломатов Акоповым Погосом Семёновичем

Я часто вспоминаю свою встречу с Геннадием Николаевичем Рождественским, которая, без преувеличения, окрылила меня как композитора. Маэстро взял в руки партитуру «Му Way», внимательно прочитал её и сказал, что хочет увидеть это произведение в репертуаре Лондонского симфонического оркестра, с которым он в то время сотрудничал. Казалось бы, простые слова без лишнего пафоса, но как же много они для меня значат...

– **Конечно, одобрение такого мэтра, как Геннадий Рождественский, дорогого стоит!**

– Да, я бесконечно благодарен ему за эту встречу. Вечная память Геннадию Николаевичу...

А ещё хотелось бы обратиться со словами благодарности ко всем замечательным и отзывчивым людям, которые помогают мне знакомить публику со своей музыкой. Это руководители Российско-Армянского содружества (РАС), Международного Фонда памяти имени Арно Бабаджаняна и Камчатского регионального отделения Союза Армян России (САР). Большую личную поддержку в проведении вечера, посвящённого 10-летию моего творческого пути, оказал Чрезвычайный и Полномочный Посол Республики Армения в России Вардан Суменович Тоганян.

– **И напоследок позвольте спросить: что бы Вы посоветовали молодым людям, которые пока еще не нашли свой путь? Как понять свое призвание и не совершить ошибку?**

– Парадокс состоит в том, что ошибиться невозможно, поскольку куда бы они ни пошли, это всё равно будет их собственный путь и опыт. Ну а я бы посоветовал молодёжи не идти по чужому пути, а прокладывать свой, не бояться идти за мечтой и двигаться к своей цели, если, конечно, она благородная. Необходимо научиться ценить даже маленькие радости и любить окружающий мир.

Источник: <https://vk.com/@theyouthdiplomacy-interview-davida-vazgenovicha-mnacakanyana2>



Творческий вечер композитора и дипломата Давида Мнацаканяна

10 сентября 2019

В рамках мероприятий в честь 872-летия Москвы 10 сентября в Доме Москвы в Ереване прошел авторский вечер Давида Мнацаканяна, посвященный 10-летию творческой деятельности композитора и дипломата. От имени МКДЦ «Дом Москвы» в Ереване присутствующим поприветствовала менеджер по культурно-образовательным и гуманитарным проектам Элина Казарян. Советник Посольства Российской Федерации в Армении Павел Курочкин, поздравив Давида Мнацаканяна с юбилейной датой, подчеркнул, что он сумел совместить дипломатическую и музыкальную деятельность. Творчество композитора и дипломата высоко оценили председатель Союза композиторов Армении, Заслуженный деятель искусств РА, композитор, профессор Арам Сатян и Заслуженный деятель искусств Армении Рубен Асатрян. «Слушая музыку Мнацаканяна, ты чувствуешь, что сидящие в зале не только вникают, но и живут этой музыкой», – поделился впечатлениями композитор Арам Сатян. В ходе вечера в исполнении лауреата многочисленных международных конкурсов Соны Аршакян прозвучали как произведения Давида Мнацаканяна («My Way», «Ulrika», «Christmas Fantasy»), так и Арно Бабаджаняна, который относится к числу любимых композиторов Давида Мнацаканяна. «Для меня сегодня особый день, я даже бы сказал, один из самых счастливых дней. Почему? Потому что нахожусь в городе, в котором родился, в котором вырос, в котором получил образование, в том числе музыкальное», – признался Мнацаканян.



Источник: https://dommoskvy.am/news/10.09.2019_tvorcheskij-vecher-kompozitora-i-diplomata-davida-mnacakanjana/

Авторский вечер Давида Мнацаканяна

Авторский вечер дипломата и композитора Давида Мнацаканяна «10 лет творческого пути» пройдет 30 января в Белорусском обществе дружбы и культурной связи с зарубежными странами (г. Минск ул. Захарова, 28).

Начало в 16:00.

Окончил специализированную музыкальную школу при Ереванской консерватории по классу скрипки. Работал в симфоническом оркестре Гостелерадио Армении.

В 1974 г. окончил Московский государственный институт международных отношений. Работал на различных должностях в центральном аппарате Министерства иностранных дел СССР и РФ и за рубежом (Берлин, Вена, Бонн, Бомбей, Дели и т.д.). С 2005 по 2011 год являлся Генеральным консулом России в Гётеборге.



Д. Мнацаканян — автор ряда симфонических произведений, среди которых выделяются «Christmas Fantasy» и «My Way». Чемпион Швеции по фигурному катанию Адриан Шульц-хайс выбрал оба произведения Д. Мнацаканяна для своей произвольной программы на чемпионате мира в Гётеборге в 2008 г., а также на Олимпийских играх в Ванкувере.

Композиторский талант Давида Мнацаканяна был услышан на концертах ансамбля виртуозов «Маэстро» в Санкт-Петербурге, Хельсинки, Осло, Копенгагене, Стокгольме, Гётеборге и т.д.

После знакомства с выдающимся пианистом Александром Гиндиным появилась идея создания фортепианного концерта по произведениям Д. Мнацаканяна. Известный композитор Алексей Курбатов включил мелодии Мнацаканяна в материал своего Второго фортепианного концерта, премьера которого состоялась в Москве в 2013 г. Ряд произведений Давида Мнацаканяна на своих концертах исполняли такие известные шведские музыканты, как Роберт Веллс и Кристофер Валандер.

Мероприятие состоялось.

Источник: <https://miasin.by/2020/01/23/avtorskij-vecher-davida-mnacakanyana/>

Давид Мнацаканян - интересный современный композитор. Дело в том, что он получил музыкальное образование в Ереване, а в Москве с отличием окончил МГИМО, став дипломатом. Музыка же начал сочинять в возрасте 58 лет, чем и заинтересовал экспертов книги рекордов России.

Елена ТРУСИЛИНА
Фото из личного архива Давида Мнацаканяна

Давид Мнацаканян - композитор и дипломат



АВТОРЫ КВАРТЕР
САТУРН
21 сентября 19:00
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ КУЛЬТУРЫ
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ КРЕМЛЁВСКИЙ ОРКЕСТР
УПРАВЛЕНИЯ ДЕЛАМИ ПРЕЗИДЕНТА РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Дирижер - Заслуженный артист России Андрей Колотушкин
«Международный день мира»
В рамках программы «Пушкинская карта»
Билеты на сайте dk-saturn.ru

Эту тему мы затронули с Давидом Мнацаканяном в недавнем интервью. Также поговорили о предстоящем концерте Государственного Кремлевского оркестра России в ДК «Сатурн», на котором известная композиция нашего героя My Way прозвучит вместе с произведениями П.И.Чайковского, И.С.Баха, С.Прокофьева и других маэстро.

- Давид Вазенович, вы начали писать музыку сравнительно недавно, в 2008 г. То есть вы достаточно молодой композитор.

- Да я не только молодой композитор, я вообще молодой (смеется - прим. ред.).

- Что вас сподвигло начать писать музыку в зрелом возрасте?

- Вы не первый человек, который задает мне этот вопрос. Всю мою музыку я написал в Швеции и начал сочинять ее там же.

- То есть вас страна вдохновила?

- Муза. Она вдохновила меня в Раменском районе. Я часто использую в своих интервью такую фразу: мечты изначально кажутся несбыточными, затем неправдоподобными, а потом неизбежными. Поэтому эксперты книги рекордов России изучали мою биографию и сомневались, как это возможно и кто установил, что именно в возрасте 58 лет я начал писать музыку. Они проделали огромную работу. Эксперты не могли понять, как такое бывает, а потом сами мне доказали, что не просто 58 лет, а 58 лет и 71 день.

- Да, вы же занесены в книгу рекордов России в 2019 г. Если позволите, я зачитаю точную формулировку. Рекорд: «Наибольший возраст дипломата - автора музыкальной композиции, исполненной во время выступления спортсмена на

чемпионате мира по фигурному катанию. Результат: 58 лет 71 день».

- Кстати, потом все аргументы были направлены в Лондон для установления рекорда Гиннеса,

потому что было интересно, есть ли еще один дипломат, который бы написал полномасштабный фортепианный концерт из трех частей. Те эксперты тоже долго думали, что ответить, но вежливо отказали, поскольку у них не было аналогов подобного рода. Это любопытно. Но дело не в этом, мне достаточно и книги России.

- А как вы связаны с Раменским?

- У меня здесь дача, и я практически стал постоянным жителем. Моей дочери так здесь понравилось, что мы приобрели ей квартиру в этом городе. Я не скрою, в Раменском живет и моя муза. Кстати, интересный момент. Моя дочь и моя муза сделали и моему 70-летию замечательный подарок. Они, не являясь сценаристами и режиссерами, подготовили фильм, который называется «Давид Мнацаканян: неизбежность мечты».

- Вы являетесь автором произведений My Way, Spring, Christmas Fantasy и других. При этом ваша музыка исполнялась на чемпионатах мира и Европы по фигурному катанию и Олимпийских играх. Сколько всего у вас композиций?

- Их мало, но я пишу для души, а не для количества. Более того, один классик сказал, что «лучше меньше, да лучше».

- Расскажите про фортепианный концерт.

- Его мне посоветовал написать в соавторстве с талантливым молодым композитором и пианистом Алексеем Курбатовым выдающийся пианист, заслуженный артист РФ, художественный руководитель международного проекта «Музыканты за мир» Александр Гиндин. Алексей включил мои мелодии в материал фортепианного концерта и использовал их в качестве скрепляющих интонаций. Один из наших известных музыкальных критиков дал следующую оценку этому произведению: «В концерте органически сочетается искренность и теплота тематического материала с величием русской фортепианной школы». Понимаете, мы живем в очень интересное время, и подобных концер-

тов пишут очень мало, поэтому рекомендую его послушать. Мы с Алексеем долго думали, как его назвать, и дали ему имя «Концерт №2 Алексея Курбатова для фортепиано с оркестром на темы Давида Мнацаканяна, op.27». Он уже звучал трижды. Премьера состоялась 19 июня 2013 г. в Международном доме музыки. Исполнял его Александр Гиндин в сопровождении симфонического оркестра Москвы «Русская филармония».

Потом он дважды звучал в Ереване и был посвящен генералу армян. О нем можно рассказывать очень долго, но я очень рад, что это произведение появилось. Уверен, что у этого концерта прекрасное будущее и он будет звучать во многих престижных залах мира.

- Можно ли его назвать вашей визитной карточкой?

- Моя визитная карточка - My Way, которая прозвучит 21 сентября в ДК «Сатурн» в исполнении Государственного Кремлевского оркестра России. Кстати, поделился любопытным фактом. Когда я приходил в ДК на рабочую встречу с директором, то увидел эту афишу. Рядом стояла очень интеллигентная семья - муж и жена. Они смотрели программу и рассуждали, что Чайковского, Баха знают, они из другой эпохи, а вот из XX века - Бабаджаняна и Хачатуряна знают, но кто такой Мнацаканян? А я отвечаю: «Знаете, я человек скромный, но это я». И мы так долго смеялись.

Вот такой удивительный человек Давид Мнацаканян. Дипломат и композитор, который пишет для души и верит в неизбежность мечты. Рекомендуем познакомиться с его музыкой, если вы этого еще не сделали, и 21 сентября - очень подходящая для этого дата.

Аудиоверсию интервью слушайте на нашем сайте gopns.ru в разделе «Радио».

ТВОРЧЕСТВО НАШЕЙ СМОЛЕНКИ

20 лет «Отдушине»



В связи с 20-летием Литературно-творческого объединения МИД «Отдушина» (обстоятельный материал об этом юбилее был опубликован в «Нашей Смоленке» в ноябре прошлого года, а в декабре был перепечатан журналом «Международная жизнь») в адрес его членов было направлено множество поздравлений. Самым первым на памятную дату откликнулся председатель Союза писателей России Н.Ф. Иванов.



СОЮЗ ПИСАТЕЛЕЙ
РОССИИ

Общероссийский
общественный
организационный
союз писателей
119434, г. Москва,
Ботанический сад, Пресненский район, ПТ

Председатель

Министерства иностранных дел России,
литературное объединение «Отдушина»

Дорогие члены литературного объединения «Отдушина»!

Правление Союза писателей России поздравляет нас с двадцатилетним юбилеем. Желаю вам крепкого здоровья и новых творческих достижений. В свое время в Коллегии иностранных дел служил, хотя и недолго, великий Пушкин. К литературе были причастны и такие знаменитые русские литераторы XIX века, как Д.И. Фонвизин (секретарь-глава Коллегии иностранных дел), А.С. Грибоедов (посланник в Персии и автор Туркменчальского трактата), Ф.И. Тютчев (секретарь миссии в Мюнхене и Турине). В Азиатском департаменте МИД, а затем в консульствах России на Баканах в 1860-1870-е годы работал писатель, публицист и философ К.Н. Леонтьев, которого Н.А. Бердяев называл одним из самых блестящих русских умов. Это далеко не полный перечень, его можно продолжать, включая другие «блестящие умы» российского прошлого.

В наши дни писатели-дипломаты стали известны лауреатами литературных международных и российских премий и форумов: Геннадий Русаков, Анатолий Шевченко, Корсика Барский, Валентин Васильев, Михаил Басманов, Владимир Казимиров, Владимир Маслов... У вас регулярно выходят коллективные сборники стихов молодых поэтов-дипломатов «Отдушина», «Дипломатия и поэзия», «Второе дыхание», «Из века в век», «Моя Смоленка», «Наша Смоленка», «Они победили, сражаясь за Родину», «Смоленка в стихах», «Бессмертный полк в стихах».

Очень важно, что руководство Министерства неизменно поддерживает «Отдушину», справедливо полагая, что дипломатия является одной из сфер творчества. «Глубоко убеждена, что работа над мыслью и словом по многим роднит нашу профессию с поисками и устремлениями писателей и поэтов», — сказала об этой взаимосвязи С.В. Лавров.

Некоторые члены литературного объединения стали членами Союза писателей России. Надеюсь, что этот статус поддерживает их творческие устремления. Верю, что дипломат в России больше, чем дипломат, если не еще и писатель.

Председатель Союза писателей России *Н.Ф. Иванов* Н.Ф. Иванов



Ветеран МИД Галина НЕСТЕРОВА

Из стихов о творчестве

Кольцо поэта

Отпечены слова, и рифмы гладки,
И музыкальнсть звуков налицо,
И буквы вязью по листам тетрадки
Бегут, сплетаясь в тонкое кольцо.

И то кольцо на пальце у поэта —
Знак обрученья с Музой молодой...
И сколько боли, сколько света в этом —
Известно лишь капризной ей одной.



Дипломатия и музыка

В сентябре прошлого года на сцене Раменского Дворца культуры «Сатурн» с большой концертной программой выступал именитый Государственный Кремлевский оркестр Управления делами Президента РФ. На афише концерта значилось, что в программу включены классические произведения самых разных композиторов, в том числе Давида Мнацаканяна. Коллеги просветили: Мнацаканян не только музыкант. Он — Чрезвычайный и Полномочный Посланник в отставке, Почетный работник Министерства иностранных дел России.



За рулем Д. Мнацаканян

Мы связались с Давидом Вагеновичем, и он рассказал, что на дипломатической службе находился около сорока лет. Окончил в 1974 году с отличием МГИМО, работал в центральном аппарате МИД и в загранучреждениях — в Берлине, Вене, Бонне, а также в Мумбаи и Нью-Дели. В отставку вышел с поста генерального консула в Гетеборге.

Спросили — а откуда музыка?
— Музыкальней я был окружен с детства, — сказал Давид Вагенович. — Моя мама Мелине Вагановна была известной певицей, заслуженной артисткой, солисткой Государственной академической капеллы Армянской ССР. Она первая заметила у меня музыкальные способности. Поэтому, конечно, не случайно я стал воспитанником Ереванской музыкальной школы имени П.И. Чайковского, учился там по классу скрипки, и учился неплохо, так как через некоторое время после окончания был принят на работу скрипачом в Симфонический оркестр радио и телевидения Армении.

— А затем, насколько мы понимаем, произошла резкая смена интересов?

— Да, именно так и было. Возможно, сказала горячность молодого расудка и пылкость кавказского характера. И еще, наверное, сама музыка, моя любимая Девятая симфония Л. Бетховена, ее «Ода к радости», которая зовет на простор, в этот многоликий мир. Впрочем, и в годы студенческой учебы, а потом и на дипломатической работе музыка продолжала жить во мне, я нередко выступал в самостоятельных концертах и получил у коллег даже почетное прозвище «маэстро».

— Но тогда Вы исполняли чужие произведения, а потом стали писать свою музыку?
— Такое среди дипломатов, которые владеют музыкальными инструментами, бывает. Не хочу себя ни с кем сравнивать, но назову только два имени — Грибоедов и Опинский. У них, правда, композиторский талант проявился намного раньше. Я же первое свое произведение написал в 58 лет! Это было сочинение под названием «Мой путь». Воспринимаю его как возвращение к самому себе, к тому, с чего я начинал. Исполнял его неоднократно на посольских приемах, и мне приятно было осознавать, что оно пришло по душе любителям музыки. А потом, когда я уже работал в Швеции, это произведение услышал русский

тренер лучшего шведского фигуриста Адриана Шультхайса, и вот в 2008 году «Мой путь» уже звучит под сводами Гетеборгского Дворца спорта «Скандинавум» на Чемпионате мира по фигурному катанию, сопровождая выступление Адриана. Искренне горжусь тем, что с этой музыкой познакомилась тогда аудитория в 400 миллионов человек, которые смотрели чемпионат.

«Мой путь» — Бесспорная удача Д. Мнацаканяна. Произведение вошло в репертуар многих именитых оркестров. С ним связан и другой примечательный факт творческой биографии композитора. В 2019 году его имя было занесено в Книгу рекордов России с такой формулировкой: «Наибольший возраст дипломата — автора музыкальной композиции, исполненной во время выступления спортсмена на Чемпионате мира по фигурному катанию. Результат: 58 лет 71 день».

У Давида Вагеновича немало и других удачных произведений. Они исполняются ведущими музыкальными коллективами, такими как Симфонический оркестр Москвы «Русская филармония», Академический симфонический оркестр Санкт-Петербургской филармонии им. Д. Шостаковича. Не обходят сочинения

Д. Мнацаканяна своим вниманием и зарубежные оркестры, например, в Германии, Швеции... 17 и 18 декабря прошлого года в столице Эквадора Кито впервые в Латинской Америке состоялась премьера «Рождественской фантазии» композитора, которую исполнил эквадорский Национальный симфонический оркестр под управлением главного дирижера Д. Генделя (музыка посвящена дочери Д. Мнацаканяна Кристине). В числе присутствовавших на концерте был посол России в Кито. Публика долго аплодировала прекрасному исполнению этого сочинения.

Бывший дипломат активно продолжает сочинять музыку и сейчас. А на вопрос, как все-

таки уживалась и уживается в нем дих поэзия и музыка, отвечает, что для него такой симбиоз представляется совершенно естественным, так как, с его точки зрения, «музыка является лучшей дипломатией, прочным мостом, соединяющим берега различных культур».



С музыкантами и почетными гостями после концерта 4 декабря 2021 г. в Рахманиновском зале Московской консерватории, на котором исполнялась в том числе музыка Д. Мнацаканяна

Газета общественных организаций МИД России Тел.: (499) 244-15-56, (495) 978-62-75 E-mail: vonrech1967@yandex.ru, stepanov@yandex.ru

Электронная версия газеты оперативно размещается на сайте МИД России в разделе «О Министерстве/Общественные организации», а также на порталах Союза писателей XXI века «Читальный зал» http://reading-hall.ru/nasha_smolenka/index.php и «Книжно-газетный киоск» <http://book-kiosk.ru/>.

Публикуемые в газете материалы не обязательно отражают точку зрения редакции.

Главный редактор А. Г. Чернов
Заместитель главного редактора Е. В. Степанов

© МИД России

Верстка И. А. Ракитина

«Никакой агрессии, никакого взаимного соперничества. Вот основа сплочения людей всех наций и народностей».

Давид Мнацаканян


«No aggression, no mutual rivalry. This is the path of reconciliation between all nations and all nationalities».

David Mnatsakanyan

НИКОЛАЙ ХАНИН ВРУЧИЛ НАГРАДЫ ВЫДАЮЩИМСЯ РАМЕНЧАНАМ

Больше новостей в сюжете: [Раменский городской округ](#)

Награды получили композитор, почетный гражданин округа, учительница и участница битвы на Курской дуге.

 Нравится

 Нравится


 Твитнуть



Фото: Николай Ханин / Telegram

На церемонии награждения дипломата и композитора Давида Мнацаканяна Почётным знаком «Признание»

Глава Раменского г.о. Николай Ханин на презентации 12-го тома Книги славы и достижений округа вручил награды выдающимся жителям.

Давид Мнацаканян получил знак «Признание». Давид Вазгенович является дипломатом и композитором. Его музыка играла на чемпионатах мира и Европы, а также на зимней Олимпиаде в Ванкувере в 2010 году.



Источник: Новости онлайн: <http://runews24.ru/>

<https://runews24.ru/podmoskovie/06/09/2023/1be45af30312e2ce0afed43c740b4c3>

Браво, маэстро Давид Мнацаканян!

497



Мнацаканян Давид Вазгенович

Советский и российский дипломат и композитор
Истоки: родился 31 октября 1949 года в г.Ереване (Армянская ССР)

Образование: окончил:

- МГИМО МИД СССР (с отличием)
- специализированную музыкальную школу им. П.И.Чайковского при Ереванской государственной консерватории им. Комитаса

Трудовые вехи: в системе МИД – с 1974 г. Работал на различных должностях в центральном аппарате министерства и за рубежом:

- 1974–90-е гг. – дипломатическая служба в Берлине, Вене, Бонне
- 1999–2001 гг. – консул-советник Генерального консульства РФ в Бомбее (Мумбаи), Индия.
- 2001–2004 гг. – старший советник Посольства РФ в Нью-Дели, Индия.
- 2004–2005 гг. – заместитель директора Первого департамента стран СНГ МИД России
- 2005–2011 гг. – Генеральный консул РФ в Гётеборге, Королевство Швеция.
- С 2022 г. до наст. вр. – член Центрального совета Международной внешнеполитической ассоциации (ВПА)

Творческий путь:

- Работал в симфоническом оркестре Гостелерадио Армении. 1968–1969 гг.
- Член Творческого содружества «Маэстро». 2008 г.
- Член организационного комитета международного проекта «Музыканты за мир». 2016 г.
- Почётный член Попечительского совета Союза композиторов Санкт-Петербурга. 2023 г.

Награды:

- Почётный работник Министерства иностранных дел России
- Международный орден «За эффективное партнёрство между Россией и Швецией». 2009 г.
- Медаль «Герб Дома Лазаревых». 2019 г.
- Медаль Международного фонда памяти Арно Бабаджаняна. 2019 г.
- Рекордсмен Книги рекордов России. 2019 г.

Любимые изречения:

- «Сначала мечты кажутся невозможными. Затем неправдоподобными. А потом неизбежными». (Кристофер Рив)
- «Музыка – это откровение более высокое, чем мудрость и философия» (Людвиг ван Бетховен).

БРАВО, МАЭСТРО ДАВИД МНАЦАКАНЯН!

В переводе с итальянского «маэстро» значит «мастер» – почётное именование выдающихся деятелей в различных областях искусства, а также мастеров шахматной игры, добившихся международного признания. Что-то мне подсказывает, что это звание в значительной степени относится и к дипломатам. По крайней мере, в истории России есть два таких звучных имени. Классик русской литературы А.Грибоедов и наш раменский маэстро Д. Мнацаканян – оба известные дипломаты, талантливые композиторы, творческие самородки... Но обо всём по порядку.

Вершина, которую покорить невозможно...

Действительно, Давид Вазгенович Мнацаканян – личность уникальная. Один послужной список его уже потрясает. Более сорока лет находился на дипломатической службе, в разное время работал в Бонне, Вене Берлине. Служил в Индии консулом-советником Генерального консульства РФ в г.Мумбаи, в должности старшего советника Посольства РФ в г.Нью-Дели, затем был заместителем директора Первого департамента стран СНГ, а позже Генеральным консулом России в г.Гётеборге (Швеция). Имеет ранг Чрезвычайного и Полномочного Посланника РФ 2-го класса. А еще он композитор, член организационного комитета международного проекта «Музыканты за мир». В 2019 году занесен в Книгу рекордов России. Рекорд звучит так: «Наибольший возраст дипломата – автора музыкальной композиции, исполненной во время выступления спортсмена на чемпионате мира по фигурному катанию. Результат: 58 лет 71 день».

Так кто же он, Давид Мнацаканян – дипломат или музыкант? Попробуем разобраться. И, как известно, все дороги ведут в детство, к истокам...

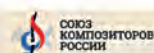
Мостик из детства в дипломатию

Мелине Вагановна Мирукян, мама Давида, была известной певицей, заслуженной артисткой Армянской ССР, солисткой Государственной академической капеллы Армении. Преподавала в музыкальном училище имени Романоса Меликяна и в Ереванской государственной консерватории им.Комитаса. В известной степени любовь к музыке прививал и отец Вазген Саакович. Но именно мама мечтала, чтобы её сын стал скрипачом.

Обладая музыкальными способностями, унаследованными от мамы, Давид успешно окончил специализированную музыкальную школу им. П.И.Чайковского при Ереванской государственной консерватории имени Комитаса по классу скрипки. Ему даже посчастливилось поработать в симфоническом оркестре Гостелерадио Армении.

Дипломатическая служба

И, казалось бы, его дальнейший путь был предreshен, но Давид резко поменял свой курс и поехал поступать в Москву в МГИМО. В 1974



А.В.Танонов

Председатель Союза композиторов Санкт-Петербурга



– У каждого своя дорога к музыке. Когда мелодий в душе становится слишком много, их уже не удержать: не властны ни возраст, ни профессия – только мелодический дар и вдохновение. Композиции My Way, Ulrika, Spring, Christmas Fantasy дипломата, философа Давида Мнацаканяна лучшее тому подтверждение. В старые времена авторы музыкальных сочинений (и не только они) писали на титульных листах: Soli Deo Gloria–«Единому Богу Слава». Создатель – один, а композиторы – лишь аранжировщики тишины во времени.

13

МАЯ

в

18:30

К 220-летию Министерства иностранных дел России

К 30-летию установления дипломатических отношений между Россией и Арменией

МУЗЫКА • ДИПЛОМАТИЯ • МУЗЫКА

ДАВИД МНАЦАКАНЯН

(Москва), дипломат, композитор

Ульяновский государственный академический симфонический оркестр «ГУБЕРНАТОРСКИЙ»

Дирижер – Рубен АСАТЯН (Ереван)

Сопрано – Андрей БАРАНЕНКО

(Алматы, Санкт-Петербург)

Сопрано в партии – Михаил СЕГЕЛЬМАН

(Алматы, Москва)





4 апреля 2022 г.

В Дипломатической академии МИД России состоялся авторский вечер дипломата и композитора Давида Мнацаканяна «Музыка – Дипломатия – Музыка», открывший цикл мероприятий, посвященных 220-летию Министерства иностранных дел РФ. С приветственным словом к гостям обратился ректор Дипломатической академии А.В.Яковенко. Он отметил неразрывную связь между культурой и дипломатией, подчеркнув, что музыка – достояние всего человечества, она выше границ и национальных барьеров. Документальный фильм «Давид Мнацаканян. Неизбежность мечты» позволил узнать, как успешный дипломат стал композитором, а фрагменты видеозаписи с исполнением его музыкальных произведений: пьесы *My Way*, композиций *Spring*, *Ulrika*, *Christmas Fantasy* – позволили оценить глубину таланта Давида Вазгеновича. Поздравить его пришли выдающиеся музыканты, которые исполнили произведения великих русских и зарубежных авторов.

году с отличием окончил Московский государственный институт международных отношений. Он германист – в совершенстве владеет немецким и английским языками. Трудовую деятельность начал в 1974 году сразу в системе МИД. Работал на различных должностях в центральном аппарате министерства и за рубежом. Более 40 лет было отдано государственной дипломатической службе. За значительный вклад в реализацию внешнеполитического курса Российской Федерации, за продолжительную и безупречную работу в системе МИД России Давид Вазгенович Мнацаканян был удостоен звания «Почетный работник Министерства иностранных дел России»!

Служил Генеральным консулом РФ и писал музыку

На излёте дипломатической карьеры в его судьбе произошел удивительный переворот: стремительно вырвался наружу его музыкальный дар. В 58 лет Давид Мнацаканян стал писать музыку. Хотя и в МГИМО будущий дипломат довольно успешно выступал на самодеятельных концертах, заслужив дружеское прозвище – Маэстро. Но начал сочинять музыку в шведском Гётеборге, где служил Генеральным консулом РФ. Впервые сел за рояль также в 58 лет, сначала играл для себя и друзей. Затем появилось первое произведение *My Way* («Мой путь»). «До сих пор не могу понять, почему мне пришло в голову это название. В каждом человеке живет музыка, каждый идет к музыке своим путем, – вспоминает Давид Вазгенович. – Произведение очень быстро приобрело популярность и часто звучало на посольских приемах по просьбе собравшихся». И, кстати, присутствующие шведские исполнители с удовольствием импровизировали при авторе его произведение.

Мелодию переложили на ноты, и она обрела свою удивительную жизнь. Это и стало началом творческого пути композитора Давида Мнацаканяна. Пьеса *My Way* была впервые исполнена им в Королевском клубе Гётеборга – и такого успеха и восторженной реакции слушателей не ожидал даже сам автор. Зрительские овации на концертах ансамбля виртуозов «Маэстро» в Санкт-Петербурге, Хельсинки, Осло, Копенгагене, Стокгольме – лучшее подтверждение тому, что *My Way* является настоящей композиторской удачей Давида Мнацаканяна.

Музыка Мнацаканяна звучала для 400 миллионов человек одновременно

Вскоре русский тренер лучшего шведского фигуриста Адриана Шультхайса услышал это произведение – и вот уже *My Way* звучит под сводами Гётеборгского Дворца спорта «Скандинавиум» на чемпионате мира по фигурному катанию 2008 года. Немногие современные композиторы могут сказать, что их музыка была исполнена для аудитории в 400 миллионов человек. Именно столько телезрителей всех стран Европы и Северной Америки смотрели выступление А. Шультхайса. В октябре-ноябре 2009 года шведский фигурист представил свою программу на этапах Гран-при ISU в Москве и в Лейк-Плэсиде, и в олимпийском Ванкувере.

Браво, маэстро Давид Мнацаканян!

499

Му Way покоряет сердца

Десятого октября 2009 года Му Way прозвучал в исполнении Санкт-Петербургского фестивального оркестра (худ.руководитель и гл. дирижёр Кристофер Валандер. Швеция) на благотворительном концерте «Хит-парад оперной музыки», который проходит в рамках ежегодной Всемирной акции в поддержку хосписов и оказания паллиативной помощи. Санкт-Петербург – родина музыкантов «Маэстро» – является городом-побратимом Гётеборга, поэтому вдвойне справедливыми видятся строки из заметки на сайте МИД РФ: «Проведённые в Швеции концерты заложили прочную основу для дальнейшего развития творческого сотрудничества и в очередной раз убедили, что музыка является лучшей дипломатией, прочным мостом, соединяющим берега различных культур».

Произведения Давида Мнацаканя исполняются ведущими музыкальными коллективами, такими как Симфонический оркестр Москвы «Русская филармония», Академический симфонический оркестр Санкт-Петербургской филармонии им. Д.Д.Шостаковича, Национальный филармонический оркестр Армении, симфонический оркестр Национального академического театра оперы и балета им. А.Спендиарова, Центральный военный оркестр Министерства обороны РФ, Государственный Кремлёвский оркестр Управления делами Президента РФ, Ульяновский государственный академический симфонический оркестр «Губернаторский».

Его произведения вошли в репертуар всемирно известных музыкантов: А. Гиндина (Москва), Р. Велса (Швеция), Н. Мндоянца (Москва), А. Курбатова (Москва), А. Бараненко (Санкт-Петербург), дудукиста Н. Барсегияна (Москва).

Музыкальная дипломатия шагает по Раменскому округу

В течение последних десяти лет Давид Мнацаканян проводил активную культурно-просветительскую работу и на межрегиональном уровне. Основной акцент делался на проведение совместных с администрацией г. Раменское культурных проектов, популяризацию в районе (округе) классической музыки и «музыкальную дипломатию». Назовём лишь некоторые наиболее значимые мероприятия, которые получили большой резонанс среди



С легендарным советским и российским дипломатом Павлом (Погосом) Семеновичем Акоповым, Почётным Президентом Ассоциации российских дипломатов

музыкальной общности Раменского округа: два концерта Государственного Кремлёвского оркестра Управления делами Президента РФ под управлением заслуженного артиста России А.Колотушкина, посвящённые Международному Дню мира, Романтический фортепианный концерт-интрига с участием всемирно известного пианиста, заслуженного артиста России А.Гиндина, Романтический фортепианный концерт-интрига с участием петербургского композитора Л. Левашкевича, сольные концерты молодых талантливых пианистов, лауреатов международных конкурсов С. Аршакян (Москва) и А.Бараненко (Санкт-Петербург). На этих концертах звучали и произведения нашего раменского композитора Д.Мнацаканяна в авторском исполнении.

«За большой вклад в развитие межкультурного диалога в российско-армянских культурных связях на межрегиональном уровне, и укрепления гражданского мира и общественного согласия» Давид Вазгенович в 2019 г. был награждён грамотой главы Раменского района. В организации и проведении этих крупных мероприятий принимал активное участие известный в районе Почётный гражданин города Раменское, большой любитель классической музыки, Почётный член оргкомитета Международного проекта «Музыканты за мир», Почётный член Творческого содружества, Президент армянской общины «Наири» г. Раменское Акоп Георгиевич Акопян. За что ему отдельное спасибо.

PS.

Изменил ли Давид Мнацаканян своей профессии, своему делу? И кто же он всё-таки – дипломат или музыкант? Уверена, что ответ на этот вопрос метафоричен и одновременно однозначен. Музыка – это лучшая дипломатия и международный язык, доступный для всех народов. Только выбрать такой путь – удел большого Мастера. Браво, маэстро Мнацаканян!

Ирина Дмитриченко



Муза большого таланта Ольга. Проживает в с. Речицы

500

Славные люди Раменья



СТРАНИЦЫ ПРОШЛОГО ЛИСТАЯ

Москва 20 июля 2022 года. В Петровском Путевом Дворце на торжественном ужине в честь Королевы династии Бурбонов – Дони Эмериты Тарья Виттории (на фото дипломат и композитор Давид Мнацаканян с музой Ольгой)



Королевский Клуб Швеции (здание в Гетеборге)



Берлин 1974 г. У центрального входа Посольства СССР в Берлине

Правила жизни

Жизненное кредо дипломата, композитора Давида Мнацаканяна вполне выражают 7 правил восточной философии, которые помогают жить в гармонии с самим собой и окружающим миром.

- | | |
|-----------------------|----------------------|
| 1. Избегай ненависти | 1. Never hate |
| 2. Не ожидай большего | 2. Don't expect more |
| 3. Дари добро | 3. Give a lot |
| 4. Всегда улыбайся | 4. Always smile |
| 5. Живи просто | 5. Live simple |
| 6. Избегай волнений | 6. Don't worry |
| 7. Имей добрых друзей | 7. Have good friends |



Зал приемов Генконсульства РФ, Давид Мнацаканян за роялем; рядом любимая собака Дак (процесс сочинения первого произведения маэстро My Way)



Москва, 1974 г. Традиционная встреча руководства 3-го Европейского отдела МИД СССР с Послом ГДР в СССР и руководящими сотрудниками Посольства



Генеральный консул России в Гетеборге (Швеция) Давид Мнацаканян с губернатором лена Вестра-Геталанд Ларсом Бекстрёмом на торжественном приеме в Генконсульстве РФ по случаю национального праздника России, 2008 г.



Индия, 1999 г. Встреча представителей Консульского корпуса в Rotary Club в Мумбаи

2022

Раменский городской округ. Книга славы и достижений

Статья в книге Славы Раменского района. Редакция посвятила моей скромной персоне два разворота. Это стало неожиданным событием осени 2023 года.



Вчера в Доме композиторов состоялся уникальный концерт – творческая встреча с дипломатом, композитором Давидом Мнацаканяном! Уникальная история жизни дипломата и сочинителя, написавшего первое свое музыкальное произведение в 58 лет...



АВТОРСКИЙ ВЕЧЕР **10**
к 15-летию творческого пути дипломата и композитора
ДАВИДА МНАЦАКАНЯНА **НОЯБРЯ 19:00**

МУЗЫКА - ДИПЛОМАТИЯ - МУЗЫКА
«MY WAY»

В концерте примут участие:
лауреаты международных конкурсов
– Андрей Бараненко (фортепиано)
– Александр Саценко (аккордеон)
– Вардан Арутюнян (дудук)

партия фортепиано:
– Эгине Барсегиян

Вход по пригласительным билетам

Дубовый зал Дома композиторов Санкт-Петербурга
Ул. Большая Морская, д.45




Источник: https://vk.com/composersspb?w=wall-12646850_2474

Путь к истокам Давида Мнацаканяна

Музыка - это лучшая дипломатия и международный язык, доступный для всех народов.



Ирина Абрамова — 7 декабря, 2022, 10:11 в Общество

В эти дни в Армении находится человек интересной судьбы — композитор и дипломат, Чрезвычайный и Полномочный Посланник, Почетный работник Министерства иностранных дел Российской Федерации Давид Мнацаканян.

Жизнь Давида Вазгеновича — удивительное переплетение двух очень непохожих призваний. Выпускник Ереванской музыкальной школы имени П.И. Чайковского (класс скрипки Зарэ Саакянца), он некоторое время работал в Симфоническом оркестре Гостелерадио Армении под управлением Огана Дуряна. Затем поступил в Московский государственный институт международных отношений (МГИМО), по окончании которого стал карьерным дипломатом.

Около сорока лет Давид Мнацаканян работал на различных должностях в центральном аппарате МИД РФ и за рубежом — в Берлине, Вене, Бонне, а также в Мумбаи и Нью-Дели. В отставку он вышел с поста Генерального консула Российской Федерации в Гётеборге (Швеция). Мнацаканян имеет награды по дипломатической службе, а также медали за вклад в развитие российско-армянских культурных отношений — Международного фонда памяти Арно Бабаджаняна и «Герб Дома Лазаревых».

На излёте дипломатической карьеры в его судьбе произошел удивительный поворот — в 58 лет Давид Мнацаканян стал писать музыку. Первое сочинение, «My Way» («Мой путь»), прозвучало в его исполнении в январе 2008 года в Генеральном консульстве России в Гётеборге на дружеской встрече с членами Королевского клуба Швеции. Через три месяца эту мелодию услышали 8000 зрителей в ледовом дворце «Скандинавиум», а также миллионы телезрителей во время показательных выступлений чемпиона мира по фигурному катанию, проводившегося в Гётеборге в 2008 году. В 2015 году в Ереване, в рамках

концерта, приуроченного к 100-летию Геноцида армян, был исполнен Второй фортепианный концерт на темы Давида Мнацаканяна, который написал и исполнил известный композитор и пианист Алексей Курбаков. Сегодня произведения Мнацаканяна с успехом исполняются во многих престижных залах в России и за рубежом.

Рекордсмен «Книги рекордов России» и Почетный член Творческого сообщества «Маэстро» в беседе с «РА» рассказал о цели своего приезда на историческую родину и своем видении будущего Армении.

— *Мой визит совпал с двумя интересными событиями. Первое — приглашение моего хорошего друга по музыкальному цеху, Заслуженного деятеля искусств Армении, дирижера Рубена Асатрянца. Весной этого года в Ульяновске состоялся концерт, на котором были исполнены мои произведения. В сопровождении Ульяновского академического симфонического оркестра, которым дирижировал Рубен Асатрян, блестяще выступил известный пианист Андрей Бараненко. Он также приехал в Армению по приглашению Рубена Асатрянца, чтобы выступить 7 декабря в Ванадзоре в сопровождении Ванадзорского камерного оркестра под управлением того же Асатрянца. В программу концерта, помимо произведений Комитаса и других видных армянских композиторов, включены и мои — «Ulrika» и сюита-фантазия «My Way». На всех моих концертах я также в обязательном порядке включаю в программу хотя бы одно произведение Бабаджаняна: мы очень дружим с его сыном, но включаю не из-за этого. Он просто мой любимый композитор. Так что это одна причина приезда. А вторая — участие в качестве члена оргкомитета международного*



проекта «Музыканты за мир» на презентации «Глобальный мониторинг и прогноз сейсмической погоды на основе сейсмической энтропии», приуроченной к очередной годовщине Спитакского землетрясения. На это мероприятие меня пригласил президент Фонда снижения природных и экологических рисков (LGG Foundation) Герман Лалаян. Абсолютно актуальная, планетарная, гуманитарная тема, и я, как член проекта «Музыканты за мир», когда речь идет о спасении человеческих жизней, не мог остаться в стороне.

— Я прослушала на ютубе Ваше произведение «My Way» — мне очень понравилось. И видеоряд клипа был интересным, со смыслом...

— Да, на фоне моей музыки там идут две интересные цитаты. Кстати, обе цитаты нашла моя супруга, которую я называю Моя Муза. Одна — цитата Осипа Мандельштама: «Армения — книга, по которой учились первые люди». Я специально перевел ее на 4 языка, чтобы это было доступно многим людям в мире. А вторая фраза, просто потрясающая, принадлежит Анатолию Франсу: «Народ, который не хочет умереть, не умрет никогда». Эта фраза актуальна сегодня, как никогда, для Армении, которая была, есть и будет страной народа-сози-



дателя. Не все определяется потреблением. Армения должна создать и возродиться. И у меня одна мечта: чтобы Армения была сплоченной. Нас не так много, мы сегодня проходим через нелегкие испытания, но их нужно пройти. Вот я себя, в принципе, считаю счастливым человеком, потому что после выхода в отставку стал заниматься созданием, творчеством. Когда меня спрашивают, чем я занимаюсь, я отвечаю словами гениальнейшего композитора Бетховена, который говорил, что музыка — это откровение более высокое, чем мудрость и философия. Я в музыке отражаю все мои мысли.

И еще я полностью согласен с Бахом, который утверждал, что конечной целью музыки является служение славе Божьей.

— Как Вы пришли к сочинительству? Я знаю, что у Вас музыкальное образование, Вы в молодости играли в оркестре, но все-таки...

— Я вывел свою формулу: музыка — это лучшая дипломатия и международный язык, доступный для всех народов. Моя музыка звучала от Токио до Камчатки, Эквадора, даже на Олимпийских играх в Ванкувере, и везде находила отклик. Музыка — прочный мост, соединяющий берега различных культур. А в наше турбулентное время музыка — лучшая терапия. Для меня же музыка — это душа, это моя жизнь. Что касается сочинительства, то музыка меня вела всю жизнь, а писать музыку я стал по Божьей воле. И играть на фортепиано тоже. Никто не верит, но за фортепиано я впервые сел в 58 лет и за-

играл. всю свою музыку я написал в церкви — там меня находило вдохновение. Правда, это была католическая церковь Кристины (Christine Church) в Гёттеборге, но, тем не менее: я ездил туда, садился и сочинял. Что это, как не Божий промысел?

Радиостанция Орфей меня спрашивала — почему я назвал свою композицию «My Way», под влиянием Фрэнка Синатры? Нет, конечно. Я всем корреспондентам говорю, что у каждого человека свой путь. Мой путь — это путь к самому себе, возвращение к музыке, к тому, с чего я начинал, путь к истокам.



Источник: <https://www.ra.am/archives/79698/>

Давид Мнацаканян:

«Я благодарен судьбе за знакомство с известным армянским музыкантом, дирижёром, Заслуженным деятелем искусств Республики Армения — Рубеном Асатрянном. Нас связывает почти десятилетнее сотрудничество. Рубен Асатрян играет важную роль в судьбе моей музыки как в Армении, так и в России. Под его руководством ведущие симфонические оркестры исполняли практически все мои произведения, в том числе и масштабный Фортепианный концерт (дважды — в 2015 и 2016 годах — в Ереване, а также в Ульяновске в 2022 году). Он же является аранжировщиком ряда моих сочинений. Бесконечно рад тому, что с этим замечательным музыкантом нас связывает еще и личная дружба».

«Мир, радость и мудрость присутствуют в музыке Давида Мнацаканяна. Это человек, вооруженный огромной добротой в душе».

Рубен Асатрян
Дирижер, Заслуженный
деятель искусств РА



David Mnatsakanyan:

«I am grateful to destiny for the acquaintance with the famous Armenian musician, conductor, Honored Master of Arts of the Republic of Armenia - Ruben Asatryan. We are connected by almost a decade-long cooperation. Ruben Asatryan plays an important role in the destiny of my music both in Armenia and in Russia. Under his guidance, leading symphony orchestras performed almost all of my musical compositions, including a large-scale Piano Concerto (twice — in 2015 and 2016 — in Yerevan, and in Ulyanovsk in 2022). He is also the arranger of several of my compositions. I am infinitely happy, that in addition to our professional collaboration, I also share a personal friendship with this wonderful musician».

«Peace, joy and wisdom are present in David Mnatsakanyan's music. He is a man armed with immense kindness in his soul».

Ruben Asatryan
Conductor, Honored
Artist of RA

Давид Мнацаканян: «В основе всего моего творчества лежит любовь»

В Санкт-Петербурге состоялся авторский вечер, приуроченный к 15-летию творческого пути дипломата и композитора Давида Мнацаканяна. Окончив Музыкальную школу имени П.И. Чайковского при Ереванской консерватории по классу скрипки и успев поработать в Симфоническом оркестре Гостелерадио Армении, Давид Мнацаканян стал дипломатом: этой стезе он отдал более 40 лет. В возрасте 58 лет он впервые создал свои сочинения, и их услышал весь мир. В 2023 году он был избран Почетным членом Попечительского совета Союза композиторов Санкт-Петербурга. Музыкальный журналист Диана Аксиненко побеседовала с Давидом Вазгеновичем.



В холле Большого зала
Московской консерватории
им. П.И. Чайковского



С Председателем Союза
композиторов Санкт-Петербурга
Антоном Таноновым в его кабинете
в историческом Доме Союза композиторов

Д.А.: Вы — профессиональный дипломат с большим количеством заслуг. Что после стольких лет службы побудило вас вернуться к музыке?

Д.М.: Сейчас я пишу книгу «Музыка — Дипломатия — Музыка» («Music — Diplomacy — Music»). Она выйдет на русском, английском и, может быть, на китайском языках. В этой книге старался найти ответ на вопрос, как так получилось, что в возрасте 58 лет и 71 дня я начал писать музыку. Точную цифру вплоть до дней определили эксперты Книги рекордов России, в которую меня занесли в 2019 году. Они долго-долго изучали эту тему — пытались найти, когда я впервые публично выступил с произведением «My Way», которое стало моей визитной карточкой и прозвучало за 15 лет во многих странах мира. В архиве я случайно обнаружил эту запись. Тогда группа музыкантов, «Виртуозы Санкт-Петербурга», приехали на гастроли в Швецию. Они выступали в Гётеборге (я тогда был Генеральным консулом России в Швеции) перед членами Королевского клуба, в котором я тоже состоял. В этот период процесс

музицирования был довольно любопытным. У меня был любимый пёс — мой самый близкий друг в жизни. Мы с ним гуляли ежедневно по лесу, я там напевал какие-то мелодии. И если что-то было не так, он начинал лаять. Если это звучало гармонично, он был спокоен. Я в жизни на рояле не играл никогда. И вот приехали эти музыканты (двое из них, Андрей Бараненко и Александр Саценко, сегодня здесь). Я просто сел за рояль и что-то им сыграл. А среди них был священник, диакон Владимир. Оказывается, он прекрасный аранжировщик и сам композитор. Он внимательно послушал и спросил: «Давид Вазгенович, а можно я сделаю аранжировку вашей музыки?». Я был абсолютный чиновник, и мне было даже смешно, что мою музыку хотят аранжировать. Он записал меня. Потом эти же молодые музыканты спросили меня: «Давайте экспромтом сыграем что-нибудь?». Я надел вместо мундира смокинг, и мы с ними импровизировали. Мы сыграли «My Way» (сегодня эта видеозапись будет показана на концерте). Это настолько понравилось отцу Владимиру, что через 15-20 дней он отправил мне аранжировку. Затем мою музыку послушали тренер сборной Швеции по фигурному катанию и их чемпион — Адриан Шульцхайс. И через 2-3 месяца композиция прозвучала на чемпионате мира по фигурному катанию в Гётеборге. Так и пошло: Токио, Париж, Турин... И дошло до зимних Олимпийских игр в Ванкувере.

Д.А.: Я обратила внимание, что Ваши сочинения программны, у всех есть название. Почему?

Д.М.: У заголовков всех моих сочинений есть объяснение. Очень многие западные корреспонденты меня спрашивали, не повторяю ли я Фрэнка Синатру с заголовком «My Way». Я даже не думал о его известной песне, которую я обожаю. Сейчас мне кажется, что «My Way» — о том, что у каждого (у меня, у вас, у всех) есть свой путь. Но изначально я не знал, почему назвал эту пьесу именно так. У других композиций объяснения были сразу. Когда ко мне на рождественские праздники в Швецию приехала дочка, я настолько обрадовался, что сел за ро-



Дом Союза композиторов
Санкт-Петербурга

яль и начал что-то сочинять. Назвал это «Christmas Fantasy». Те же музыканты за ночь написали ноты. Что любопытно, я её назвал «Christmas Fantasy», а мою дочь зовут Кристина. И, более того, это произведение прозвучало именно в церкви Christina-Kirche. Аранжировку всех моих мелодий написал известный в Петербурге шведский дирижёр Кристофер Валандер — он здесь учился, руководил молодёжным оркестром.



С моей дочерью Кристиной

Удивительные совпадения! В моём возрасте я постепенно осознаю, что в основе всего моего творчества лежит любовь. В первую очередь, к Богу, потом к родителям, потом к детям, потом к женщине. А любовь — это и есть вдохновение. Я не считаю себя композитором, я профессиональный дипломат. Я не пишу для кинофильмов, хотя все отмечаю, что у меня прекрасные саундтреки. На музыке я не зарабатываю. Я не могу по заказу написать, скажем, музыку для балета.

Хотя о «Christmas Fantasy» мне говорят, что это прекрасный «Щелкунчик». Но я ни с кем не конкурирую, пишу только для души — точнее, не пишу, а сочиняю. Я сочинитель музыки.

Д.А.: Почему Вы решили сочинить одну из пьес об Ульрике, возлюбленной Гёте?

Д.М.: Спешу Вас разочаровать: Ульрику я никогда в жизни не встречал. И у меня в жизни не было знакомой Ульрики. Просто однажды я в Карловых Варах остановился в той же гостинице, в которой Гёте влюбился в Ульрику. Там мне рассказали эту историю — а я германист по образованию, и мне она показалась интересной. Пока я отдыхал в гостинице, мне не встретилась Ульрика, но гостиница носила имя Ulrika. Там стоял белый рояль, на котором я сочинил это произведение. В гостинице работали музыканты, они сказали: «Мистер Дэвид, может быть, назовёте в честь нашей гостиницы?».

Д.А.: Изначально Ваши сочинения создавались как фортепианные пьесы. В каком виде они существуют сейчас?

Д.М.: Я обнаружил, что никому не предлагал писать партитуру. Сами люди, профессиональные музыканты, обращались ко мне с просьбой сделать аранжировку. Первым был отец Владимир из Санкт-Петербурга. Затем — шведский прекрасный пианист (тогда он был концертмейстером в Гётеборгской опере) сделал аранжировку на квинтет. Потом Кристофер Валандер сделал версию для симфонического оркестра. Затем главный дирижёр и художественный руководитель Калининградского камерного оркестра Александр Андреев написал аранжировку для камерного оркестра. Алексей Курбатов, прекрасный профессиональный композитор, взялся написать на мои темы полномасштабный фортепианный концерт. Музыковед Михаил Сегельман назвал его концертом XXI века — этому он посвятил статью «Как там стали Концертом». Буквально недавно я посвятил своей музе Ольге «Сюиту-Фантазию», которая прозвучит на сегодняшнем концерте. Там объединены все мои пьесы: «My Way», «Christmas Fantasy», «Ulrika» и «Spring». Буквально месяц тому назад по моей просьбе прекрасный молодой музыкант сделал оркестровку «My Way» и «Christmas Fantasy» для симфонического оркестра со скрипкой. Есть талантливейший скрипач, один из лучших в России — Гайк Казазян, мой большой друг. Я посвятил ему «My Way» и «Christmas Fantasy» уже для скрипки с оркестром. Понимаете, сколько аранжировок, оркестровок на основе моей мелодии. В ноябре прошлого года композиция «My Way» прозвучала на Тинькофф-арене в исполнении дудука и симфонического оркестра как путь к истокам, к армянским инструментам. Хотя в моей музыке нет такого ясного национального колорита, как у Хачатуряна, Бабаджаняна. Я даже не смею себя с ними сравнивать. Видимо, во мне

сказалось то, что я был в Швеции, Индии — она сыграла в моей жизни особую роль. Там я начал профессионально заниматься йогой. И тайна моего искусства заключается в мантре, которую я ежедневно читаю.



С моей музой Ольгой

Д.А.: Не думали создать что-то для конкретных составов?

Д.М.: Для скрипки ничего не предполагал. Это тоже феномен: я рискнул сесть именно за рояль и начать играть. Есть легендарный шведский пианист (не менее популярный, чем их король) Роберт Веллс — сейчас моя музыка внесена в его репертуар. Я хотел бы, чтобы кто-нибудь придумал аранжировку «My Way» для голоса с оркестром. Здесь, конечно, нужны слова, которые будут мне по душе. Остальные составы есть: квартет, квинтет, струнный оркестр, симфонический оркестр, скрипка с оркестром, фортепиано с оркестром, хор. А для голоса пока нет.

Д.А.: Вы упомянули Арно Бабаджаняна. В одном из интервью Вы сказали, что это Ваш любимый композитор. Как повлияла его музыка на Ваше творчество?

Д.М.: Для меня также важна мелодичность. Мой однофамилец Александр Мнацакян, композитор и ученик Шостаковича, был заведующим кафедрой Санкт-Петербургской консерватории. Мы познакомились в 2009 году. В немецкой церкви он услышал мою музыку и сказал: «Вы от Бога мелодист». Кстати, он повторил слова Геннадия Рождественского: я показал ему в Швеции партитуру «My Way». Он взялся дирижировать её с Лондонским филармоническим оркестром, но по разным причинам не получилось. Но всё-таки мой самый любимый композитор (я считаю, что такого на планете ещё не было и, наверное, уже не будет) — это Людвиг ван Бетховен. Я играл все симфонии Бетховена, когда работал в симфоническом оркестре как скрипач. И даже потом, когда учился в МГИМО, музыка не покидала меня. Я часто занимался под Пятую, Девятую симфонию. Но больше всего мне нравится вторая часть Седьмой симфонии.

Д.А.: А сейчас претворяется ли в Ваших занятиях музыкой опыт работы дипломатом?

Д.М.: Я считаю, что дипломатия — это тоже очень тонкое искусство. Вести переговоры — это очень непросто. Вы знаете, случайностей не бывает. У меня есть очень большой друг, его зовут Александр Александрович Бессмертных. Он является Председателем Всемирного Совета бывших министров иностранных дел. Сегодня ему исполняется 90 лет, и я от души его поздравляю. В прошлом меня не покидала музыка, а теперь дипломатия меня не покидает. Я являюсь членом Центрального совета Международной внешнеполитической ассоциации, которую с 1991 года возглавляет Александр Александрович Бессмертных, — он пригласил меня буквально пару лет назад, не дал мне прекратить мою дипломатическую деятельность. Он большой любитель музыки, искусства, творчества. И именно он посоветовал мне написать книгу «Музыка — Дипломатия — Музыка». Эта тема не раскрыта никем. В истории российской дипломатии был один композитор — Грибоедов. И то, мы его знаем как писателя, а в историю музыки он вошёл, в первую очередь, прекрасным вальсом *ми минор* продолжительностью в три минуты. Больше дипломатов и композиторов, тем более в XXI веке, Вы не найдёте. Я считаю, что это божий промысел. Бах сказал, что целью музыки является служение Славе Божьей, и я по-своему служу Богу.

Д.А.: Вы часто говорите, что музыка — это универсальный язык. Что сильнее, звук или слово?

Д.М.: Музыка порой является лучшей дипломатией. Это прочный мост, соединяющий берега различных культур. Генрих Гейне говорил: там, где заканчивается слово, начинается музыка. Словами Бетховена, музыка — это откровение более высокое, чем мудрость и философия. В наше турбулентное время это ещё и прекрасная терапия. Сейчас моей музыкой заинтересовались очень интересные учёные. Один из них, известный психолог, изобретатель звуковой психотерапии Александр Панасенко, уже 30 лет изучает влияние музыки на организм человека. Он провёл эксперименты, через которые прошли люди в возрасте от 20 до 80 с лишним лет. Он создал аппаратуру, которая показывает, что прослушивание музыки оказывает влияние на разные органы. Он говорит, что есть музыка разрушительная и есть музыка созидательная. К числу созидательных он отнёс мою музыку, которую он назвал «музыкой высших сфер». В качестве «созидательных» примеров он упоминает фамилии Бетховена, Моцарта, Гайдна, Генделя, а рэп и рок он считает разрушительной музыкой.

Д.А.: Прозвучат ли сегодня какие-нибудь премьеры?

Д.М.: В Санкт-Петербурге сегодня впервые исполнят «Сюиту-Фантазию», которая объединила все четыре моих произведения. В прошлом году именно в это время они исполнялись в городах Жуковский и Раменское — там исполнение прошло с потрясающим успехом.

ФОТОАРХИВ

Швеция (2008-2011 гг.)



Генеральный консул России в Гётеборге (Швеция) Давид Мнацаканян с губернатором лена Вестра-Гёталанд Гёте Бернадсоном на торжественном приеме в Генконсульстве РФ по случаю Национального праздника России



Зал приемов Генконсульства РФ. Давид Мнацаканян за роялем со своей любимой собакой Даком (процесс сочинения первого произведения маэстро «My Way»)



Концерт виртуозов Санкт-Петербурга Творческого содружества «Маэстро» в Генконсульстве России в Гётеборге



Члены Творческого содружества «Маэстро». Слева направо: Давид Мнацаканян, Леонид Левашкевич, дирижер Павел Опаровский, Владимир Гапонов



С руководителем Творческого содружества «Маэстро» Леонидом Левашкевичем на концерте «Виртуозы Санкт-Петербурга» в Королевском клубе Швеции



*С легендарным шведским пианистом
Робертом Веллсом*



Гастроли «Виртуозов Санкт-Петербурга» в Швеции



*Генеральный консул в Гётеборге Давид Мнацаканян и чемпион
Швеции по фигурному катанию Адриан Шультхайс*



*Российский дипломат Давид Мнацаканян с чемпионом
Швеции по фигурному катанию Адрианом Шультхайсом,
его тренером Евгением Лутковым и хореографом
Людмилой Лутковой в индийском ресторане в Гётеборге*



На официальном ужине у Короля Швеции Карла XVI Густава



*Когда мелодия рождается...
(в Королевском клубе Швеции)*



На торжественном ужине в честь Королевы династии Бурбонов – Донны Эмериты Тарья Виттории



С лауреатом международных конкурсов, пианистом Андреем Бараненко (в середине)



С лауреатом международных конкурсов, пианисткой Соной Аршакаян



С Народным артистом России Даниилом Крамером



С Народным артистом России Дмитрием Маликовым



С пианистом, лауреатом международных конкурсов Андреем Бараненко



С Народным артистом РСФСР Евгением Петросяном



С Народным артистом России, скрипачом Сергеем Стадлером



Слева направо: Президент Международного фонда памяти Арно Бабаджаняна Араик Бабаджанян, дипломат и композитор Давид Мнацаканян, легендарный шведский пианист Роберт Веллс, муза композитора Ольга, пианистка Сона Аршакян, известный немецкий пианист и композитор Йоя Вендт в Большом Светлановском зале ММДМ



С композитором Владимиром Шерговым



Слева направо: основатель продюсерской компании Berrin Iglesias Art (Германия), легендарный шведский пианист Роберт Веллс, шведский дирижер Ульф Ваденбрандт, дипломат и композитор Давид Мнацаканян, Народный артист России Дмитрий Маликов, генеральный директор «Крокус Сити» Роман Грачев, советский и российский музыкант, Народный артист России Юрий Маликов



Встреча в Москве спустя 13 лет после зимних Олимпийских игр в Ванкувере с Евгением Лутковским, главным тренером чемпиона Швеции по фигурному катанию Адриана Шультхайса



Рахманиновский зал Московской консерватории им. П.И. Чайковского. Слева направо: Советник-Посланник Посольства РА в России Арсен Аракелян, американский дирижер Дэвид Гендель, дипломат и композитор Давид Мнацаканян, дирижер, Заслуженный артист России Андрей Колотушкин, Почетный член Оргкомитета Международного проекта «Музыканты за мир» Акоп Акопян. Во втором ряду: китайские студенты факультета композиции Московской консерватории



Со старшим преподавателем Дипломатической академии МИД РФ Джеммой Петросян



Вырезка из буклета «61 Международный фестиваль «Мир, Эпоха, Имена»



С американским дирижером Дэвидом Генделем



Дружеская встреча в Ереване с известным шведским дирижёром Кристофером Валандером в ресторане армянской кухни «Пандок»



Дружеская встреча в Москве с известным шведским дирижёром Ульфом Ваденбрандом



Слева направо: Главный дирижер Ульяновского государственного духового оркестра «Держава» Кирилл Ильин, музыкальный критик, пианист Михаил Сегельман, Почетный член Оргкомитета Международного проекта «Музыканты за мир» Акоп Акопян, дипломат и композитор Давид Мнацаканян, лауреат международных конкурсов, пианистка Сона Аршакаян, Заслуженный артист РФ, пианист Александр Гиндин, ректор Дипломатической Академии МИД РФ Александр Яковенко, лауреат международных конкурсов, скрипач Гийк Казазян



На концерте с рядом послов африканских стран в Московском Международном Доме Музыки (ММДМ)



Во Дворце культуры «Сатурн» (г.о. Раменское) с послами ряда африканских стран и представителями администрации Раменского муниципального округа



Во Дворце культуры «Сатурн» с представителями администрации Раменского муниципального округа и дипломатического корпуса в Москве



*Авторский вечер в Ульяновске
«My Way.
Музыка – Дипломатия – Музыка»*



*С Послом по особым поручениям,
представителем МИД РФ в Санкт-Петербурге
В.В. Запеловым в Доме Союза композиторов
Санкт-Петербурга*



*Во Дворце культуры
«Сатурн»*



*С Генеральным директором Ассоциации лауреатов международного
конкурса им. П.И. Чайковского Андреем Щербаком*



*Книгу «Фортепианный концерт XXI века»
дипломат и композитор Давид Мнацаканян
вручает Директору Ленинского мемориала
Лидии Лариной*



*С лауреатом XVII Международного конкурса
имени П.И. Чайковского Ким Ке Хи
(скрипка, 1-я премия и золотая медаль),
Республика Корея*



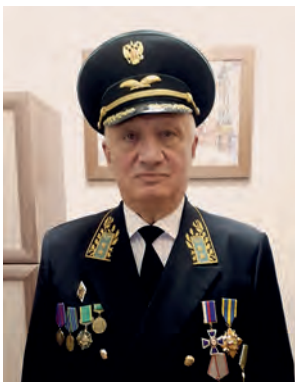
*С лауреатом XVII Международного конкурса имени П.И. Чайковского
Джорджем Харлионо (фортепиано), Великобритания*



*С дочкой Кристиной,
Музой Ольгой и её внуком Андреем*



С дочкой Кристиной



*Дипломат
Давид Мнацаканян*



*Композитор
Давид Мнацаканян*



*Посол РА в Беларуси Армен Гевондян на авторском
вечере Давида Мнацаканяна*



*Фото с аккредитованными в Минске послами стран СНГ, а также с послами
Австрии, Германии и Швеции*

30 октября 2018 г.

Международный Фонд памяти Арио Бабаджяни

МОСКОВСКИМ ВЕТЕРАНАМ ВОЙН И ВООРУЖЕННЫХ СИЛ

ДЕСНА

МОСТ ДРУЖБЫ

Центральный военный оркестр Министерства Обороны Российской Федерации в программе музыка русских и армянских композиторов: Маке Кюсс, Василий Аязякин, Арио Бабаджяни, Эдвард Оганесян, Эдвард Мирзоян, Давид Мнацаканян, Эдвард Шарвердян, Александра Пахмутова, Георгий Свиридов, Микэла Шарвердян, Давид Шухманов, Алексей Экумян, Арам Хачатурян...

принимают участие: Заур Тутов, Светлана Ильина, Алексей Зюзанна Оганесян, Николай Рабуха, Максим Шербицкий, Гагик Лидия Кривец, Станислав Дюднев, Сурен Платонов

ОТР ARM INFO

Russian-Swedish Centre of Commerce StarCom AB

Art Union "MAESTRO" www.maestrosrb.ru

Concert of virtuoso soloists "MAESTRO"

Winners of international contests from Saint-Petersburg

Alexander SATSENKO (accordion) Andrew BARANENKO (piano)

Programme: J.S. Bach, G. Rossini, A. Piazzolla, F. Chopin, S. Rachmaninoff, V. Kuznetsov, R. Galliano, J. Brahms, G. Dinicu, V. Monti, exclusive music of L. Levashevich and D. Mnatsakanyan

General Director of Russian-Swedish Centre of Commerce StarCom AB Kenneth Hult E-mail: kenneth.hult@starcomab.se Phones: +46 (0) 381 131 70, +46 703 159 580

President of the Art Union "Maestro" Leonid Levashevich E-mail: llv1@yandex.ru Phone: +7 911 925 43 25



Основная идея проекта - показать, что посредством музыки и культуры, можно преодолеть любые границы и политические разногласия!

49

4 декабря Дворец творчества детей и молодежи 17:00

К 100-летию со дня рождения народного артиста РСФСР Тимофея ДОКШИЦЕРА

ДОКШИЦЕР 100

Музыка И. С. Баха, М. Готлиба, Д. Мнацаканяна, Л. Андерсона

ДИФИРАМБ ДЛЯ ТРУБЫ С ОРКЕСТРОМ

Ульяновский государственный ДУХОВОЙ ОРКЕСТР «ДЕРЖАВА» Дирижёр - Кирилл Ильин

Соллисты: Андрей Москалёв, Петр Москалёв, артисты группы труб оркестра

ОГАУК «Ленинский мемориал»

ЛЕНИН ЦЕНТР

Билеты - 250-400 руб. • ул. Минаева, 50 (8422) 27-35-06, 44-19-73 • leninmemorial.ru

МОСКОВСКАЯ ГОСУДАРСТВЕННАЯ КОНСЕРВАТОРИЯ ИМЕНИ ПИИ. ЧАЙКОВСКОГО СЕЗОН 2021-2022

РАХМАНИНОВСКИЙ ЗАЛ

ДЕКАБРЯ 12.00 СУББОТА

ИНСТРУМЕНТОВКИ И СОЧИНЕНИЯ ДЛЯ ДУХОВОГО ОРКЕСТРА

Фестиваль к 90-летию карьеры инструментовки

КЛАСС ПРОФЕССОРА И.Н. САВИНОВА

ДМИТРИЙ БАЖЕНОВ	АНАСТАСИЯ КУНГУРЦЕВА
НАДЕЖДА БОЯДЖИЕВА	РОМАН МЛОДИК
МАРК ВАЗА	ВСЕВОЛОД РУМАК
ВЕНИАМИН ВИНТЕР	ИГОРЬ САВИНОВ
МАРИЯ ГЕНЧЕНКОВА	СОФЬЯ ФИЛЯНИНА
СЕРГЕЙ ГОЛУБКОВ	АЛЕКСЕЙ ЧЕРНЯК
АЛЕКСЕЙ ДЕМЬЯНЕНКО	ЛИ ХАО (Китай)
РОМАН ЖАУРОВ	ЯН ХАОМИН (Китай)
АЛЕКСАНДР КРАСОТА	ЛАРИСА ШИБЕРТ
ДАВИД МНАЦАКАНЯН	

ГОСУДАРСТВЕННЫЙ КРЕМЛЁВСКИЙ ОРКЕСТР

Художественный руководитель - главный дирижёр КОНСТАНТИН ЧУДОВСКИЙ

Заместитель художественного руководителя - директор, Заслуженный артист России АНДРЕЙ КОЛОТУШКИН

Дирижёр - ДАВИД ГЕНДЕЛЬ (США)

Концерт ведёт - Анна КУРОВА

НАЧАЛО В 12.00. АДРЕС ЗАЛА: Б. НИКИТСКАЯ, 21. ТЕЛ. ДЛЯ СПРАВКИ: (495) 629 92 88. БИЛЕТЫ В НАСХАХ МКК. ЦЕНА БИЛЕТА - 300 РУБ. ЭЛЕКТРОННАЯ ПРОДАЖА НА САЙТЕ МКК: WWW.MOSCONSERV.RU



На презентации Книги рекордов России



Билет на презентацию Книги рекордов России



С генерал-лейтенантом Норатом Тер-Григорьянцем и ветераном МВД РФ Нерсесом Тамамяном



С лауреатами международных конкурсов, скрипачом Гайком Казазяном и пианистом Никитой Мндоянцем в Большом зале Московской консерватории



С Народным художником России Никасом Сафроновым



С Народным артистом России, кинорежиссёром Владимиром Меньшовым



Дружеская встреча в Москве в армянском ресторане «Фазтон» с известным израильским музыкантом, профессором Гершем Геллером и армянским тележурналистом Гамлетом Гуцьяном



С Почетным президентом Ассоциации российских дипломатов Павлом Акоповым и Почетным гражданином Раменского района Акопом Акоюм



Слева направо: ведущая концерта Олеся Фиалко, Председатель Союза композиторов Санкт-Петербурга Антон Танонов, дипломат и композитор Давид Мнацаканян, Муза композитора Ольга, художественный руководитель Ульяновского государственного академического симфонического оркестра «Губернаторский» Андрей Данилов, пианист Андрей Бараненко. В верхнем ряду: директор Ленинского мемориала в Ульяновске Лидия Ларина и главный дирижер Ульяновского государственного духового оркестра «Держава» Кирилл Ильин



Участники и организаторы авторского вечера-концерта Давида Мнацаканяна в Доме Союза композиторов Санкт-Петербурга



С лауреатами международных конкурсов, скрипачом Гайком Казазяном и пианисткой Соной Аршакян в Дипломатической академии МИД РФ



С музыкантами и организаторами авторского вечера-концерта композитора Давида Мнацаканяна в Доме Союза композиторов, Санкт-Петербург, 10 ноября 2023 года



Участники Общего собрания учредителей вновь созданной Международной ассоциации экспертов публичной дипломатии (МАЭПД), Чрезвычайные и Полномочные Послы и Посланники РФ в отставке: вице-президент Александр Крамаренко, вице-президент Игорь Штынов, вице-президент Владимир Михайлов, Председатель Ассоциации российских дипломатов Игорь Халевинский, Президент Артур Хачатрян, вице-президент Владимир Заемский, главный советник Президента Давид Мнацаканян, вице-президент Игорь Щербак, вице-президент Владимир Грачев. Москва, 10 февраля 2024 г.



Книгу «Алексей Курбатов. Концерт № 2 для фортепиано с оркестром на темы Давида Мнацаканяна, ор. 27» Председателю Ассоциации российских дипломатов Игорю Халевинскому вручает Президент международной ассоциации экспертов публичной дипломатии Артур Хачатрян



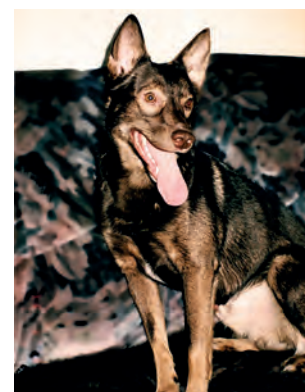
Презентация книги дипломата и композитора Давида Мнацаканяна «Фортепианный концерт XXI века» на встрече с послами РФ, членами Ассоциации российских дипломатов и представителями дипкорпуса в Москве



Партитуру «Фортепианный концерт XXI века» дипломат и композитор Давид Мнацаканян вручает Главному редактору Книги рекордов России Станиславу Коненко



Дипломат и композитор Давид Мнацаканян у Центрального входа Министерства иностранных дел РФ



Любимая собака маэстро – Дак

*«Я привкус солнца в языке Армении родной люблю...
Мою отчизну, край отцов, скорбящий и святой, люблю».
Великий армянский поэт
Егизе Чаренц*

*Ես իմ անուշ Հայաստանի արեվահամ բառն եմ սիրում....
Ու հնաժյա բաղաբների հազարաձյա բարն եմ սիրում:
Եղիշե Չարենց*



Дом в Ереване в котором родился и вырос Давид Мнацаканян



Отец композитора Вазген Саакович Мнацаканян, видный в Армении государственный деятель



Давид Мнацаканян со своим старшим братом Грачиком и с племянниками



Мама маэстро, певица, Заслуженная артистка Армении Кармир-Мирукян Мелине Вагановна с внучкой Кристиной. Ереван, 1983 г.



Братья композитора Грачик и Йегик Мнацаканяны



С племянником Вазгеном в селе Одзун Лорийского района (Армения) на фоне древнего монастыря VI века (родное село отца маэстро Вазгена Сааковича Мнацаканяна), 2019 г.



Авторский вечер-концерт в Специализированной музыкальной школе имени П.И. Чайковского при Ереванской консерватории имени Комитаса, 2022 г. (в этой школе маэстро Мнацаканян получил начальное музыкальное образование)



Концерт на торжественном ужине в честь аккредитованных в Армении послов, на котором прозвучали два произведения Давида Мнацаканяна «Utrika» и «My Way» в авторском исполнении (Ереван, 2022 г.)

Прежде чем представить композиции Давида Мнацаканяна в нотах, хотели бы предварить их аннотациями. Каждая мелодия создавалась в определенные этапы жизни маэстро, и это не могло на них не отразиться. Аннотации представлены на двух языках: русском и английском.



Муза Ольга
Muse Olga

«My Way»

Самая известная композиция Давида Мнацаканяна написана в 2008 году. В дальнейшем тема стала основой двух крупных форм — Второго концерта для фортепиано с оркестром на темы Давида Мнацаканяна, ор. 27, Алексея Курбатова и Сюиты-фантазии для фортепиано Давида Мнацаканяна, которая посвящена музе композитора Ольге.

В какой-то степени эта мелодия — гармония контрастов: структурная ясность и даже строгость сочетаются в ней с импровизационностью, свободой разветвления.

Поражает универсальность инструментальной по характеру темы: она существует в различных вариантах исполнения: сольные инструменты, ансамбли струнных, духовых (например, такой необычный, как дудук с органом), армянских народных инструментов, смешанные составы, инструменты с оркестром. Вполне возможно, что когда-нибудь мы увидим и вокальное воплощение (в виде вокализа или со стихами, которые пока еще не написаны).

«My Way» — сочинение, шагнувшее за рамки академической музыки. Композиция неоднократно использовалась в качестве саундтрека на спортивных соревнованиях высокого уровня (в частности, на зимних Олимпийских играх в Ванкувере в 2010 году).

Слушатель, которого заголовок сочинения заставит искать аналогии с известной песней Клода Франсуа на стихи Пола Анки в исполнении Фрэнка Синатры, а тем более, — влияние этой музыки на композицию Мнацаканяна, — лишь зря потратит время. В конце концов, и «Болеро» ведь есть не только у Равеля! В заголовке отразились не только характер самой мелодии, бесконечность ее течения, но и воспоминания о прошлом и предсказания будущего. Музыкант, ставший дипломатом и пронесший любовь к музыке через всю жизнь, Давид Мнацаканян в зрелом возрасте обнаружил в себе дар сочинителя мелодий. И музыка, долгие годы остававшаяся побочной темой его жизни, в какой-то мере стала главной...

Михаил Сегельман.
Музыкальный критик, пианист

«My Way»

The most famous composition by David Mnatsakanyan was written in 2008. Later on, the composition gave basis to two huge forms: the Second piano concert with an orchestra by David Mnatsakanyan's themes and Alexey Kurbatov's op. 27 and fantasy-suites for David Mnatsakanyan's piano, which is dedicated to his muse Olga.

To some degree, the melody is a harmony of contrasts, in which both structured clarity and even strictness match improvisation and narrative freedom. It is impressive how versatile the instrumental part is. It exists in various ways of performance: solo, ensemble of the strings or brass (e.g. a duduk with an organ), Armenian folk instruments, mixed ones, and instruments with an orchestra. We are highly likely to witness a vocal embodiment, i.e. vocalise or lyrics that haven't yet been written down.

«My Way» is a composition stepping beyond the academic music frame. Time and again the composition has been used as a soundtrack at high level sports competitions, in particular, the Winter Olympics in Vancouver back in 2010.

A listener, whom the composition title makes look for analogy to a famous song by Claud Francois's with Paul Anka's lyrics performed by Frank Sinatra, or even for this music influence on Mnatsakanyan's composition, is simply bound to waste their time. After all, is it not only Ravel who has a «Bolero»? Not only were the character of the melody and infinity of its flowing reflected in the title but also the memories of past and «forehearing» of future. A musician who became a diplomat and bore the love to music throughout his life, in his maturity David Mnatsakanyan found the gift to composing melodies inside. And music that had been minor for so long became major of a sort...

Mikhail Segelman.
Music critic, pianist

«Мое творчество адресовано всем, кто ищет красоту, независимо от возраста и национальности. Музыка должна трогать и волновать душу человека, наполнять ее звучащим светом и чистотой».

Давид Мнацаканян

«My work is addressed to everyone who looks for beauty, regardless of age and nationality. Music should touch and excite human soul, fill it with sounding light and purity».

David Mnatsakanyan



Кристина Мнацаканян
Kristina Mnatsakanyan

«Christmas Fantasy»

Сочинение «Christmas Fantasy» является любимым произведением композитора и посвящено дочери Кристины. История создания этого произведения такова: в 2009 году в гости к отцу на рождественские каникулы в Швецию, где в то время Давид Мнацаканян служил Генеральным консулом России в Гётеборге, приехала Кристина.

Отец был настолько рад встрече с дочерью, что в день ее приезда, уединившись, сел за рояль и начал что-то сочинять. За одну ночь была написана эта пьеса, которая буквально через пару дней была исполнена в церкви Святой Кристины (Christinae kyrka) в Гётеборге музыкантами ансамбля «Маэстро» из Санкт-Петербурга. Через год эта музыка прозвучала на зимних Олимпийских играх в Ванкувере. Под нее свою программу исполнил чемпион Швеции по фигурному катанию Адриан Шультхайс.

«Christmas Fantasy»

«Christmas Fantasy» is Mnatsakanyan's favorite composition, which is dedicated to his daughter Christina. The history of this composition is very interesting. In 2009, Christina came to visit her father for the Christmas holidays in Sweden, where David Mnatsakanyan served as Consul General of Russia in Göteborg. The father was so inspired by the emotions of meeting his daughter that on the day of her arrival, he sat down at the piano and began to compose a play.

The composition was created in just one night, and literally a couple of days later it was performed in the Church of St. Christina (Christinae kyrka) in Göteborg by the musicians of the Maestro ensemble from St. Petersburg. A year later, this music was performed at the Winter Olympics in Vancouver. Adrian Schultheiss, Swedish national champion in figure skating, performed his program to this piece.

Истории появления на свет «Ulrika» и «Spring»

«Ulrika»

В 2010 году композитор Давид Мнацаканян проводил свой отдых в Карловых Варах и остановился в гостинице «Ulrika» (эта гостиница известна также под названием «Ulrika-Goethe»). Гостиница была названа в честь возлюбленной великого немецкого поэта Вольфганга Гёте.

В 1823 году 72-летний Гёте попросил руки 17-летней Ульрики фон Леветцов и получил отказ. Свою боль от полученного отказа поэт выразил в «Мариенбадской Элегии», о существовании которой Ульрика узнала только после смерти Гёте. Эта история настолько воздействовала на композитора, что он решил сочинить пьесу и назвать её «Ulrika».

«Ulrika»

The history of the creation of the play «Ulrika».

In 2010, the composer David Mnatsakanyan spent his holidays in Karlovy Vary and stayed at the Ulrika Hotel. This hotel is also known as «Ulrika-Goethe». The hotel was named after the beloved of the great German poet Wolfgang Goethe.

In 1823, the 72-year-old Goethe asked for the hand of the 17-year-old Ulrika von Levetsov and was refused. The poet expressed his pain from the rejection in the «Marienbad Elegy», the existence of which Ulrika learned only after Goethe's death. This story had such an impact on the composer that he decided to write a play and call it «Ulrika».

«Spring»

Композиция «Spring». Элементы этого сочинения были заложены в 2008 году. Завершил же его написания автор в 2010 году.

«Spring»

The composition «Spring». The elements of this composition were laid in 2008. The author completed his writing in 2010.

МУЗЫКА – ДИПЛОМАТИЯ – МУЗЫКА



Творческий потенциал российских дипломатов всех времён хорошо известен. Достаточно назвать имена таких дипломатов XIX века, как Александр Грибоедов (1795-1829), Фёдор Тютчев (1803-1873), Михаил Огинский (1765-1833).

Сегодня есть также немало современных дипломатов, органически сочетающих своё профессиональное и творческое дарование. Свои поэтические сборники издали более 40 российских дипломатов, 12 из которых стали членами Союза писателей России.

Давид Мнацаканян – яркий пример дипломата, который занимает особое место в творческой деятельности среди своих коллег по «дипломатическому цеху». На сегодняшний день он единственный российский дипломат и композитор XX и XXI века, имя которого занесено в Книгу рекордов России. Давид Вазгенович признан музыкантами разных стран, его произведения исполняют ведущие музыкальные коллективы и исполнители в престижных залах. Глубину лиричности музыки российского дипломата высоко оцени-

ли такие мэтры музыкального мира, как Геннадий Рождественский, Василий Синайский, Александр Ведерников, Владимир Юровский, а также американские дирижёры Дэвид Гендель и Андрис Пога, дирижёры из Швеции Кристофер Валандер и Ульф Ваденбрандт.

Значительное место в композиторской деятельности Давида Мнацаканяна занимает публичная дипломатия. Основной акцент в этой работе делается на организацию и проведение крупномасштабных культурных проектов, популяризацию общих духовных ценностей, «музыкальную дипломатию и диалог цивилизаций».

Назову лишь некоторые наиболее значимые и масштабные мероприятия за последние десять лет, которые получили большой резонанс как в России, так и за рубежом, в частности, Армении, на исторической родине композитора. Концерты с участием зарубежных и российских музыкантов, проводимые в Москве и Ереване, приуроченные к 100-летию и 101-й годовщине Геноцида армян в Османской империи; Творческий вечер Давида Мнацаканяна в Ереванском культурном центре «Дом Москвы» по случаю празднования 872-летия города Москвы; Благотворительный концерт памяти протоиерея Александра Агейкина в Зале Церковных Соборов кафедрального соборного Храма Христа Спасителя; Концерт Государственного Кремлёвского оркестра во Дворце культуры «Сатурн» в городе Раменское, приуроченный к Международному дню мира; Авторский вечер в Минске для аккредитованных в Беларуси иностранных послов; Авторский вечер в Посольстве Армении в Москве; Авторский вечер «Музыка-Дипломатия-Музыка» в Дипломатической академии МИД РФ, который открыл цикл мероприятий к 220-летию Министерства иностранных дел России; Авторский вечер «Музыка – Дипломатия – Музыка», посвящённый двум знаменательным датам, 220-летию Министерства иностранных дел России и 30-летию установления дипломатических отношений между Россией и Арменией в городе Ульяновске; Авторский вечер «Му Way». Музыка – Дипломатия – Музыка» в Доме Союза композиторов Санкт-Петербурга; Презентация книги Д.В. Мнацаканяна «Фортепианный концерт XXI века» на встрече членов Правления Международной ассоциации экспертов публичной дипломатии (МАЭПД) с представителями дипкорпуса в Москве.

Композитор Давид Мнацаканян поддерживает широкие связи с музыкантами из разных стран, в частности, Австрии, Германии, Индии, Швеции, в которых он служил, а также Беларуси, Великобритании, Дании, Израиля, Канады, Казахстана, Китая, Латвии, Литвы, Норвегии, Польши, США, Финляндии, Южной Кореи, Эквадора. Давид Вазгенович особенно внимательно следит за развитием событий в культурной сфере Армении, не оставаясь равнодушным к происходящим в последнее время в этой стране острым проблемам в музыкальной жизни.

Так, в связи с широко муссируемой в армянских соцсетях и СМИ в начале марта 2024 года темой вероятного закрытия Ереванской Государственной консерватории им. Комитаса Давид Мнацаканян выразил твёрдую, аргументированную и эмоционально выверенную позицию о несогласии с проектом возможной ликвидации этого вуза и присоединился к возмущению и обеспокоенности музыкального сообщества Армении о будущем единственного профессионального музыкального вуза страны, написав открытое письмо Председателю Союза композиторов РА. Это обращение получило широкий резонанс как в самой Армении, так и за рубежом. Письмо разместили на различных сайтах, в том числе и на официальном сайте Союза композиторов Санкт-Петербурга, а также телекомпании «Alpha News» (на трёх языках – армянском, русском и английском).

Для меня и моих коллег большая честь – знакомство с таким уникальным человеком, выдающимся российским дипломатом и композитором. Своей концертной и культурно-просветительской деятельностью дипломат Давид Мнацаканян доказал, что музыка является прочной платформой, одной из главных составляющих публичной дипломатии.

**Советник по культуре МАЭПД,
заместитель директора Государственного
музея-заповедника «Остафьево» – «Русский Парнас»,
Заслуженный работник культуры Ульяновской области,
лауреат международных и всероссийских конкурсов**

Лидия Ларина

MUSIC – DIPLOMACY – MUSIC

The creative potential of Russian diplomats of all times is well known. Suffice it to mention the names of such 19th century diplomats as Alexander Griboyedov (1795-1829), Fyodor Tyutchev (1803-1873), Mikhail Oginsky (1765-1833).

Today there are also many modern diplomats who organically combine their professional and creative talents. More than 40 Russian diplomats have published their poetry collections, 12 of whom have become members of the Russian Writers Union.

David Mnatsakanyan is a vivid example of a diplomat, who takes a special place in his creative activity among his colleagues in the «diplomatic chain». To date, he is the only Russian diplomat and composer of the XX and XXI centuries, whose name is included in the Book of Records of Russia. David Vazgenovich is recognised by musicians of different countries, his works are performed by leading musical ensembles and performers in prestigious halls. The depth of lyricism of the Russian diplomat's music has been highly appreciated by such maestros of the musical world as Gennady Rozhdestvensky, Vasily Sinaisky, Alexander Vedernikov and Vladimir Jurowski, as well as American conductors David Handel and Andris Poga and Swedish conductors Kristofer Wahlander and Ulf Vadenbrandt.

Public diplomacy takes a significant place in David Mnatsakanyan's compositional work. The main emphasis in this work is placed on the organisation and implementation of large-scale cultural projects, the promotion of common spiritual values, «musical diplomacy and dialogue of civilisations».

I will name just a few of the most significant and large-scale events over the past ten years, which have received a great response both in Russia and abroad, particularly in Armenia, the composer's historical homeland. Concerts with the participation of foreign and Russian musicians held in Moscow and Yerevan on the occasion of the 100th anniversary and 101st anniversary of the Armenian Genocide in the Ottoman Empire; David Mnatsakanyan's creative evening at the «House of Moscow» cultural centre in Yerevan on the occasion of the celebration of the 872nd of the city of Moscow; Charity concert in memory of Archpriest Alexander Ageikin in the Hall of Church Councils of the Cathedral of Christ the Saviour; Concert of the State Kremlin Orchestra in the «Saturn» Palace of Culture in Ramenskoye on the occasion of the International Day of Peace; Author's evening in Minsk for foreign ambassadors accredited in Belarus; Author's evening at the Embassy of Armenia in Moscow; Author's evening «Music – Diplomacy – Music» at the Diplomatic Academy of the Ministry of Foreign Affairs of the Russian Federation, which opened a series of events for the 220th anniversary of the Ministry of Foreign Affairs of Russia; Author's evening «Music – Diplomacy – Music» dedicated to two significant dates, the 220th anniversary of the Ministry of Foreign Affairs of Russia and the 30th anniversary of the establishment of diplomatic relations between Russia and Armenia in the city of Ulyanovsk; Author's evening «My Way» Music – Diplomacy – Music» in the House of the Union of Composers of St. Petersburg; Presentation of the book by D.V. Mnatsakanyan «Piano Concerto of the XXI century» at the meeting of members of the Board of the International Association of Experts in Public Diplomacy (IAEPD) with representatives of the diplomatic corps in Moscow.

Composer David Mnatsakanyan maintains extensive ties with musicians from various countries, in particular Austria, Germany, India, Sweden, where he served, as well as Belarus, Canada, China, Denmark, Great Britain, Israel, Kazakhstan, Latvia, Lithuania, Norway, Poland, USA, Finland, South Korea and Ecuador. David Vazgenovich is particularly attentive to the developments in the cultural sphere of Armenia, not remaining indifferent to the recent acute problems in the musical life of this country.

Thus, in connection with the topic of probable closure of Yerevan Komitas State Conservatory in early March 2024, widely discussed in Armenian social networks and mass media, David Mnatsakanyan expressed a firm, reasoned and emotionally verified position of disagreement with the project of possible liquidation of this university and joined the indignation and concern of the musical community of Armenia about the future of the only professional musical university of the country, writing an open letter to the Chairman of the Union of Composers of the Republic of Armenia. This appeal received a wide resonance both in Armenia itself and abroad. The letter was posted on various websites, including the official website of the Union of Composers of St. Petersburg, as well as on the Alpha News TV company (in three languages – Armenian, Russian and English).

It is a great honour for me and my colleagues to meet this unique person, an outstanding Russian diplomat and composer. Through his concert and cultural and educational activities, diplomat David Mnatsakanyan has proven that music is a solid platform, one of the main components of public diplomacy.

*Cultural Advisor to IAEPD, Deputy Director of the State Museum-Reserve «Ostafyevo» – «Russian Parnassus»,
Honored Cultural Worker of the Ulyanovsk region, laureate of international and All-Russian competitions
Lydia Larina*

Видеоинтервью «Alpha News»

Дата премьеры: 13 мар. 2024 г.

«Это абсурд»: композитор Давид Мнацаканян о намерении властей Армении закрыть консерваторию.

Советский и российский дипломат и композитор Давид Мнацаканян прокомментировал «Alpha News» реакцию на свое открытое письмо Председателю Союза композиторов Армении Араму Сатяну по поводу планируемой реорганизации статуса Ереванской консерватории.



ЗНАКИ И НАГРАДЫ *за культурно-просветительскую деятельность*



Медаль
«Герб Дома Лазаревых»



Медаль
международного Фонда памяти
Арно Бабаджаняна



Почетный знак
«Признание»



Медаль «200-летие со Дня
рождения Ф.М. Достоевского»



Почетный знак
«Книга Рекордов России»

2019 г.

- медаль «Герб Дома Лазаревых»
- медаль международного Фонда памяти Арно Бабаджаняна
- почетный знак «Книга рекордов России»

2023 г.

- почетный знак «Признание»
- медаль «200-летие со дня рождения Ф.М. Достоевского»

с 2009 г. член творческого содружества «Маэстро»

с 2016 г. член организационного комитета международного проекта «Музыканты за мир»

с 2022 г. член Центрального совета международной внешнеполитической ассоциации

с 2023 г. почетный член Попечительского совета Союза композиторов Санкт-Петербурга

с 2024 г. главный советник Президента международной ассоциации экспертов публичной дипломатии (МАЭПД)

ВЕЛИКИЕ КОМПОЗИТОРЫ О МУЗЫКЕ



Йозеф
Гайдн

«Вся прелесть музыки — в мелодии».

Йозеф Гайдн

«Цель музыки — трогать сердца».

«Конечная цель музыки есть служение славе Божьей».

Иоганн Себастьян Бах



Иоганн
Себастьян
Бах



Вольфганг
Амадей
Моцарт

«Музыка — это моя жизнь, и моя жизнь — это музыка».

Вольфганг Амадей Моцарт

«Музыка — это откровение более высокое,
чем мудрость и философия».

Людвиг ван Бетховен



Людвиг ван
Бетховен



Фредерик
Шопен

«Музыка не имеет отечества: отечество её — вся вселенная».

Фредерик Шопен

«Без фантазии нет искусства, как и науки».

Ференц Лист



Ференц
Лист



Рихард
Вагнер

«Мелодия — единственная форма музыки, без мелодии музыка
немыслима, а музыка и мелодия неразрывны».

Рихард Вагнер

«Музыка призвана служить источником радости
и вдохновения для миллионов людей».

Петр Ильич Чайковский



Петр Ильич
Чайковский



Дмитрий
Шостакович

«Добро, любовь, совесть — вот что самое дорогое в человеке.
И отсутствие этого в музыке, литературе, живописи не спасают
ни оригинальные звуко сочетания, ни изысканные рифмы,
ни яркий колорит».

Дмитрий Дмитриевич Шостакович

«Разум человеческий владеет тремя ключами, открывающими все: цифрой, буквой, нотой. Знать, думать, мечтать. Все в этом».

Виктор Гюго

«The mind of man has three keys which open everything: the number, the letter, the note. Know, think, dream. Everything is here».

Victor Hugo

ПАРТИТУРЫ | SCORE

«Там, где кончаются слова, начинается музыка».

Генрих Гейне

«Where words leave off, music begins».

Heinrich Heine

Факсимиле рукописи «My Way»

MY WAY

DAVID MNATSAKANYAN

RUBATO

Am Dm7 G Cmaj

Fmaj Dm7 E7 Am Dm7

G7 Cmaj Fmaj Dm6 E7

Am Dm7 G7 Cmaj Fmaj Dm6

E7 Fmaj Dm6 C6 1.2. Cmaj Fmaj

Fmaj Dm6 Em7 Am Dm7 G7

Cmaj Fmaj Dm6 E7 Fmaj Dm6

C6 3. Cmaj Fmaj Dm6 Em7

Am7 Dm7 G7 Cmaj Fmaj Dm6

E7 Am

MY WAY

для фортепиано с оркестром

Оркестровка В. ШЕРГОВА

Д. МНАЦКАНЯН

Flauti I. II $\text{♩} = 65$ $\text{♩} = 75$

Oboi I. II

Clarinetti (B) I. II

Fagotti I. II *pp*

Corni (F) I. II

Corni (F) III. IV

Trombe (B) I. II

Tromboni I. II

Trombone III e Tuba

Timpani

Piatto

Piano solo *p*

Violini I $\text{♩} = 65$ $\text{♩} = 75$ *pp*

Violini II *pp*

Viole *pp*

Violoncelli *pp*

Contrabbassi *pp*

A

5

P-no solo *mp*

V-ni I *P*

V-ni II *P*

8

P-no solo

V-ni I

V-ni II

11

Fl. I. II *mp*

Cl. I. II *mp*

P-no solo

V-ni I *mp*

V-ni II *mp*

V-le *mp*

15

Ob. I. II

Cl. I. II

Cor. I. II

Cor. III. IV

Tr-be I. II

Tr-ni I. II

P-no solo

V-ni I

V-ni II

V-le

V-c.

mp *p* *mp* *p* *p* *p* *mp* *p*

Detailed description of the musical score: The score is for page 74, starting at measure 15. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 6/4. The instruments are arranged in a standard orchestral layout. The Oboe I & II part has a melodic line starting in measure 16 with an accent 'a 2' and a triplet '3', moving from mezzo-piano (*mp*) to piano (*p*). The Clarinet I & II part has a single note in measure 15. The Cor Anglais I & II and Cor Anglais III & IV parts have sustained notes starting in measure 17, with dynamics *mp* and *p* respectively. The Trumpet I & II and Trombone I & II parts have sustained notes starting in measure 17, with dynamics *p* and *p* respectively, and an accent 'a 2'. The Piano solo part features a complex texture with triplets in measures 15, 16, and 17. The Violin I & II, Viola, and Cello parts have sustained notes starting in measure 17, with dynamics *p* and *mp* respectively.

19 **B** ♩ = 80

Fag. I. II *mp*

P-no solo *mp*

V-ni I *mp*

V-ni II *mp*

V-le *mp*

V-c. *mp*

22

Fag. I. II

P-no solo

V-ni I

V-ni II

V-le

V-c.

25

Fl. I. II

Ob. I. II

Cl. I. II

Fag. I. II

P-no solo

V-le

V-c.

C-b.



28

Cor. I. II

Tr-ni I. II

P-no solo

V-ni I

V-ni II

V-le

V-c.

C-b.

C $\text{♩} = 90$

C $\text{♩} = 90$

31

Fag. I. II *mf*

Cor. I. II *mf*

Cor. III. IV *mf*

Tr-be I. II *mf* a 2 3

Tr-ni I. II *mf*

Tr-ne III e Tuba *mf*

Timp. *mf*

P-ti *mf*

P-no solo *mf*

V-ni I *mf*

V-ni II *mf*

V-le *mf*

V-c. *mf*

C-b. *mf*

35

Fl. I. II

Cl. I. II

Fag. I. II

Cor. I. II

Cor. III. IV

Tr-be I. II

Tr-ni I. II

Tr-ne III e Tuba

Timp.

P-ti

P-no solo

V-ni I

V-ni II

V-le

V-c.

C-b.

38

Fl. I. II

Ob. I. II

Cl. I. II

Fag. I. II

Cor. I. II

Cor. III. IV

Tr-be I. II

Tr-ni I. II

Tr-ne III e Tuba

Timp.

P-ti

P-no solo

V-ni I

V-ni II

V-le

V-c.

C-b.

D ♩ = 80

Fl. I. II

Ob. I. II

Cl. I. II

Fag. I. II *a 2*
mp

Cor. I. II

Cor. III. IV

Tr-be I. II

Tr-ni I. II

Tr-ne III e Tuba

Timp.

P-ti

P-no solo
mp

D ♩ = 80

V-ni I
mp

V-ni II
mp

V-le
mp

V-c.
mp

C-b.

45

Fl. I. II

Ob. I. II

Cl. I. II

Fag. I. II

Cor. I. II

Cor. III. IV

Tr-be I. II

Tr-ni I. II

Tr-ne III e Tuba

P-no solo

V-ni I

V-ni II

V-le

V-c.

C-b.

mp

mp

mp

a 2

mp

mp

mp

p

p

3

3

3

3

3

3

3

3

48

P-no solo

V-ni I

V-ni II



51

Fag. I, II

Cor. I, II

Cor. III, IV

Tr-ni I, II

P-no solo

V-ni I

V-ni II

V-le

V-c.

54

Fl. I. II

Ob. I. II

Cl. I. II

Fag. I. II

Cor. I. II

Cor. III. IV

Tr-be I. II

Tr-ni I. II

Tr-ne III e Tuba

P-ti

P-no solo

V-ni I

V-ni II

V-le

V-c.

C-b.

mp

fp

p

MY WAY

для фортепиано и струнного оркестра

Оркестровка В. ШЕРГОВА

Д. МНАЦКАНЯН

First system of the musical score. It includes a Piano solo part and five string parts: Violini I, Violini II, Viole, Violoncelli, and Contrabbassi. The Piano solo part starts with a tempo of 65 and a dynamic of *p*. The string parts enter at a tempo of 75 with a dynamic of *pp*. A section marker 'A' is placed above the first staff of the Piano solo part. The score is in 4/4 time and features triplets and slurs.

Second system of the musical score, starting at measure 6. It includes a P-no solo part and five string parts: V-ni I, V-ni II, V-le, V-c., and C-b. The P-no solo part continues with a tempo of 65 and a dynamic of *p*. The string parts continue with a tempo of 75 and a dynamic of *pp*. A section marker 'A' is placed above the first staff of the P-no solo part. The score is in 4/4 time and features triplets and slurs.

9

P-no solo

V-ni I

V-ni II

V-le

V-c.

C-b.

mp



13

P-no solo

V-ni I

V-ni II

V-le

V-c.

C-b.

mp

17 **B** ♩ = 80

P-no solo *mp*

V-ni I *mp*

V-ni II *mp*

V-le *mp*

V-c. *mp*

C-b.



21

P-no solo

V-ni I

V-ni II

V-le

V-c.

C-b.

25

P-no solo

V-ni I

V-ni II

V-le

V-c.

C-b.

C ♩ = 90

mp

p

mp

p

mp

p

mp

29

P-no solo

V-ni I

V-ni II

V-le

V-c.

C-b.

cresc.

mf

mf

mf

mf

mf

41 **D** ♩ = 80

P-no solo *mp*

V-ni I *mp*

V-ni II *mp*

V-le *mp*

V-c. *mp*

C-b.



45

P-no solo

V-ni I *p*

V-ni II *p*

V-le

V-c.

C-b.

49

P-no solo

V-ni I

V-ni II

V-le

V-c.

C-b.



52

P-no solo

V-ni I

V-ni II

V-le

V-c.

C-b.

mp

fp

mp

fp

mp

fp

mp

fp

MY WAY

для фортепиано

Обработка А. Бараненко

Д. МНАЦАКАНЯН

Andante **rit.** **a tempo**

Piano *p*

5

9

12

15

f

19

Musical score for measures 19-22. The right hand features complex chordal textures with triplets, while the left hand plays a steady triplet eighth-note pattern.

23

Musical score for measures 23-26. The right hand continues with complex textures, and the left hand maintains the triplet eighth-note pattern.

27 **meno mosso**

mp

Musical score for measures 27-31. The tempo is marked "meno mosso" and the dynamics "mp". The right hand has a more melodic line with triplets, and the left hand has block chords.

32

Musical score for measures 32-36. The right hand features a triplet eighth-note pattern, and the left hand has block chords.

37

Musical score for measures 37-40. The right hand has a melodic line with triplets, and the left hand has block chords.

42 **piu mosso**

Musical score for measures 42-43. The piece is marked **piu mosso** and *mf*. Measure 42 features a treble clef with a half note G4 and a bass clef with a half note G2. Measure 43 features a treble clef with a quarter note G4, a quarter rest, and a quarter note G4. The bass clef contains a complex bass line with sixteenth notes and rests, including a 6-measure run and a 5-measure run.

43

Musical score for measures 43-44. Measure 43 continues from the previous system. Measure 44 features a treble clef with a quarter note G4, a quarter note A4, and a quarter note B4. The bass clef contains a complex bass line with sixteenth notes and rests, including a 6-measure run and a 9-measure run.

44

Musical score for measures 44-45. Measure 44 continues from the previous system. Measure 45 features a treble clef with a quarter note G4, a quarter note A4, and a quarter note B4. The bass clef contains a complex bass line with sixteenth notes and rests, including a 6-measure run and a 3-measure run.

46

Musical score for measures 46-49. Measure 46 features a treble clef with a quarter note G4, a quarter note A4, and a quarter note B4. The bass clef contains a complex bass line with sixteenth notes and rests, including a 3-measure run. Measures 47-49 continue with similar patterns in both staves.

50

Musical score for measures 50-51. Measure 50 features a treble clef with a quarter note G4, a quarter note A4, and a quarter note B4. The bass clef contains a complex bass line with sixteenth notes and rests, including a 3-measure run. Measure 51 continues with similar patterns in both staves.

54 **maestoso**

f

58

61

64 *8va*

p

68 **molto rit.**

MY WAY

для дудука и инструментального ансамбля

Оркестровка В. ШЕРГОВА

Д. МНАЦАКАНЯН

♩ = 60

Flauto

Oboe

Clarinetto (B)

Fagotto

Corno (F)

Tromba (B)

Trombone

Batteria

Piano

Duduk solo (C)

Violino I

Violino II

Viola

Violoncello

Contrabbasso

mp

p

8 A

Batt. *mp*

P-no *mp legato*

Duduk solo *mp* 3

V-no I *p*

V-no II *p*

V-la *p*

V-c. *p*

C-b.

13

P-no

Duduk solo 3 *mf* 3 7

V-no I

V-no II

V-la

V-c.

C-b.

18

P-no

Duduk solo

V-no I

V-no II

V-la

V-c.

C-b.

mp

mp

mp

mp

mp



21

Batt.

P-no

Duduk solo

V-no I

V-no II

V-la

V-c.

C-b.

mf

28 **B**

Batt. *mf*

P-no *mf*

Duduk solo *mf*

V-no I *mf*

V-no II *mf*

V-la *mf*

V-c *mf*

33 **C**

Fl. *mf*

Ob. *mf*

Cl. *mf*

Fag. *mf* *f*

Cor. *mf* *f*

Tr-ne *f*

Batt.

C

V-no I *f*

V-no II *f*

V-la *f*

V-c *f*

C-b. *f*

30

Fl. *f*

Ob. *f*

Cl. *f*

Fag.

Cor.

Tr-ba *f*

Tr-ne

Batt.

V-no I

V-no II

V-la

V-c.

C-b.

sub. p



43 **D** Tempo ad libitum (♩ = 70)

Duduk solo *mp*

C-b.



51

Duduk solo

C-b.



59

Duduk solo *mf*

C-b.

rit.

3

MY WAY

для дудука и органа

Обработка Э. БАРСЕГЯН

Д. МНАЦАКАНЯН

Duduk (A)

Organo

Measures 1-6: Duduk (A) starts with a whole rest in 2/4, then a whole rest in 4/4, followed by a melodic line in 4/4. Organo provides harmonic accompaniment with chords and arpeggios in 2/4 and 4/4.

7

Measures 7-11: Duduk (A) continues its melodic line. Organo accompaniment features arpeggiated chords and a bass line with eighth notes.

12

Measures 12-15: Duduk (A) has whole rests. Organo features a complex accompaniment with sixteenth-note arpeggios in the right hand and a steady eighth-note bass line.

16

Measures 16-19: Duduk (A) resumes its melodic line. Organo accompaniment continues with arpeggiated chords and a bass line.

20

Musical score for measures 20-24. The system includes a vocal line and a piano accompaniment. The key signature has two flats (B-flat and E-flat). The piano part features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand. The vocal line has a melodic line with some rests and slurs.

25

Musical score for measures 25-29. The system includes a vocal line and a piano accompaniment. The key signature has two flats. The piano part has a more active right hand with sixteenth-note runs and chords. The vocal line has a melodic line with a fermata over the final note of the system.

30

Musical score for measures 30-33. The system includes a vocal line and a piano accompaniment. The key signature has two flats. The piano part features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand. The vocal line has a melodic line with slurs and rests.

34

Musical score for measures 34-37. The system includes a vocal line and a piano accompaniment. The key signature has two flats. The piano part features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand. The vocal line has a melodic line with slurs and rests.

38

Musical score for measures 38-42. The system consists of three staves: a single treble clef staff at the top, and a grand staff (treble and bass clefs) below. The key signature is two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 2/4. Measure 38 features a melodic line in the treble staff with a slur over a quarter note and an eighth-note triplet. The grand staff provides harmonic support with chords and moving lines in both hands.

43

Musical score for measures 43-46. The system consists of three staves: a single treble clef staff at the top, and a grand staff (treble and bass clefs) below. The key signature is two flats, and the time signature is 2/4. Measure 43 has a whole rest in the treble staff. Measure 44 changes to a 4/4 time signature. The melodic line in the treble staff begins in measure 45 with a slur over a quarter note and an eighth-note triplet. The grand staff continues with harmonic accompaniment.

47

Musical score for measures 47-51. The system consists of three staves: a single treble clef staff at the top, and a grand staff (treble and bass clefs) below. The key signature is two flats, and the time signature is 4/4. The melodic line in the treble staff features a complex rhythmic pattern with slurs and eighth-note triplets. The grand staff provides a steady harmonic accompaniment with chords and moving lines in both hands.

52

rit.

Musical score for measures 52-56. The system consists of three staves: a single treble clef staff at the top, and a grand staff (treble and bass clefs) below. The key signature is two flats, and the time signature is 4/4. The tempo marking "rit." (ritardando) is placed above the treble staff. The melodic line in the treble staff features a complex rhythmic pattern with slurs and eighth-note triplets. The grand staff provides a steady harmonic accompaniment with chords and moving lines in both hands.

MY WAY

для дудука и оркестра

Оркестровка К. ВАЛАНДЕРА и А. ЛАУХИНА

Д. МНАЦАКАНЯН

Andante cantabile ♩ = 72 1

Flauti I. II

Oboi I. II

Clarineti (B) I. II

Fagotti I. II

Corni (F) I. II

Trombe (B) I. II

Tromboni I. II

Batteria

Piatto sospeso
soft mallets

Bar chimes

Piano

Duduk (A) solo

Violini I

Violini II

Viola

Violoncelli

Contrabbassi

ppp

p

pp

p

mp con licenza

mf a tempo

mf dolce espress.

p

5

Fl. I. II

Ob. I. II

Cl. I. II

Fag. I. II

P-no

Duduk solo

pp

mp *con anima*

pp



10

Ob. I. II

P-no

V-ni I

V-ni II

V-le

V-c

C-b.

p

pp

pp

pp

pizz

pp

16

Fl. I. II *p*

Ob. I. II

P-no

Duduk solo *mp*

V-ni I

V-ni II *p*

V-le *p*

V-c *p*

C-b. *p*

22

Fl. I. II

Cl. I. II *mp*

P-no *mp*

Duduk solo *mf*

V-ni I *p*

V-ni II

V-le

V-c

C-b. *p* arco

34

Fl. I, II

Cl. I, II

Fag. I, II

Cor. I, II

Tr-be I, II

P-no

V-ni I

V-ni II

V-le

V-c.

C-b.

mp *mf espr.*

p

p

p

mf

40 **3**

Fl. I. II
Ob. I. II
Cl. I. II
Fag. I. II
Cor I. II
Tr-ne I. II
P-no
Duduk solo
V-ni I
V-ni II
V-le
V-c.
C-b.

mp *mf* *f*
mp *mf* *f*
mf *f*
p *mf*
p
p
p
p *mf*
p
p *mf* *f*
p *mf* *f*
p *mf*
p *mf*
p *mf*

Musical score for measures 46-50. The score is written for a full orchestra with the following parts and dynamics:

- Fl. I. II: Treble clef, melodic line with slurs.
- Ob. I. II: Treble clef, melodic line with slurs.
- Cl. I. II: Treble clef, melodic line with slurs.
- Fag. I. II: Bass clef, melodic line with slurs, dynamic *mf*.
- Cor. I. II: Treble clef, rhythmic accompaniment, dynamic *mf*.
- Tr-be I. II: Treble clef, melodic line with slurs, dynamic *mf*.
- Tr-ne I. II: Bass clef, rhythmic accompaniment, dynamic *mf*.
- Duduk solo: Treble clef, melodic line, dynamic *f*.
- V-ni I: Treble clef, melodic line with slurs.
- V-ni II: Treble clef, melodic line with slurs.
- V-le: Bass clef, rhythmic accompaniment, dynamic *mf*.
- V-c: Bass clef, melodic line with slurs, dynamic *f*.
- C-b: Bass clef, melodic line with slurs, dynamic *f*.

57

rit. a tempo

Fl. I. II

Ob. I. II

Cl. I. II

Fag. I. II

Cor. I. II

Tr-be I. II

Tr-ne I. II

P-no

Duduk solo

V-ni I

V-ni II

V-le

V-c.

C-b.

The image shows a page of a musical score, page 111, starting at measure 57. The score is for a large ensemble, including woodwinds, brass, strings, and a solo Duduk. The tempo is marked 'rit.' (ritardando) from measure 57 to 58, and then 'a tempo' (allegretto) from measure 59 onwards. The Duduk solo part begins at measure 60 with a mezzo-forte (mf) dynamic. The score is written in a key signature of one flat (B-flat major or F minor) and a common time signature (C). The woodwind and string parts feature complex rhythmic patterns and melodic lines, while the brass parts provide harmonic support. The piano part has a more active role starting at measure 60.

62 **Con moto** ♩ = 86

Fl. I, II *mp*

Ob. I, II *mf* *I solo* *s* *s*

Cl. I, II *mp*

Fag. I, II *p*

Batt. *pp* *Piatto sospeso*

P-no *p* *s* *s*

Con moto ♩ = 86

V-ni I *p*

V-ni II *p*

V-le *p*

V-c. *p*

C-b. *pizz.* *p*

71

FL. I. II

Ob. I. II

Cl. I. II

Fag. I. II

Cor. I. II

Tr-be I. II

Duduk solo

V-ni I

V-ni II

V-le

V-c.

C-b.

8 Allegro

74

Fl. I, II *f*

Ob. I, II *f*

Cl. I, II *f*

Fag. I, II *ff*

Cor. I, II *ff* *fp*

Tr-be I, II *ff* *ff*

Tr-ne I, II *ff* *fp*

Batt. *p* Piatto sospeso

Duduk solo *f*

V-ni I *f* *ff*

V-ni II *f* *ff*

V-le *f* *ff* *fp*

V-c. *f*

C-b. *f*

82

Duduk solo *mf dolce*

V-ni I *s*

V-ni II

V-le

V-c.

C-b.



86

P-no *p* *s*

Duduk solo

V-ni I *s* arco *p*

V-ni II arco *p*

V-le arco *p*

V-c. arco *p*

C-b. *p*

MY WAY

партия дудука

Д. МНАЦАКАНЯН

Дудук (А)

Andante cantabile ♩ = 72

1

5

9

6

18

22

26

29

2

40

3

46 **4**

f

Musical staff 46-48: Treble clef, key signature of two flats. Staff 46 starts with a forte (*f*) dynamic. The music consists of eighth and quarter notes.

49

Musical staff 49: Continuation of the previous staff, ending with a double bar line.

5 Poco piu mosso

f

Musical staff 50-55: Treble clef, key signature of two flats. Staff 50 starts with a forte (*f*) dynamic. The tempo is marked 'Poco piu mosso'. The music features slurs and eighth notes.

56 rit. a tempo

Musical staff 56-59: Treble clef, key signature of two flats. Staff 56 starts with a ritardando (*rit.*) marking, followed by an 'a tempo' marking. The music features slurs and eighth notes.

60 **6** Con moto ♩ = 86

Musical staff 60-66: Treble clef, key signature of two flats. Staff 60-66 consists of two long horizontal lines representing rests. Above the first line is a '2' and above the second line is a '5'. The tempo is marked 'Con moto' with a quarter note equal to 86 (♩ = 86).

67 **7**

f

Musical staff 67-69: Treble clef, key signature of two flats. Staff 67 starts with a forte (*f*) dynamic. The music features slurs and eighth notes.

70 sempre più agitato

p sub. poco a poco cresc.

Musical staff 70-73: Treble clef, key signature of two flats. Staff 70 starts with a piano (*p sub.*) dynamic. The tempo is marked 'sempre più agitato'. The music features slurs and quarter notes. The dynamic changes to 'poco a poco cresc.'.

74 **8** Allegro

f

Musical staff 74-78: Treble clef, key signature of two flats. Staff 74 starts with a forte (*f*) dynamic. The tempo is marked 'Allegro'. The music features slurs and eighth notes.

79 molto rall. **9** Tempo I

ff

Musical staff 79-81: Treble clef, key signature of two flats. Staff 79 starts with a 'molto rall.' marking, followed by a 'Tempo I' marking. The music features slurs and eighth notes. The dynamic is marked *ff*.

82

mf dolce

Musical staff 82-85: Treble clef, key signature of two flats. Staff 82 starts with a mezzo-forte (*mf dolce*) dynamic. The music features slurs and eighth notes.

86

Musical staff 86-89: Treble clef, key signature of two flats. Staff 86 starts with a long slur. The music features slurs and quarter notes.

MY WAY

для фортепианного квинтета

Аранжировка Б. Матраски

Д. МНАЦАКАНЯН

Molto rubato con espress.

Musical score for Violin I, Violino II, Viola, Violoncello, and Piano. The score is in 3/4 time and features a *Molto rubato con espress.* tempo. The Violin I, Violino II, Viola, and Violoncello parts are mostly rests, with some notes in the final measures. The Piano part features a melody in the right hand, starting with a piano (*p*) dynamic, and includes a triplet in the final measure.

Musical score for Piano and strings. The score is in 3/4 time and features a tempo of $\text{♩} = 76$. The Piano part features a melody in the right hand, starting with a mezzo-piano (*mp*) dynamic, and includes a triplet in the final measure. The strings (Violin I, Violino II, Viola, Violoncello) are mostly rests.

This system contains five staves. The top four staves are vocal staves (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and are currently empty. The fifth staff is the piano accompaniment, consisting of a grand staff (treble and bass clefs). The piano part features a melodic line in the treble clef and a harmonic line in the bass clef. The first measure has a piano (*p.*) dynamic and a CMA^7 chord. The second measure has a piano (*p.*) dynamic and an FMA^7 chord. The third measure has a piano (*p.*) dynamic and a BbM^7b5 chord.

This system begins at measure 11. It contains five staves. The top four staves are vocal staves. The piano accompaniment (grand staff) continues from the previous system. The first measure of this system has a mezzo-forte (*mf*) dynamic. The second measure has a mezzo-forte (*mf*) dynamic. The third measure has a mezzo-forte (*mf*) dynamic. The piano part features a melodic line in the treble clef and a harmonic line in the bass clef. The first measure has a piano (*p.*) dynamic and an $E7b9$ chord. The second measure has a mezzo-forte (*mf*) dynamic and an Am chord. The third measure has a mezzo-forte (*mf*) dynamic and a triplet of eighth notes.

B

14

trill

Dm7 G Cm7 Fm7 Bm7b5

3 3 3

C

19

cresc. sempre

cresc. sempre

cresc. sempre

cresc. sempre

Em7 Dm7 G

3 3 3

23

p. *f*

Cma7 Fma7 Bm7b5 E7b9

3

27

1.

p.

Am A13

2.

rall.

29

Musical score for measures 29-32. The score is written for piano and grand piano. The piano part consists of four staves (treble and bass clefs). The grand piano part consists of two staves (treble and bass clefs). Dynamics include *mf*, *mp*, and *p*. Chords are labeled *FMA7*, *BM7b5*, *Cb*, and *CMA7*. The grand piano part includes a trill in the bass line.

33 **D** ♩ = 70

Musical score for measures 33-36. The score is written for piano and grand piano. The piano part consists of four staves (treble and bass clefs). The grand piano part consists of two staves (treble and bass clefs). Dynamics include *mf*, *mp*, and *espress.*. Chords are labeled *CMA7*, *FMA7*, *DM9*, and *BM7b5*. The grand piano part includes a trill and a 9th chord.

37

f

f

f

f

f

EM7

Am

Dm7

40

3

3

3

3

3

G

CMA7

42

Musical notation for measures 42-43. The first four staves (treble and bass clefs) show a melodic line with triplets of eighth notes, each marked with an accent (>) and a 'V' above it. The notes are grouped by a slur and a '3' below. The first staff has a treble clef, the second a treble clef, the third an alto clef, and the fourth a bass clef. The right-hand side of the system shows the continuation of these patterns.

Piano accompaniment for measures 42-43. The left hand plays a steady eighth-note accompaniment with accents (>) and slurs. The right hand plays chords. Chords are labeled **Fm7** and **Dm7**. The notation includes slurs and accents over the notes.

44

Musical notation for measures 44-45. The first four staves show a melodic line with triplets of eighth notes, each marked with an accent (>) and a 'V' above it. The notes are grouped by a slur and a '3' below. The first staff has a treble clef with a key signature change to one sharp (F#), the second a treble clef, the third an alto clef, and the fourth a bass clef. The right-hand side of the system shows the continuation of these patterns.

Piano accompaniment for measures 44-45. The left hand plays a steady eighth-note accompaniment with accents (>) and slurs. The right hand plays chords and a trill. Chords are labeled **E7** and **F**. The notation includes slurs, accents, and a trill symbol (*tr*) over the notes.

46

rall.

The musical score consists of two systems. The first system contains four staves for a string quartet (Violin I, Violin II, Viola, and Cello/Double Bass). The second system contains two staves for piano accompaniment (Right Hand and Left Hand). The music is in 3/4 time and begins with a *rall.* (ritardando) marking. The first two measures of each system show a melodic line in the strings and piano accompaniment. The third measure of the first system is a whole rest for all instruments. The fourth measure of the first system features a long, sustained note in the strings, while the piano accompaniment continues with a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand. The piano accompaniment ends with a sharp sign (#) and a fermata over the final note.

MY WAY

для фортепиано с оркестром

Фортепианная обработка А. БАРАНЕНКО

Д. МНАЦКАНЯН

Оркестровка В. ШЕРГОВА

Flauto $\text{♩} = 60$ **A**

Oboe

Clarinetto (B)

Fagotto

Corno (F)

Tromba (B)

Trombone

Tuba

Piano solo *mp* *p* 3 3 3 3 3 3

Violini I $\text{♩} = 60$ **A** *mp*

Violini II *mp*

Viole *mp*

Violoncelli *div.* *mp* *non div.* *p*

Contrabassi *mp* *p*

Detailed description: This is a page of a musical score for the piece 'MY WAY'. The score is arranged for piano and orchestra. It features a piano solo part with a tempo of quarter note = 60. The piano part includes a melody with triplets and dynamic markings of mezzo-piano (mp) and piano (p). The orchestral part includes staves for Flute, Oboe, Clarinet (B), Bassoon, Horn (F), Trumpet (B), Trombone, Tuba, Violin I, Violin II, Viola, Violoncello, and Contrabass. The strings play a sustained accompaniment with dynamic markings of mezzo-piano (mp) and piano (p). A rehearsal mark 'A' is placed at the beginning of the first section for both the piano and string parts. The score is in 3/4 time and the key signature has one sharp (F#).

7

Fl. *mp*

P-no solo

V-ni I *mf* 3

V-ni II *mf* 3

V-le *mp* non div. *mf*

V-c. *cresc.* *mf*

C-b. *cresc.* *mf* pizz.

12

Fl. *mp*

Ob. *mp*

Cl. *mp* 3

Tr-ba *mf* 3

P-no solo *mf* 3

V-ni I

V-ni II

V-le

V-c.

C-b.

18

Fag. *mf*

Cor. *mf*

Tr-ba

Tr-ne

Tuba *mf*

P-no solo

V-le *mf*

V-c. *mf*
arco

C-b. *mf*

22

Fag. *dim.*

Cor.

Tr-ba

Tr-ne

Tuba *dim.*

P-no solo

V-le *dim.*

V-c. *dim.*

C-b. *dim.*

B *meno mosso*

27

Fag. *p*

P-no solo *mp*

V-ni I *p*

V-ni II *p*

V-le *p*

V-c. *p*

C-b. *p*



33

Ob. *mp*

Cl. *mp*

Fag. *mp*

P-no solo *mp*

V-ni I

V-ni II

V-le

V-c.

C-b.

45

FL.

Ob.

Cl.

Fag.

Cor.

P-no solo

V-ni I

V-ni II

V-le

V-c.

C-b.

f

mf

cresc.

mp

arco

51

FL.

Ob.

Cl.

Fag.

Cor.

P-no solo

V-ni I

V-ni II

V-le

V-c.

C-b.

mf

dim.

dim.

dim.

dim.

dim.

f

57 **D** **maestoso**

Fl. *mf*

Ob. *mf*

Cl. *mf*

Fag. *f*

Cor. *mf* *f*

Tr-ba *mf* *f*

Tr-ne *mf* *f*

Tuba *mf* *f*

P-no solo

D **maestoso**

V-ni I *mf* *f*

V-ni II *mf* *f*

V-le *mf* *f*

V-c. *mf* *f*

C-b. *mf* *f*

62

Fl.

Ob.

Cl.

Fag.

Cor.

Tr-ba

Tr-ne

Tuba

P-no solo

V-ni I

V-ni II

V-le

V-c.

C-b.

67 **E**

Fl. *p*

Ob. *p*

Cl. *p*

Fag. *mp*

Cor. *mp*

Tr-ba

Tr-ne

Tuba

P-no solo *mp*

E

V-ni I *p*

V-ni II *p*

V-le *p*

V-c. *mp*

C-b. *mp*

MY WAY

для симфонического оркестра

Оркестровка К. ВАЛАНДЕРА

Д. МНАЦАКАНЯН

Andante cantabile

Piccolo

Flauti I, II

Oboi I, II

Corno inglese (F)

Clarinetti (B) I, II

Fagotti I, II

4 Corni

3 Trombe

3 Tromboni e Tuba

Timpani

Piatti

Gran cassa

Arpa

Violini I

Violini II

Viole

Violoncelli

Contrabassi

mp dolce

mp con licenza

p a tempo

pp

5

Picc.

Fl. I, II

C. ingl.

Arpa

V-ni I

V-ni II

V-le

V-c.

C-b.

mp con anima

pp

pp
pizz.

pp

10

Picc.

Fl. I, II

Arpa

V-ni II

V-le

V-c.

C-b.

pp

16

Picc. *p dolce*

Fl. I, II

C. ingl. *mp*

Arpa

V-ni I

V-ni II *p*

V-le *p*

V-c. *p*

C-b. *p*

21

Picc.

Fl. I, II *mf*

Ob. I, II *a 2 mp*

C. ingl.

Arpa *mp*

V-ni I

V-ni II

V-le

V-c.

C-b. *arco*

26

Fl. I, II

Ob. I, II

Arpa

V-ni I

V-ni II

V-le

V-c.

C-b.

a 2

mp

mp

mp

31

Fl. I, II

Arpa

V-ni I

V-ni II

V-le

V-c.

C-b.

mf dolce

G#

35

Fl. I, II

Arpa

V-ni I

V-ni II

V-le

V-c.

C-b.

40

Fl. I, II

Ob. I, II

C. ingl.

Cl. I, II

Arpa

V-ni I

V-ni II

V-le

V-c.

C-b.

45

Fl. I, II *ff* *a 2*

Ob. I, II *ff*

C. ingl.

Cl. I, II *ff*

Fag. I, II *ff*

4 Cor. *ff*

3 Tr-be *ff*

3 Tr-ni e Tuba *mf*

Arpa

V-ni I *fff*

V-ni II *div.* *fff*

V-le *fff*

V-c. *fff*

C-b. *fff*

Picc.

Fl. I. II *a 2*

Ob. I. II *a 2*

Cl. I. II

Fag. I. II *f*

4 Cor.

3 Tr-be *ff*

3 Tr-ni e Tuba *f* *mf* *f*

Timp. *f*

V-ni I

V-ni II *unis.*

V-le

V-c. *f*

C-b. *ff*

This musical score page, numbered 49, contains staves for various instruments. The woodwind section includes Piccolo, Flutes I and II (marked *a 2*), Oboes I and II (marked *a 2*), Clarinets I and II, and Bassoons I and II. The brass section consists of four Cornets, three Trumpets (with a 7-measure rest for the first), three Trombones and Tubas (with parts I, II, and III), and Timpani. The string section includes Violins I and II (with *unis.* marking), Viola, Violoncello, and Contrabass. The score features complex rhythmic patterns, including triplets and sixteenth-note runs, and dynamic markings such as *f*, *mf*, and *ff*.

53

Picc.

Fl. I. II

Ob. I. II

Cl. I. II

Fag. I. II

4 Cor.

3 Tr-be

3 Tr-ni
c Tuba

Timp.

V-ni I

V-ni II

V-le

V-c.

C-b.

a 2

a 2

sim.

sim.

sim.

58

Picc.

Fl. I, II

Ob. I, II

Cl. I, II

Fag. I, II

4 Cor.

3 Tr-be

3 Tr-ni e Tuba

Timp.

Arpa

V-ni I

V-ni II

V-le

V-c.

C-b.

a 2

mp

mf

mp

ff

p

p

p

p

p

Picc. *mf cresc.*

Fl. I, II *poco a poco cresc.*

Ob. I, II *poco a poco cresc.*

Cl. I, II *poco a poco cresc.*

Fag. I, II *poco a poco cresc.*

4 Cor. *p poco a poco cresc.*

V-ni I *poco a poco cresc.*

V-ni II *poco a poco cresc.*

V-le *poco a poco cresc.*

V-c. *poco a poco cresc.*

C-b. *poco a poco cresc.*

Tempo I

80

Picc. *fff*

Fl. I, II *fff*

Ob. I, II *fff* *mf dolce*

C. ingl. *fff*

Cl. I, II *fff* *a 2*

Fag. I, II *fff* *a 2*

4 Cor. *fff*

3 Tr-be *fff* *a 2*

3 Tr-ni e Tuba *fff* *a 2*

Timp. *fff*

P-i *fff*

G. c. *fff*

Arpa *fff*

Tempo I

V-ni I *fff* *pizz.* *mf espresso* *sul G*

V-ni II *fff* *mf* *pizz.*

V-le *fff* *mf*

V-c. *fff* *mf*

C-b. *fff* *mf* *pizz.*

Picc.

Fl. I, II

Ob. I, II

C. ingl.

Cl. I, II

Fag. I, II

4 Cor.

3 Tr-be

3 Tr-ni e Tuba

Timp.

P-ti

G. c.

Arpa

V-ni I

V-ni II

V-le

V-c.

C-b.

div. arco

p

div. arco

p

p

MY WAY

для фортепиано с оркестром

Фортепианная обработка Р. ВЕЛЛСА

Д. МНАЦАКАНЯН

Оркестровка К. ВАЛАНДЕРА

Расшифровка аудиозаписи В. ШЕРГОВА

$\text{♩} = 75$

Piccolo

Flauti I. II

Oboi I. II

Corno inglese (F)

Clarinetti (B) I. II

Fagotti I. II

Corni (F) I. II

Corni (F) III. IV

Trombe (B) I. II

Tromba (B) III

Tromboni I. II

Trombone III e Tuba

Timpani

Arpa

Piano solo

mp

p

$\text{♩} = 75$

Violini I

Violini II

Viole

Violoncelli

Contrabbassi

6

P-no solo

dim.

11

Arpa

$\text{♩} = 80$

p

P-no solo

mp

V-ni II

$\text{♩} = 80$

pp

V-le

pp

16

Arpa

pp

P-no solo

V-ni I

pp

V-ni II

V-le

V-c.

C-b.

pizz.

pp

21

Arpa

P-no solo

V-ni I

V-ni II

V-le

V-c.

C-b.



26

Fl. I, II

Arpa

P-no solo

V-ni I

V-ni II

V-le

V-c.

C-b. arco

Fl. I. II

Arpa

P-no solo

V-ni I

V-ni II

V-le

V-c.

C-b.

30

f

3

3

30



Fl. I. II

Cl. I. II

Arpa

P-no solo

V-ni I

V-ni II

V-le

V-c.

C-b.

34

mp

mp

p

p

p

p

p

34

38

Fl. I. II *f* *ff* a 2

Ob. I. II *ff*

C. ingl. *mp*

Cl. I. II *f* *ff*

Fag. I. II *ff*

Cor. I. II *ff*

Cor. III. IV *ff*

Tr-ni I. II *mf*

Tr-ne III *mf*

Arpa

P-no solo *mf* *8va*

V-ni I *f* *fff*

V-ni II *f* *fff* div.

V-le *fff*

V-c. *fff*

C-b. *fff*

42

Fl. I. II

Ob. I. II

Cl. I. II

Fag. I. II

Cor. I. II

Cor. III. IV

Tr-be I. II

Tr-ni I. II

Tr-ne III

Tuba

P-no solo

V-ni I

V-ni II

V-le

V-c.

C-b.

ff

ff

mf

f

46

Picc. *ff*

Fl. I. II *a 2 ff*

Ob. I. II *a 2*

Cl. I. II

Fag. I. II

Cor. I. II

Cor. III. IV

Tr-be I. II

Tr-ba III

Tr-ni I. II *f*

Tr-ne III *f*

Tuba *f*

Timp. *f*

P-no solo *mp*

V-ni I *simile*

V-ni II *unis. simile*

V-le *simile*

V-c. *f*

C-b. *ff*

50

Picc.

Fl. I. II

Ob. I. II

Cl. I. II

Fag. I. II

Cor. I. II

Cor. III. IV

Tr-be I. II

Tr-ba III

Tr-ni I. II

Tr-ne III

Tuba

Timp.

P-no solo

V-ni I

V-ni II

V-le

V-c.

C-b.

The musical score for page 50 is arranged in a standard orchestral format. The woodwind section includes Piccolo, Flutes I and II, Oboes I and II, Clarinets I and II, Bassoons I and II, Cor Anglais I and II, Cor Anglais III and IV, Trumpets I and II, Trombone III, Trumpet III, Trombones I and II, Trombone III, and Tuba. The brass section includes Trumpets I and II, Trombone III, Trumpet III, Trombones I and II, Trombone III, and Tuba. The percussion section includes Timpani. The piano part features a solo section with a dynamic marking of *mf* and a *dim* marking. The string section includes Violins I and II, Viola, Violoncello, and Contrabass. The score is written in a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). The woodwinds and strings play a melodic line with triplets, while the brass and percussion provide harmonic support.

53

Picc.
 Fl. I. II
 Ob. I. II
 Cl. I. II
 Fag. I. II
 Cor. I. II
 Cor. III. IV
 Tr-be I. II
 Tr-ba III
 Tr-ni I. II
 Tr-ne III
 Tuba
 Timp.
 Arpa
 P-no solo
 V-ni I
 V-ni II
 V-le
 V-c.
 C-b.

ff *mf* *mp* *p*

Musical score for page 53, featuring woodwinds, brass, percussion, and strings. The score includes parts for Piccolo, Flute I & II, Oboe I & II, Clarinet I & II, Bassoon I & II, Cor Anglais I & II, Cor Anglais III & IV, Trumpet I & II, Trombone III, Trombone I & II, Trombone III, Tuba, Timpani, Arpa, Piano solo, Violin I & II, Viola, Violoncello, and Contrabasso. The score is in 3/4 time and includes dynamic markings such as *ff*, *mf*, *mp*, and *p*.

58

P-no solo

63

P-no solo

Con moto **rit.**

p

69

Tempo I

Ob. I. II

mf

P-no solo

mf

Tempo I

V-ni I

mf sul G

V-ni II

pizz. *mf*

V-le

mf pizz.

V-c.

mf pizz.

C-b.

mf pizz.

MY WAY

для духового оркестра

Оркестровка К. ВАЛАНДЕРА и А. ПОПКОВА

Д. МНАЦКАНЯН

Andante cantabile ♩ = 72

Пикколо

Флейты 1. 2.

Гобои 1. 2.

Английский рожок

3 Кларнета (В)

Бас-кларнет (В)

Фаготы 1. 2.

Альт-саксофоны 1. 2.

Тенор-саксофон

Баритон-саксофон

4 Валторны (F)

3 Трубы (В)

3 Тромбона

Литавры

Тарелки

Барчаймс

Вибрафон

Арфа

Andante cantabile ♩ = 72

2 Корнета (В)

Тенор Баритон

Тубы 1. 2.

Контрабас

5

Англ. р.

Кл. 1. 2

Кл. 3

Б.-кл.

Фаг.

Альт-сакс.

Тен. сакс.

Арфа

pp

p espress.
и 2

p espress.

pp

p espress.

p espress.

10

Фл.

Кл. 1. 2

Кл. 3

Б.-кл.

Фаг.

Альт-сакс.

Тен. сакс.

Бар. сакс.

Валт. 1. 2

Валт. 3, 4

Арфа

К-бас

mf

p

p

p

p pizz vibr

simile

14

Фл.

Гоб.

Англ. р.

Кл. 1. 2

Кл. 3

Б.-кл.

Фаг.

Альт-сакс.

Тен. сакс.

Бар. сакс.

Валт. 1. 2

Валт. 3. 4

Трубы 1. 2

Тромб. 1. 2

Бас, тромб.

Арфа

Тубы

К-бас

mf espress.

19

I solo

Фл. *mp* *mf*

Гоб. *mp* *mf*

Англ. р. *mf*

Кл. 1. 2 *mf*

Кл. 3 *mf*

Фаг. *p* *mp*

Альт-сакс. *mf*

Бар. сакс. *mp*

Валт. 1. 2 *p* *mp*

Валт. 3. 4 *p* *mp*

Тромб. 1. 2 *mp*

Бас. тромб. *mp*

Арфа

Тубы *mp*

К-бас *arco p* *mp*

24

Фл.

Гоб.

Англ. р.

Кл. 1. 2

Кл. 3

Б.-кл.

Фаг.

Альт-сакс.

Тен. сакс.

Бар. сакс.

Валт. 1. 2

Валт. 3. 4

Трубы 1. 2

Труба 3

Тромб. 1. 2

Бас. тромб.

Арфа

Корн. 1

Корн. 2

Эуф.

Тубы

К-бас

f

mf

a 2

rit. a tempo

35

Пикк.

Фл.

Гоб.

Англ. р.

Кл. 1. 2

Кл. 3

Б.-кл.

Фаг.

Альт-сакс.

Тен. сакс.

Бар. сакс.

Валт. 1. 2

Валт. 3. 4

Трубы 1. 2

Труба 3

Тромб. 1. 2

Бас. тромб.

Лит.

Вибр.

rit. a tempo

Корн. 1

Корн. 2

Эуф.

Тубы

К-бас

p *f* *mp* *mf*

41 **con moto**

Пикк. -

Фл. *I solo*
mf *mp*

Гоб. *solo*
mf *mp* 3 3

Англ. р. -

Кл. 1. 2 *a 2*
mp

Кл. 3 *a 2*
mp

Б.-кл. -

Фаг. *a 2*
p

Альт-сакс. -

Тен. сакс. -

Бар. сакс. -

Валт. 1. 2 *p*

Валт. 3. 4 *p*

Тромб. 1. 2 -

Бас. тромб. -

Лит. *pp*

Тар. *pp*

Вибр. *p* *mf* *gliss.* 3 3 3 3

Арфа *gliss. ad lib.*

con moto

Корн. 1 -

Корн. 2 -

Эуф. -

Тубы -

К-бас *pizz.*
p

sempre più agitato

46

Фл. *f* *sp poco a poco cresc.*

Гоб. *f* *sp poco a poco cresc.*

Англ. р. *f* *sp poco a poco cresc.*

Кл. 1. 2 *f* *sp poco a poco cresc.*

Кл. 3 *f* *sp poco a poco cresc.*

Б.-кл. *f* *sp poco a poco cresc.*

Фаг. *a 2* *p* *mf* *sp poco a poco cresc.*

Альт-сакс. *f* *sp poco a poco cresc.*

Тен. сакс. *f* *sp poco a poco cresc.*

Бар. сакс. *f* *sp poco a poco cresc.*

Валт. 1. 2 *f* *sp poco a poco cresc.*

Валт. 3. 4 *f* *sp poco a poco cresc.*

Тромб. 1. 2 *p* *mf*

Бас. тромб. *p* *mf*

Лит. *mf* *p*

Тар. *mf*

Вибр.

Арфа *gliss.* *f*

Корн. 1 *f* *sp* **sempre più agitato**

Корн. 2 *f* *sp*

Эуф. *f* *sp poco a poco cresc.*

Тубы *a 2* *p* *mf* *sp poco a poco cresc.*

К-бас *arco* *f* *sp poco a poco cresc.*

50

Пикк.
Фл.
Гоб.
Англ. р.
Кл. 1. 2
Кл. 3
Б.-кл.
Фая.
Альт-сакс.
Тен. сакс.
Бар. сакс.
Валт. 1. 2
Валт. 3. 4
Лит.
Труф.
Тубы
К-бас

Maestoso

59

Щюкк.

Фл.

Гоб.

Англ. р.

Кл. 1. 2

Кл. 3

Б.-кл.

Фаг.

Альт-сакс.

Тен. сакс.

Бар. сакс.

ff marcato

Валт. 1. 2

Валт. 3, 4

Трубы 1. 2

Труба 3

Тромб. 1. 2

Бас. тромб.

Лит.

Тар.

Треуг.

ff

ff

ff

Арфа

Maestoso

Корн. 1

Корн. 2

Эуф.

Тубы

ff marcato

К-бас

62

Пикк.
Фл.
Гоб.
Англ. р.
Кл. 1. 2
Кл. 3
Б.-кл.
Фаг.
Альт-сакс.
Тен. сакс.
Бар. сакс.
Валт. 1. 2
Валт. 3. 4
Трубы 1. 2
Труба 3
Тромб. 1. 2
Бас. тромб.
Лит.
Треуг.
Корн. 1
Корн. 2
Эуф.
Тубы
К-бас

65

Пикк.

Фл.

Гоб.

Англ. р.

Кл. 1. 2

Кл. 3

Б.-кл.

Фар.

Альт-сакс.

Тен. сакс.

Бар. сакс.

Валт. 1. 2

Валт. 3. 4

Трубы 1. 2

Труба 3

Тромб. 1. 2

Бас. тромб.

Длт.

Треут.

Корн. 1

Корн. 2

Эуф.

Тубы

К-бас

cresc.

f

p

cresc.

3

3

3

3

3

3

3

3

3

3

3

3

rall. Cadenza

67

Пикк. *sf*

Фя. *sf*

Гоб. *sf*

Англ. р. *sf* *p* *ad lib.* *f* *I solo* *mf espress.*

Кл. 1. 2 *sf*

Кл. 3 *sf*

Б.-кл. *p*

Фаг. *sf* *p*

Альт-сакс. *sf*

Тен. сакс. *sf*

Бар. сакс. *sf*

Валт. 1. 2 *sf*

Валт. 3. 4 *sf*

Трубы 1. 2 *sf*

Труба 3 *sf*

Тромб. 1. 2 *sf*

Бас. тромб. *sf*

Лит. *pp*

Тар. *sf* *парные тарелки*

Треуг. *sf*

rall.

Корн. 1 *sf*

Корн. 2 *sf*

Эуф. *sf*

Тубы *sf*

К-бас *sf*

74

Фл. *mf espress.*

Гоб. *p*

Кл. 1. 2 *p*

Кл. 3 *p*

Фар. *p*

Лит.

Вибр. *p*

Арфа *p*

К-бас *pizz.* *p*



78

Фл. *rit.* *a tempo*

Гоб. *pp*

Кл. 1. 2 *pp*

Кл. 3 *pp*

Б.-кл. *pp*

Фар. *pp*

Валт. 1. 2 *pp*

Лит. *pp*

Треуг. *pp*

Вибр. *p*

Арфа *p*

К-бас *arco*

MY WAY

Сюита-фантазия для фортепиано с оркестром

Фортепианная обработка А. БАРАНЕНКО
Оркестровка В. ШЕРГОВА

Д. МНАЦКАНЯН

$\text{♩} = 60$

Flauto

Oboe

Clarinetto (B)

Fagotto

Corno (F)

Tromba (B)

Trombone

Piano solo

(My way) *p*

6 7 9

mf 3

$\text{♩} = 60$

Violini I

Violini II

Viole

Violoncelli

Contrabassi

4 **A**

P-no solo

V-c. *non div. sempre*
p

C-b. *p*

cresc.

9

Fl.

Cl.

P-no solo

V-ni I

V-ni II

V-le *mp*

V-c. *non div. sempre*

C-b. *pizz.*

mp

f

mp

mp

14

Fl.

Cl.

P-no solo

V-ni I

V-ni II

V-le

V-c.

C-b.



18

Cor.

Tr-ba

P-no solo

V-ni I

V-ni II

V-le

V-c.

C-b.

f

ff

f

f

arco

f

esspress.

30 *rit.* *a tempo*

Fl. *f*

Ob.

Cl.

Fag.

Cor.

Tr-ba

Tr-ne

P-no solo *dim.* *f*

V-ni I *non div. sempre*

V-ni II

V-le

V-c.

C-b.

35 **B** *meno mosso* $\text{♩} = 60$

Ob. *p*

Cor. *p*

(Christmas fantasy)

P-no solo *p* *mf* *задумчиво*

V-ni I *mp*

V-ni II *mp*

V-le *p* *mp*

V-c. *p* *mp*

41

Fl.

Ob.

Cl.

Cor.

P-no solo

V-ni I

V-ni II

V-le

V-c.



46

P-no solo

V-ni I

V-ni II

V-le

V-c.

C-b.

50 **Più mosso**

P-no solo

V-ni I

V-ni II

V-le

V-c.

C-b.

54

Fl.

Ob.

Cl.

Fag.

Cor.

Tr-ba

Tr-ne

P-no solo

V-ni I

V-ni II

V-le

V-c.

C-b.

65 **C**

Fl. *p*

Ob. *p*

Cl. *p*

Fag. *p*

P-no solo *pp*

69

Fag. *mp*

Cor. *mp*

Tr-ne *mp*

P-no solo *cresc.* *f*

V-ni I *p*

V-ni II *p*

V-le *p*

V-c.

C-b.

72 **Più mosso**

Ob. *mf*

Cl.

Fag. *mf*

Cor.

Tr-ne *mf*

P-no solo

V-ni I *poco cresc.*

V-ni II *poco cresc.*

V-le *poco cresc.*

V-c. *mf* 3

C-b. *mf*

74 **Moderato**

Ob.

Fag.

Tr-ne

P-no solo

V-ni I

V-ni II

V-le

V-c. 3

C-b.

76

Ob.

Fag.

Cor.

Tr-ba

Tr-ne

P-no solo

V-ni I

V-ni II

V-le

V-c.

C-b.

This page of a musical score contains measures 76 through 80. The instruments and their parts are as follows:

- Ob. (Oboe):** Measures 76-77 feature a triplet of eighth notes (Bb, C, D) followed by a half note (E) and a quarter note (F). Measures 78-80 feature a triplet of eighth notes (G, Ab, Bb) followed by a half note (C) and a quarter note (D).
- Fag. (Bassoon):** Measures 76-77 feature a half note (Bb) and a quarter note (C). Measures 78-80 feature a half note (D) and a quarter note (E).
- Cor. (Cor Anglais):** Measures 76-77 feature a half note (Bb) and a quarter note (C). Measures 78-80 feature a half note (D) and a quarter note (E).
- Tr-ba (Trumpet B-flat):** Measures 76-77 feature a half note (Bb) and a quarter note (C). Measures 78-80 feature a half note (D) and a quarter note (E).
- Tr-ne (Trumpet Natural):** Measures 76-77 feature a half note (Bb) and a quarter note (C). Measures 78-80 feature a half note (D) and a quarter note (E).
- P-no solo (Piano Solo):** Measures 76-80 feature a complex rhythmic pattern of sixteenth and thirty-second notes, primarily in the right hand, with a triplet of eighth notes in the left hand.
- V-ni I (Violin I):** Measures 76-80 feature a series of sixteenth-note chords.
- V-ni II (Violin II):** Measures 76-80 feature a series of sixteenth-note chords.
- V-le (Viola):** Measures 76-77 feature a half note (Bb) and a quarter note (C). Measures 78-80 feature a half note (D) and a quarter note (E).
- V-c. (Violoncello):** Measures 76-77 feature a half note (Bb) and a quarter note (C). Measures 78-80 feature a half note (D) and a quarter note (E).
- C-b. (Double Bass):** Measures 76-77 feature a half note (Bb) and a quarter note (C). Measures 78-80 feature a half note (D) and a quarter note (E).

77

Fl. *mf*

Ob. *mf*

Cl. *mf*

Fag. *mf*

Cor. *mf*

Tr-ba *mf*

Tr-ne *mf*

P-no solo *cresc.* *mf*

V-ni I *mf*

V-ni II *mf*

V-le *mf*

V-c. *mf*

C-b. *mf*

78 *rit.*

Fl.

Ob.

Cl.

Fag.

Cor.

Tr-ba

Tr-ne

P-no solo

V-ni I *rit.*

V-ni II

V-le

V-c.

C-b.

79 $\text{♩} = 60$ **Meno mosso**

Fl. *f*

Ob. *f*

Cl. *f*

Fag. *f*

Cor. *f*

Tr-ba *f*

Tr-ne *f*

P-no solo *f* *ff*

V-ni I *f*

V-ni II *f* non div. sempre

V-le *f*

V-c. *f*

C-b. *f*

82 **D** **Andante**

Fl. *mp*

Cl. *mp*

Cor. *mf*

Tr-ba *mf*

Tr-ne *mf*

P-no solo (Spring) *f* *dim.* *mf* *rubato*

87

Fl. *tr*

Ob. *mp* *tr*

Cl. *tr*

P-no solo *mf* *f* *3*

V-ni I *p* *3* *3*

V-ni II *p* *3* *3*

V-le *p*

V-c. *p*



91

Fl. *tr* *rit.*

Ob. *tr*

Cl. *tr*

P-no solo *f* *5* *3*

V-ni I *mp* *3*

V-ni II *mp* *3*

V-le *mp*

V-c. *mp*

C-b. *mp*

95

Fl. *f* *accel.*

Ob. *f*

Cl. *f*

Fag. *f*

Cor. *f*

Tr-ba *mf*

Tr-ne *mf*

P-no solo *p* *cresc.* *ff*

V-ni I *f* *accel.*

V-ni II *f*

V-le *f*

V-c. *f*

C-b. *f*

104

Fl. 3

Ob. 3

Cl. 3

Fag.

Tr-ba

Tr-ne

P-no solo

V-ni I

V-ni II

V-le

V-c.

C-b.

mf

cresc.

mf

mf

rubato

Detailed description: This page of a musical score covers measures 104, 105, and 106. The woodwind section (Flute, Oboe, Clarinet, Bassoon) and strings (Trumpet, Trombone) play melodic lines with triplets and slurs. The Piano Solo part features a complex rhythmic pattern with triplets and a 'rubato' marking. The string section includes Violin I and II, Viola, Violoncello, and Contrabass, with dynamics like *mf* and *cresc.* (crescendo).

110

Fl.

Ob.

Cl.

Fag.

Cor.

Tr-ba

Tr-ne

P-no solo

V-ni I

V-ni II

V-le

V-c.

C-b.

Detailed description: This page of a musical score covers measures 110 and 111. The woodwind section (Flute, Oboe, Clarinet, Bassoon) and brass section (Trumpet, Trombone, Trumpet) play melodic lines with triplets and slurs. The piano part features a complex texture with triplets in the right hand and sixteenth-note patterns in the left hand. The string section (Violins I and II, Viola, Violoncello, Contrabass) provides harmonic support with sustained notes and triplets.

112

Fl.

Ob.

Cl.

Fag.

Cor.

Tr-ba

Tr-ne

P-no solo

V-ni I

V-ni II

V-le

V-c.

C-b.

rit.

cresc. molto

f

mf

mf

rit.

115 **E** ♩ = 60

Fl.

Ob.

Cl.

Cor.

P-no solo

(Ulrika)
mf с любовью

V-ni I
pizz.
mf

V-ni II
pizz.
mf

V-le
pizz.
mf

V-c.
pizz.
mf

C-b.
pizz.
mf

mp

arco
p

arco
p

arco
p

119

Cor.

P-no solo

V-le

V-c.

C-b.

accel.

rit.

Più mosso

123

Fl. *mf*

Cl. *mf*

P-no solo *f*

V-ni I arco

V-ni II arco

V-le *mp*

V-c. *mp*

C-b.

rit. a tempo

126

Fl. *mf*

Ob. *mf*

Cl. *mf*

P-no solo

V-le

V-c.

C-b.

130 **F** **Meno mosso**

Fl.

Ob.

Cl.

Fag.

Cor.

P-no solo

V-le

V-c.

C-b.

dim.

mf

p

mp

mp

Più mosso

134 ♩ = 60

Fl.

Ob.

Fag.

Cor.

Tr-ba

Tr-ne

P-no solo

V-le

V-c.

C-b.

mp

mp

mp

mf

mf

mf

f

cresc.

139 molto rit. .

Fag.

Cor.

Tr-ba

Tr-ne

P-no solo



144 Più mosso

Fl.

Ob.

Cl.

Tr-ba

Tr-ne

P-no solo

V-ni I

V-ni II

V-le

V-c.

147

Fl.

Ob.

Cl.

Fag.

Cor.

Tr-ba

Tr-ne

P-no solo

V-ni I

V-ni II

V-le

V-c.

C-b.

150 *rit.* **G** Andante

Fl.

Ob. *mp*

Cl.

Fag.

Cor.

Tr-ba

Tr-ne

P-no solo *p*

rit. **G** Andante

V-ni I

V-ni II

V-le

V-c. *pizz.* *mp*

C-b. *pizz.* *mp*

156

Fl. *mp*

Ob.

Fag. *mp*

Cor. *mp*

Tr-ba

P-no solo *cresc.*

V-c.

C-b.

163

Fl. *accel.*

Ob. *mp*

Cl. *mp*

Fag. *mp*

P-no solo

V-c.

C-b.

168 **Meno mosso**

Cor. *f*

P-no solo *ff*

V-ni I *f*

V-ni II *f*

V-le *f*

V-c. *f* arco

C-b. *f* arco

175

Fl. *f*

Ob. *f*

Cl. *f*

Fag. *f*

Cor. *f*

Tr-ba *mf* *f*

Tr-ne *mf* *f*

P-no solo *dim.* *p* *molto cresc.*

V-ni I

V-ni II

V-le

V-c.

C-b.

182 **H** Moderato

Fl. *mf*

Ob. *mf*

Cl. *mf*

Fag.

Cor.

Tr-ba *mf*

Tr-ne *mf*

P-no solo *f* *ff* (My way)

V-ni I *mf*

V-ni II *mf*

V-le *mf*

V-c. *mf*

C-b. *mf*

187

Fl. *f* 3

Ob.

Cl. *f* 3

Fag. *f*

Tr-ba *f* 3

Tr-ne *f* 3

P-no solo

V-ni I *f* 3

V-ni II *f* 3

V-le *f* 3

V-c. *f*

C-b. *f*

Detailed description: This page of a musical score covers measures 187 to 191. The instruments are arranged in a standard orchestral layout. The Flute (Fl.), Oboe (Ob.), Clarinet (Cl.), and Bassoon (Fag.) parts feature melodic lines with trills and triplets, marked with a forte (*f*) dynamic. The Trumpet (Tr-ba) and Trombone (Tr-ne) parts play rhythmic triplet patterns, also marked *f*. The Piano solo part is highly active, consisting of dense triplet chords in both hands. The Violin I (V-ni I), Violin II (V-ni II), and Viola (V-le) parts provide harmonic support with sustained notes and rhythmic patterns, marked *f*. The Cello (V-c.) and Double Bass (C-b.) parts play a steady bass line, marked *f*. The score is written in a key signature of one sharp (F#) and a common time signature.

192 *molto meno mosso*

The score consists of the following parts:

- Fl.**: Flute, measures 192-196, featuring triplet eighth notes.
- Ob.**: Oboe, measures 192-196, featuring triplet eighth notes starting in measure 194.
- Cl.**: Clarinet, measures 192-196, featuring triplet eighth notes.
- Fag.**: Bassoon, measures 192-196, featuring a steady eighth-note accompaniment.
- Cor.**: Cor Anglais, measures 192-196, featuring triplet eighth notes starting in measure 194.
- Tr-ba**: Trumpet B-flat, measures 192-196, featuring triplet eighth notes.
- Tr-ne**: Trumpet Natural, measures 192-196, featuring triplet eighth notes.
- P-no solo**: Piano solo, measures 192-196, featuring a complex texture with triplets in both hands.
- V-ni I**: Violin I, measures 192-196, featuring a melodic line with triplets.
- V-ni II**: Violin II, measures 192-196, featuring a melodic line with triplets.
- V-le**: Viola, measures 192-196, featuring a steady eighth-note accompaniment.
- V-c.**: Violoncello, measures 192-196, featuring a steady eighth-note accompaniment.
- C-b.**: Contrabasso, measures 192-196, featuring a steady eighth-note accompaniment.

mf

molto meno mosso

197

P-no solo

V-ni I *pp*

V-ni II *pp*

V-le *pp*

V-c. *pp*

C-b. *pizz.*
pp



201

P-no solo

V-ni I

V-ni II

V-le

V-c.

C-b. *arco*

rit.

MY WAY

Сюита-фантазия для фортепиано

Обработка А. БАРАНЕНКО

Д. МНАЦАКАНЯН

♩ = 60
(My way) *p*

The first system of the score is for the piano. It features a treble and bass clef with a 3/4 time signature. The tempo is marked as quarter note = 60. The dynamics are piano (*p*). The melody in the treble clef consists of eighth notes, with fingerings 6, 6, 7, and 9 indicated above the notes. The bass clef has a whole rest in the first measure, followed by a triplet of eighth notes in the second measure.

A

The second system is marked with a box containing the letter 'A'. It begins with a measure rest in the treble clef, followed by a triplet of eighth notes. The dynamics are mezzo-forte (*mf*). The bass clef continues with triplet eighth notes.

The third system continues the piece with triplet eighth notes in both the treble and bass clefs. The dynamics remain mezzo-forte (*mf*).

11 *8va* *f*

The fourth system starts at measure 11. The treble clef has an *8va* (octave up) marking. The dynamics are forte (*f*). The piece continues with triplet eighth notes in both hands.

14

The fifth system starts at measure 14. It continues with triplet eighth notes in both hands.

17

3 *ff* 3

20

3 *espressivo* *rubato* 3

23

7 *ff* 7 *8va* *8va-1*

26

7 *8va* 7

29

7 *8va* *rit.* *dim.* 7 *8va-1*

32 (8) **a tempo**

B **meno mosso**
 35 (Christmas fantasy) $\text{♩} = 60$

39 *mf* задумчиво

42

45 **f**

48

Musical score for measures 48-50. The right hand has a melodic line with a slur over measures 48-50. The left hand has a triplet accompaniment pattern.

51 **Più mosso**

Musical score for measures 51-52. The tempo marking "Più mosso" is present. The right hand has a melodic line. The left hand has a triplet accompaniment pattern.

53

Musical score for measures 53-54. The right hand has a melodic line with triplets. The left hand has a bass line with chords.

55

Musical score for measures 55-56. The right hand has a melodic line with triplets and a 10-measure run. The left hand has a bass line. Dynamics include "cresc." and "ff".

57

Musical score for measures 57-59. The right hand has a melodic line with triplets and an 8-measure run. The left hand has a bass line with triplets. Dynamics include "ff".

60 *Meno mosso*

dim.

63 *molto rit.*

tr

C

65 *pp*

8va

68 (8)

cresc.

f

71

8va

Più mosso

73

6 6 6 6

3

74

6 6

Moderato

8^{va}

75

3 3

(8)

76

3 3

8^{va}

77

6 6 6 6 cresc. 6 6 6 6

rit..

78 (8)

79 (8)

$\text{♩} = 60$

ff

D

Meno mosso

81

(Spring)

f

84

dim.

mf

rubato

Andante

87

mf

f

90

8^{va}

f

93

rit.

(8)

5

3

96

p

3 *cresc.*

ff

accel.

99

8^{va}

6

6

8^{va}

Moderato

100

3

3

3

102 *tenuto*

3 3 3 3 3 3 3 3

104 *8va*

3 3 3 3 3 3 3 3

106 *rubato* *mf*

3 3 3 3 3 3 3 3

108 *Meno mosso* *Andante* *f*

3 3 3 3 3 6 6 6 6

110

3 6 6 6 6 6

111

p 3 6 6 6 6

112

cresc. molto *f* 6 6 6 6 3 3

114

rit. 3 3 3 3 3 3

117 **E** ♩ = 60
(Ulrika)

mf с любовью

120

accel. *rit.* 3 3 3

123 **Più mosso**

f

125 **rit.**

rit.

127 **a tempo**

a tempo

130 **F** **Meno mosso**

dim. **F** *mf*

133 **Più mosso**

p *cresc.*

136 $\text{♩} = 60$

f *dim.*

3 3 3 3

140 **molto rit.**

cresc.

3 3 3 3

144 *8va*

f *rubato*

3 3 3 3 6 6 6 6

146 **Più mosso**

ff

3 3 3 3

148 **rit.**

rit.

3 3 3 3 6 3 3 3

151 **G** Andante

p

155

cresc.

159

164 **accel.**

8va

168 **Meno mosso**

ff

172 *8va*

176 *dim.* *p*

180 *molto cresc.* *f* *ff* *8va*

H Moderato

184 (My way)

187

190

3 3 3 3 3 3 3 3 3 3

193

molto meno mosso

3 3 3 3 3 3 3 3 3 3

196

mf

3 3 3 3 3 3 3 3 3 3

199

3 3 3 3 3 3 3 3 3 3

202

8^{va}

3 3 3 3 3 3 3 3 3 3

Гайку Казазяну

MY WAY

для скрипки, фортепиано и оркестра

Фортепианная обработка А. Бараненко

Д. МНАЦАКАНЯН

Оркестровка В. ШЕРГОВА

The musical score is for the piece "MY WAY" by Gaike Kazazyan, arranged for piano and orchestra by Alexander Baranenko. The score is in 3/4 time with a tempo of quarter note = 70. The key signature has one sharp (F#). The score is divided into two systems, each starting with a boxed letter 'A'. The first system includes staves for Flauto, Oboe, Clarinetto (B), Fagotto, Corno (F), Tromba (B), Trombone, and Tuba. The second system includes Piano solo, Violino solo, Violini I, Violini II, Viole, Violoncelli, and Contrabassi. The piano part features a melody in the right hand and a triplet accompaniment in the left hand. The strings play a sustained accompaniment with dynamic markings of *mp* and *p*. The woodwinds and brasses have rests throughout the piece.

7

Ob. *mp*

P-no solo *mf*

V-no solo *mf*

V-ni I *mf*

V-ni II *mf*

V-le *mp* *mf* non div.

V-c. *mf*

C-b. *mf*

cresc.

cresc.

pizz.

12

Fl. *mp*

Ob. *mp*

Cl. *mp*

P-no solo

V-no solo

V-ni I

V-ni II

V-le

V-c.

C-b.

17

Fl. Ob. Cl. Fag. Cor. Tr-ba Tr-ne Tuba P-no solo V-no solo V-ni I V-ni II V-le V-c. C-b.

mf *mf* *f* *f* *mf* *arco*

Detailed description: This page of a musical score covers measures 17 through 21. The instrumentation includes Flute (Fl.), Oboe (Ob.), Clarinet (Cl.), Bassoon (Fag.), Cor Anglais (Cor.), Trumpet (Tr-ba), Trombone (Tr-ne), Tuba, Piano (P-no solo), Violin (V-ni I, V-ni II), Viola (V-le), Violoncello (V-c.), and Double Bass (C-b.). The woodwinds (Fl., Ob., Cl.) play a melodic line starting in measure 17. The brass section (Fag., Cor., Tr-ba, Tr-ne, Tuba) provides harmonic support, with the Trumpet and Trombone playing triplets. The Piano (P-no solo) features a complex rhythmic pattern of triplets in both hands. The strings (V-le, V-c., C-b.) play a steady accompaniment, with the Double Bass marked 'arco'. Dynamics range from mezzo-forte (mf) to forte (f).

B $\text{♩} = 90$

Fag. *p* 3

P-no solo *mp*

V-no solo *p* 3

V-ni I *p*

V-ni II *p*

V-le *p*

V-c. *p*

C-b. *p*

B $\text{♩} = 90$

Ob. *mp* 3

Cl. *mp* 3

Fag. *mp* 3

P-no solo

V-no solo *mp* 3

V-ni I

V-ni II

V-le

V-c.

C-b.

39 **C** più mosso

Fl. *mf*

Ob.

Cl. *mf*

Fag.

Cor.

Tr-ba

Tr-ne

Tuba

P-no solo *mf*

V-no solo **C** più mosso

V-ni I *mf*

V-ni II *mf*

V-le *mf*

V-c. *mf*

C-b. *mf* pizz.

43

Fl.

Ob.

Cl.

Fag.

Cor.

Tr-ba

Tr-ne

Tuba

P-no solo

V-no solo

V-ni I

V-ni II

V-le

V-c.

C-b.

mf

mf

g

g

45

Fl. *f* 3

Ob. *f* 3

Cl. *f* 3

Fag. *mf* *cresc.*

Cor. *cresc.*

Tr-ba

Tr-ne

Tuba

P-no solo

V-no solo *f* 3

V-ni I *mp* *mf*

V-ni II *mp* *mf*

V-le *mp* *mf*

V-c. *non div.* *mp* *mf*

C-b. *arco* *mp* *mf*

Detailed description: This page of a musical score covers measures 45 to 50. The woodwind section (Flute, Oboe, Clarinet) plays a melodic line with triplets, marked *f*. The Bassoon and Horns provide harmonic support, with the Bassoon marked *mf* and *cresc.* and the Horns marked *cresc.*. The strings (Violins I & II, Viola, Cello, and Double Bass) play a rhythmic accompaniment, with Violins and Viola marked *mp* and *mf*, and Cello and Double Bass marked *mp* and *mf*. The Piano soloist plays a complex accompaniment with triplets and slurs. The Violoncello soloist plays a melodic line with triplets, marked *f*. The score includes various musical notations such as slurs, triplets, and dynamic markings.

51

Fl. *mf* *dim.* *mf* *mf* *mf* *mf*

Ob. *mf* *mf* *mf* *mf* *mf* *mf*

Cl. *mf* *mf* *mf* *mf* *mf* *mf*

Fag. *dim.*

Cor. *dim.*

Tr-ba

Tr-ne

Tuba

P-no solo *dim.*

V-no solo *mf* *mf* *mf* *mf* *mf* *mf*

V-ni I *dim.* *mf* *mf* *mf* *mf* *mf*

V-ni II *dim.* *mf* *mf* *mf* *mf* *mf*

V-le *dim.*

V-c. *dim.*

C-b. *dim.*

57 **D** ♩ = 80

Fl. *mf*

Ob. *mf*

Cl. *mf*

Fag. *f*

Cor. *mf* *f*

Tr-ba *mf* *f*

Tr-ne *mf* *f*

Tuba *mf* *f*

P-no solo *f maestoso*

D ♩ = 80

V-no solo

V-ni I *mf* *f* 3

V-ni II *mf* *f* 3

V-le *mf* *f* 3

V-c. *mf* *f*

C-b. *mf* *f*

62

Fl.

Ob.

Cl.

Fag.

Cor.

Tr-ba

Tr-ne

Tuba

P-no solo

V-no solo

V-ni I

V-ni II

V-le

V-c.

C-b.

Detailed description of the musical score for page 62: The score is for a full orchestra and piano solo. It begins at measure 62. The woodwind section (Flute, Oboe, Clarinet, Bassoon) and brass section (Trumpet, Trombone, Tuba) play a rhythmic pattern of eighth notes, often in triplets, with a forte (f) dynamic. The Piano solo part features a complex texture with multiple layers of triplets in both hands. The Violin I and II parts have melodic lines with triplets. The Violoncello and Contrabass parts provide harmonic support with sustained notes and chords. The score includes various musical notations such as slurs, accents, and dynamic markings.

MY WAY

Переложение для хора Т. ЛАГЕРБЕРГА

Д. МНАЦАКАНЯН

Soprani
Alti

CORO

Tenori
Bassi

p Mmmmm
mf Ooo

33

47

1. 2. | 3. *f*

O Aaa

51

rit.

CHRISTMAS FANTASY

для фортепиано

Обработка А. БАРАНЕНКО

Д. МНАЦАКАНЯН

p $\text{♩} = 60$

Piano

3 3 3

Detailed description: This system contains measures 1 through 3. The music is in 4/4 time with a tempo marking of quarter note = 60. The key signature has one sharp (F#). Measure 1 starts with a piano (*p*) dynamic. The right hand has a half note F#4, followed by a quarter note G4, and a half note A4. The left hand has a quarter rest, followed by a triplet of eighth notes (F#3, G3, A3), and a quarter rest. Measures 2 and 3 continue the melodic line in the right hand and the triplet accompaniment in the left hand.

4 **A** *mp*

3 3 3

Detailed description: This system contains measures 4 through 6. Measure 4 begins with a dynamic marking of mezzo-piano (*mp*). The right hand features a half note A4, followed by a quarter note B4, and a half note C5. The left hand continues with the triplet accompaniment. Measure 5 has a key signature change to two sharps (F# and C#). Measure 6 shows the continuation of the melodic and accompanimental lines.

7

Detailed description: This system contains measures 7 through 9. The right hand has a half note D5, followed by a quarter note E5, and a half note F#5. The left hand continues with the triplet accompaniment. Measure 9 ends with a half note G5.

10 *tr*

3

Detailed description: This system contains measures 10 through 12. Measure 10 features a triplet of eighth notes (G4, A4, B4) in the right hand. Measure 11 has a dynamic marking of *tr* (trill) over a half note C5. Measure 12 continues the melodic line in the right hand and the accompaniment in the left hand.

13

Musical notation for measures 13-15. Treble clef has a slur over a sixteenth-note triplet. Bass clef has a triplet of eighth notes.

16

Musical notation for measures 16-19. Treble clef has a slur over a sixteenth-note triplet. Bass clef has a triplet of eighth notes.

20

Musical notation for measures 20-22. Treble clef has a slur over a sixteenth-note triplet. Bass clef has a triplet of eighth notes.

23 **B**

Musical notation for measures 23-25. Treble clef has a slur over a sixteenth-note triplet. Bass clef has a triplet of eighth notes.

26

Musical notation for measures 26-28. Treble clef has a slur over a sixteenth-note triplet. Bass clef has a triplet of eighth notes.

29

Musical notation for measures 29-31. Treble clef has eighth-note triplets and a half note. Bass clef has eighth-note triplets and a half note. A sharp sign is present in the second measure of the bass line.

C

32

f

Musical notation for measures 32-33. Treble clef has a slur over eighth-note triplets. Bass clef has eighth-note triplets. A forte (*f*) dynamic marking is present.

34

Musical notation for measures 34-35. Treble clef has a slur over eighth-note triplets. Bass clef has eighth-note triplets.

36

Musical notation for measures 36-37. Treble clef has a slur over eighth-note triplets with flats. Bass clef has eighth-note triplets with flats.

38 **Più mosso**

Musical notation for measures 38-39. Treble clef has eighth-note triplets. Bass clef has chords and eighth notes. The tempo marking **Più mosso** is present.

D

40

ff

This system contains measures 40, 41, and 42. Measure 40 features a treble clef with a half note chord and a bass clef with a triplet of eighth notes. Measure 41 continues with a half note chord in the treble and a triplet of eighth notes in the bass. Measure 42 has a treble clef with a sixteenth-note triplet and a bass clef with a half note chord. The dynamic marking *ff* is placed above the treble staff.

43

This system contains measures 43, 44, and 45. Measure 43 has a treble clef with a half note chord and a bass clef with a triplet of eighth notes. Measure 44 has a treble clef with a half note chord and a bass clef with a triplet of eighth notes. Measure 45 has a treble clef with a sixteenth-note triplet and a bass clef with a half note chord.

E

46

mp

This system contains measures 46, 47, and 48. Measure 46 has a treble clef with a half note chord and a bass clef with a triplet of eighth notes. Measure 47 has a treble clef with a half note chord and a bass clef with a triplet of eighth notes. Measure 48 has a treble clef with a half note chord and a bass clef with a triplet of eighth notes. The dynamic marking *mp* is placed above the treble staff.

49

p

tr

This system contains measures 49, 50, and 51. Measure 49 has a treble clef with a half note chord and a bass clef with a triplet of eighth notes. Measure 50 has a treble clef with a half note chord and a bass clef with a triplet of eighth notes. Measure 51 has a treble clef with a half note chord and a bass clef with a triplet of eighth notes. The dynamic marking *p* is placed below the treble staff, and *tr* is placed above the treble staff.

52

pp

This system contains measures 52, 53, and 54. Measure 52 has a treble clef with a half note chord and a bass clef with a triplet of eighth notes. Measure 53 has a treble clef with a half note chord and a bass clef with a triplet of eighth notes. Measure 54 has a treble clef with a half note chord and a bass clef with a triplet of eighth notes. The dynamic marking *pp* is placed below the treble staff.

Дочери Кристине
CHRISTMAS FANTASY
для скрипки, фортепиано и оркестра

Фортепианная обработка А. БАРАНЕНКО

Д. МНАЦАКАНЯН

Оркестровка В. ШЕРГОВА

♩ = 60

The musical score is arranged in a system with the following parts from top to bottom:

- Flauto
- Oboe
- Clarinetto (B)
- Fagotto
- Corno (F)
- Tromba (B)
- Trombone
- Tuba
- Piano solo
- Violino solo
- Violini I
- Violini II
- Viole
- Violoncelli
- Contrabassi

The score is in 4/4 time with a tempo of 60 beats per minute. The piano part features a melody in the right hand and a triplet accompaniment in the left hand. The orchestral parts include woodwinds (flute, oboe, clarinet, bassoon, horn, trumpet, trombone, tuba) and strings (violin I, violin II, viola, cello, double bass). Dynamics include piano (*p*) and mezzo-forte (*mf*).

6 **A** ♩ = 70

Ob. *p*

Cor.

P-no solo *p*

V-no solo

V-ni I

V-ni II

V-le *div.*

V c. *div.*

11

Fl. *p*

Ob. *p*

Cl. *p*

Fag. *p*

Cor.

P-no solo

V-no solo

V-ni I *mf*

V-ni II

V-le *non div.*
mf

V c. *mf*
unis.

C b. *mp*
mf

16

Fl.

Ob.

Cl.

Fag.

Cor.

Tr-ba

Tr-ne

Tuba

P-no solo

V-no solo

V-ni I

V-ni II

V-le

V c.

C. b.

mp

mf

21 *tr* **B**

Fl. *mp*

Ob.

Cl. *mp*

Fag. *mf*

Cor.

Tr-ba

Tr-ne *mp*

Tuba *mp*

P-no solo *f*

V-no solo **B** *f*

V-ni I *f*

V-ni II *f*

V-le *f*

V c. *f*

C b. *f*

26

Fl. *mf*

Ob. *mf*

Cl. *mf*

Fag.

Cor. *mf*

Tr-ba *mf*

Tr-ne *mf*

Tuba *mf*

P-no solo

V-no solo

V-ni I

V-ni II

V-le

V c.

C. b.

Detailed description: This page of a musical score, numbered 26, contains staves for various instruments. The woodwind section includes Flute (Fl.), Oboe (Ob.), Clarinet (Cl.), and Bassoon (Fag.). The brass section includes Cor Anglais (Cor.), Trumpet (Tr-ba), Trombone (Tr-ne), and Tuba. The piano part (P-no solo) features a complex rhythmic pattern with triplets. The violin section (V-ni I and V-ni II) has melodic lines, and the string section (V-le, V c., C. b.) provides harmonic support. Dynamics are marked as *mf* for several instruments.

C

32

P-no solo *f*

V-ni I *mf*

V-ni II *mf*

V-le *mf*

V.c. *mf*

C.b. *mf* pizz.

==

36 **Più mosso**

Ob. *mf* *f*

Fag. *mf* *f*

Tr-ba *mf*

Tuba *f* *mf*

P-no solo *f*

V-no solo *f*

V-ni I *f*

V-ni II *f*

V-le *f*

V.c. *f*

C.b. *f* arco

40

D

Fl. *mf* *f*

Ob. *mf* *f*

Cl. *mf* *f*

Fag. *f*

Cor. *f*

Tr-ba *f*

Tr-ne *f*

Tuba *f*

P-no solo *ff*

V-no solo *ff*

D

V-ni I *f*

V-ni II *f*

V-le *f*

V c. *f*

C b. *f*

45

Fl. *tr* *mp* **E**

Ob. *mp*

Cl. *mp*

Fag. *mp*

Cor. *mp*

Tr-ba *tr* *mp*

Tr-ne *mp*

Tuba *mp*

P-no solo *mp*

V-no solo *mp* **E**

V-ni I *3*

V-ni II *3*

V-le

V c. *f*

C b. *f*

49

Fl. *p*

Ob. *p*

Cl. *p*

Fag. *p*

Cor. *p*

Tr-ba *p*

Tr-ne *p*

Tuba *p*

P-no solo *pp*

V-no solo *p* *pp*

V-ni I *p*

V-ni II *p*

V-le *p*

V.c. *p* div.

C.b. *p*

Detailed description: This page of a musical score, numbered 49, contains staves for various instruments. The woodwind section (Flute, Oboe, Clarinet, Bassoon) and brass section (Coronet, Trumpet, Trombone, Tuba) are marked with a piano (*p*) dynamic. The piano soloist part features triplets and is marked *pp*. The violin soloist part includes a trill and triplets, also marked *pp*. The string section (Violin I, Violin II, Viola, Violoncello, Contrabass) is marked *p*. The Viola part includes the instruction 'div.' (divisi). The score is written in a key with one sharp (F#) and a common time signature.

CHRISTMAS FANTASY

для фортепиано с оркестром

Фортепианная обработка А. БАРАНЕНКО

Д. МНАЦКАНЯН

Оркестровка В. ШЕРГОВА

$\text{♩} = 60$

The score is for a 4/4 piece in G major, marked $\text{♩} = 60$. It features a piano solo and orchestration for woodwinds and strings. The piano part begins with a *p* dynamic, playing a melody in the right hand and a triplet accompaniment in the left hand. The woodwinds enter in the second measure with *p* dynamics. The strings enter in the fourth measure, also with *p* dynamics. The piano solo concludes with a *mp* dynamic.

Flauto

Oboe

Clarinetto (B)

Fagotto

Corno (F)

Tromba (B)

Trombone

Tuba

Piano solo

$\text{♩} = 60$

Violini I

Violini II

Viola

Violoncelli

Contrabassi

6 **A**

Ob. *p*

Cor.

P-no solo

V-ni I *mp*

V-ni II *mp* div.

V-le *mp*

V-c. *mp* div.

11

Fl. *p*

Ob.

Cl. *p*

Fag. *p*

Cor.

P-no solo *triumph*

V-ni I

V-ni II

V-le *mf* non div.

V-c. *mf* unis.

C-b. *mp* *mf*

16

FL. *mp*

Ob. *mp*

Cl. *mp*

Fag. *mp*

P-no solo

V-ni I *mf*

V-ni II *mf*

V-le

V-c.

C-b.

21

FL. *tr*

Cl. *mp*

Fag. *mf*

Tr-ne *mp*

Tuba *mp*

P-no solo *f*

V-ni I *f*

V-ni II *f*

V-le *f*

V-c. *f*

C-b. *f*

B

26

FL. *mf*

Ob. *mf*

Cl. *mf*

Fag. *mf*

Cor. *mf*

Tr-ba *mf*

Tr-ne *mf*

Tuba *mf*

P-no solo

V-ni I

V-ni II

V-le

V-c.

C-b.

32

C

P-no solo *f*

V-ni I *mf*

V-ni II *mf*

V-le *mf*

V-c. *mf*

C-b. *mf* pizz.

36 **Più mosso**

Fl.

Ob. *mf*

Cl.

Fag. *mf*

Cor.

Tr-ba *mf*

Tr-ne

Tuba *f*

P-no solo

V-ni I *f*

V-ni II *f*

V-le *f*

V-c. *f*

C-b. *f* arco

40

Fl. *mf* *f* **D**

Ob. *mf* *f*

Cl. *mf* *f*

Fag. *f*

Cor. *f*

Tr-ba *f*

Tr-ne *f*

Tuba *f*

P-no solo *ff*

V-ni I *f* **D**

V-ni II *f*

V-le *f*

V-c. *f*

C-b. *f*

48 **E**

Fl. *mp* *p*

Ob. *mp* *p*

Cl. *mp* *p*

Fag. *mp* *p*

Cor. *mp* *p*

Tr-ba *mp* *p*

Tr-ne *mp* *p*

Tuba *mp* *p*

P-no solo *p* *pp*

E

V-ni I *p*

V-ni II *p*

V-le *p*

V-c. *p* div.

C-b. *p*

CHRISTMAS FANTASY

для симфонического оркестра

Оркестровка К. ВАЛАНДЕРА

Д. МНАЦАКАНЯН

Andante con anima

2 Flauti I *p*

2 Clarinetti (B) I *p*

Campanelli *p*

Batteria II *Wind Chimes*

Celesta *mp*

Violini I *div. p*

Violini II *div. p*

Viola *p*

Detailed description: This system contains the first four measures of the score. The tempo is 'Andante con anima'. The key signature has one sharp (F#). The time signature is 12/8. The Flute I part has a melodic line starting on G4, moving up stepwise. The Clarinet I part has a rhythmic accompaniment of eighth notes. The Campanelli part has a simple harmonic accompaniment. The Celesta part has a single note on G4 in the fourth measure. The string parts (Violini I, Violini II, Viola) play sustained chords, with the Violini parts marked 'div.' and 'p'.

5

Cel. *p*

V-ni II *pp*

V-le *div. pp*

Detailed description: This system contains measures 5 through 8. The Celesta part has a melodic line with eighth-note patterns. The Violini II part has sustained chords. The Viola part has sustained chords with a 'div.' marking.

9

Cel. *p*

V-ni II *pp*

V-le *pp*

Detailed description: This system contains measures 9 through 12. The Celesta part continues its melodic line. The Violini II part has sustained chords. The Viola part has sustained chords.

12

Fl. I *mp*

Cel.

V-ni I *non div.*
p

V-ni II *non div.*
p

V-le *non div.*
p

V-c. *cc.*
p

C-b. *pizz.*
p



Andante con moto

16

Fl. I

Cl. 2

V-ni I

V-ni II

V-le

V-c.

C-b.

21

Fl. 1 *mf*

Ob. 1 *mp*

Ob. 2 *mp*

Cl. 1 *mf*

V-ni I

V-ni II

V-le

V-c. *mf*

C-b. *mf*



26

Picc.

Fl. 1 *p*

Ob. 1

Ob. 2

Cl. 1 *p*

Cl. 2 *p*

V-ni I

V-ni II

V-le

V-c. *p*

C-b.

32 *tr* **Andante cantabile**

Picc. *tr*

Fl. 1 *pp* *p*

Fl. 2 *pp* *p*

Ob. 1 *pp* *p*

Cl. 1 *p*

Fag. 1 *pp* *p*

Fag. 2 *pp* *p*

Cor. 1 *pp*

Cor. 2 *pp*

Cor. 3 *pp* *p*

Cor. 4 *p*

Andante cantabile

V-ni I *p*

V-ni II *p*

V-le *p*

V-c. *pp*

C-b. *pizz.* *pp*

37 *Andante con moto*

Fl. 1 *mp* *mf* *f*

Fl. 2 *mp* *mf* *f*

Ob. 1 *mp* *mf* *f*

Cl. 1 *f*

Cl. 2 *f*

Fag. 1 *mp* *mf*

Fag. 2 *mp* *mf*

Cor. 1

Cor. 2

Cor. 3

Cor. 4

Andante con moto

V-ni I

V-ni II

V-le

V-c.

C-b.

42

Fl. 1 *f*

Fl. 2 *f*

Ob. 1 *mf*

Ob. 2 *mf*

Cl. 1 *mf*

Cl. 2 *mf*

Fag. 1 *mf*

Cor. 1 *mf*

Cor. 2 *mf*

Cor. 3 *mf*

Cor. 4 *mf*

Tr-ne 3 e Tuba *mf* Tr-ne 3

C-lli

V-ni I *f*

V-ni II *f*

V-le *f*

V-c. *f*

C-b. *mf* arco

Un poco meno mosso

46

Fl. 1

Fl. 2

Ob. 1

Ob. 2

Cl. 1

Cl. 2

Fag. 1

Fag. 2

Cor. 1

Cor. 2

Cor. 3

Cor. 4

Tr-ne 3
e Tuba

V-ni I

V-ni II

V-le

V-c.

C-b.

ff

f

mf

p

mp

ff

f

mp

p

f

p

51

Fl. 1 *p* *mp* *pp*

Fl. 2 *mp* *pp*

Cl. 1 *pp* *p* *pp*

Cl. 2 *pp* *p* *pp*

Fag. 1 *pp*

Fag. 2 *pp*

Cor. 1 *p* *mp* *pp*

Cor. 2 *mp* *pp*

Cor. 3 *p* *pp*

Cor. 4 *p* *pp*

Batt. *Wind Cimes*

V-ni I *p* *pp* *tr*

V-ni II *p* *pp* *tr*

V-le *p* *pp* *tr*

V-c. *pp*

C-b. *pp*

Detailed description: This page of a musical score, numbered 51, contains staves for various instruments. The woodwind section includes two flutes (Fl. 1 and Fl. 2), two clarinets (Cl. 1 and Cl. 2), two bassoons (Fag. 1 and Fag. 2), and four horns (Cor. 1-4). The brass section includes a pair of timpani (Batt.) with a 'Wind Cimes' effect. The string section includes Violin I (V-ni I), Violin II (V-ni II), Viola (V-le), Violoncello (V-c.), and Contrabass (C-b.). The score is in 4/4 time and features dynamic markings such as *p* (piano), *mp* (mezzo-piano), and *pp* (pianissimo), along with crescendo and decrescendo hairpins. The woodwinds and strings play melodic lines, while the brass and percussion provide harmonic support.

59 Adagio

Ob. 1 *p*

Ob. 2 *p*

C. ingl. *p*

V-ni I *ppp*

V-c. *p*

C-b. *p*



68 Andante con brio

Fl. 1 *p* *mp*

Fl. 2 *mp*

Cl. 1 *p* *mp*

Cl. 2 *mp*

Fag. 1 *p* *mp*

Tr-ni 1, 2 *p* *mp*

Tr-ne 3 e Tuba *p* *mp*

V-ni I *p* *mp*

V-ni II *mp*

V-le *div.* *p* *mp*

V-c. *p* *mp*

C-b. *p* *mp*

Maestoso ma sempre Andante

73

Picc. *mf* *f* *tr*

Fl. 1 *mf* *f* *tr*

Fl. 2 *mf* *f* *tr*

Ob. 1 *ff*

Ob. 2 *ff*

C. ingl. *ff*

Cl. 1 *mf* *f* *tr* *ff*

Cl. 2 *mf* *f* *tr* *ff*

Fag. 1 *mf* *f* *ff*

Fag. 2 *f* *ff*

C-fag. *ff*

Cor. 1 *f* *ff*

Cor. 3 *f* *ff*

Tr-be 1. 2 *ff* Tr. 1.

Tr-ni 1. 2 *mf* *f* *ff* a 2

Tr-ne 3 e Tuba *mf* *f* *ff*

Maestoso ma sempre Andante

V-ni I *mf* *f* *tr* *ff*

V-ni II *mf* *f* *tr* *ff*

V-lc *mf* *f* *ff*

V-c. *mf* *f* *ff*

C-b. *mf* *f* *ff*

76

Picc. *ff*

Fl. *a 2* *ff*

Ob. *a 2* *ff*

C. ingl. *ff*

Cl. 1

Cl. 2

Cl. b.

Fag. *a 2*

C-fag.

Cor. 1. 2

Cor. 3. 4 *a 2*

Tr-be 1. 2 *ff* *a 2*

Tr-be 3

Tr-ni 1. 2

Tr-ne 3 e Tuba

Timp. *mp* *ff*

V-ni I

V-ni II

V-le

V-c.

C-b.

79

Picc.

Fl. 1

Fl. 2

Ob. 1

Ob. 2

C. ingl.

Cl. 1

Cl. 2

Cl. b.

Fag. 1
a 2

C-fag.

Cor. 1

Cor. 3

Tr-be 1. 2

Tr-be 3

Tr-ne 1. 2

Tr-ne 3
e Tuba
a 2

Timp.

V-ni I

V-ni II

V-le

V-c.

C-b.

84

Picc.

Fl. 1

Ob. 1

C. ingl.

Cl. 1

Cl. 2

Fag. 1

Fag. 2

Cor. 1

Cor. 2

Cor. 3

Cor. 4

Tr-be 1. 2

Tr-be 3

Tr-ni 1. 2

Timp.

V-ni I

V-ni II

V-le

V-c.

C-b.

87

Picc.

Fl. 1

Ob. 1

C. ingl.

Cl. 1

Cl. 2

Fag. 1

Fag. 2

Cor. 1

Cor. 2

Cor. 3

Cor. 4

Tr-be 1. 2

Tr-be 3

Tr-ni 1. 2

V-ni I

V-ni II

V-le

V-c.

C-b.

rit. Andante con licenza

90

Picc. *ffz*

Fl. 1 *ffz*

Fl. 2

Ob. 1 *ffz*

Ob. 2

C. ingl. *ffz*

Cl. 1

Cl. 2

Fag. 1 *ffz*

Fag. 2 *ffz*

Cor. 2

Cor. 4

Tr-be 1. 2

Tr-be 3

Cel. *p*

V-ni I rit. *pp*

V-ni II *pp*

V-le *ffz*

V-c. *ffz*

C-b. *ffz*

94 *Un poco meno mosso*

Fl. 1 *p* *mp* *pp*

Fl. 2 *p* *pp*

C. ingl. *p* *pp*

Cl. 1 *p* *pp*

Cor. 1 *mp* *mf* *p*

Cor. 2 *mp* *p*

Cor. 3 *mp* *p*

Cel. *mf*

V-ni I *mf*

V-ni II *mf*

V-le *mp* *mf*

V-c. *mp* *mf*



101 *Andante con anima* *Piu Lento*

Fl. 1

C-lli

Batt. *Wind Chimes* *p*

Cel. *p* *pp*

V-ni I *div.* *p* *pp*

V-ni II *div.* *p* *pp*

V-le *p* *pp*

V-c. *ppizz.* *pp*

C-b. *ppizz.* *pp*

CHRISTMAS FANTASY

для фортепиано, бас-гитары и ударных

Аранжировка Р. ВЕЛЛСА

Д. МНАЦАКАНЯН

♩ = 85

Piano

p

6 **A** solo

P-no

mp

12

P-no

mf

Batt.

ride hat

Chitt. b.

17

P-no

dim.

3

Batt.

3

Chitt. b.

22 **B**

P-no *mp*

Batt. ride hat

Chitt. b.

27

P-no *mf*

Batt.

Chitt. b.

32

P-no *p* *mf*

Batt.

Chitt. b.

36 **C**

P-no *mf*

Batt.

Chitt. b.

40

P-no

Batt.

Chitt. b.

p

mp

ride hat

D

46

P-no

Batt.

Chitt. b.

cresc.

52

P-no

Batt.

Chitt. b.

sub. p

57

P-no

Batt.

Chitt. b.

E

mf

62

P-no

Batt.

Chitt. b.

F

pp

ride

67

P-no

Batt.

Chitt. b.

crash

ULRIKA

для фортепиано с оркестром

Аранжировка Р. АСАТРЯНА

Д. МНАЦКАНЯН

The musical score is arranged in a standard orchestral format. It includes staves for Flauto, Oboe 1. 2, Clarinetto (B), Fagotti 1. 2, Corni (F) 1. 2, Trombe (B) 1. 2, Tromboni 1. 2, Campanelli, Piano, Violini I, Violini II, Viole, Violoncelli, and Contrabassi. The score is in 4/4 time and consists of three measures. The piano part begins with a *p* dynamic. The strings (Violoncelli and Contrabassi) play a sustained line, with the Contrabassi marked *mp* in the final measure. The woodwinds and brass are mostly silent, indicated by rests.

Fl. *p*

Fag. *p*

P-no

V-ni II *p*

V-le

V-c.

C-b.

Fl. *mf*

Ob.

Cl. *mf*

Fag. *mf*

P-no *mf*

V-ni I *mf*

V-ni II *mf*

V-le *mf*

V-c. *mf*

C-b. *mf*

11

Fl.

Ob. *mf*

Cl.

Fag.

Cor.

Tr-be

Tr-rie

P-no

V-ni I

V-ni II

V-le

V-c.

C-b.

14

Fl.

Ob.

Cl.

Fag.

Cor.

Tr-be

Tr-ne

C-lli

P-no

V-ni I

V-ni II

V-le

V-c.

C-b.

17

Fl.

Ob.

Cl.

Fag.

Cor.

Tr-be

Tr-ne

C-lli

P-no

V-ni I

V-ni II

V-le

V-c.

C-b.

20

Fl.

Ob.

Cl.

Fag.

Cor.

Tr-be

Tr-ne

C-lli

P-no

V-ni I

V-ni II

V-le

V-c.

C-b.

Detailed description: This page of a musical score, numbered 20, contains staves for various instruments. The woodwind section includes Flute (Fl.), Oboe (Ob.), Clarinet (Cl.), and Bassoon (Fag.). The brass section includes Cor Anglais (Cor.), Trumpet in B-flat (Tr-be), and Trombone (Tr-ne). The string section includes Cello (C-lli), Violin I (V-ni I), Violin II (V-ni II), Viola (V-le), Violoncello (V-c.), and Contrabass (C-b.). The Piano (P-no) part is also present. The score is written in a key signature of one sharp (F#) and a common time signature. The woodwinds and piano have melodic lines with triplets and slurs. The brass and strings provide harmonic support with sustained notes and chords.

26

Fl.

Ob.

Cl.

Fag.

Cor.

Tr-be

Tr-ne

C-lli

P-no

V-ni I

V-ni II

V-le

V-c.

C-b.

arco

arco

32

Fl.

Ob.

Cl.

Fag.

Cor.

Tr-be

Tr-ne

C-lli

P-no

V-ni I

V-ni II

V-le

V-c.

C-b.

Detailed description: This page of a musical score covers measures 32, 33, and 34. The woodwind section (Flute, Oboe, Clarinet, Bassoon) and brass section (Coronet, Trumpet, Trombone) play sustained notes with some melodic movement. The strings (Violins I & II, Viola, Violoncello, Contrabass) provide harmonic support with long notes. The piano part features a complex rhythmic pattern in the right hand and a steady eighth-note accompaniment in the left hand. The score is written in a key with two sharps (F# and C#) and a common time signature.

35

Fl.

Ob.

Cl.

Fag.

Cor.

Tr-be

Tr-ne

C-lli

P-no

V-ni I

V-ni II

V-le

V-c.

C-b.

Detailed description: This page of a musical score covers measures 35, 36, and 37. The instruments are arranged in a standard orchestral layout. The Flute (Fl.) part is mostly silent. The Oboe (Ob.) and Clarinet (Cl.) parts play a melodic line with a slur over measures 36 and 37. The Bassoon (Fag.) part has a more active role in measure 35. The Horn (Cor.), Trumpet (Tr-be), and Trombone (Tr-ne) parts are mostly silent. The Cello (C-lli) part is also silent. The Piano (P-no) part features a complex rhythmic pattern with slurs and accents. The Violin I (V-ni I) part is silent. The Violin II (V-ni II) part plays a melodic line with a slur. The Viola (V-le) part plays a melodic line with a slur. The Violoncello (V-c.) part plays a melodic line with a slur. The Contrabass (C-b.) part plays a melodic line with a slur.

38

Fl.

C-lli *mp*

P-no *f*

V-ni I

V-ni II

V-le

V-c. *mf*

C-b. *mf*

40

Fl.

Ob.

Cl.

Fag.

C-lli

P-no

V-ni I

V-ni II

V-le

V-c. *pizz.*

C-b. *pizz.*

rit.

ULRIKA

для фортепиано и струнного оркестра

Аранжировка Р. АСАТРЯНА

Д. МНАЦАКАНЯН

Musical score for Piano and String Orchestra, measures 1-3. The score is in 4/4 time, with a key signature of one flat (B-flat). The Piano part (Piano) is marked *p* and features a melodic line in the right hand and a rhythmic accompaniment in the left hand. The Violini I and II parts are marked *p* and are mostly silent. The Viole part is marked *p* and has a long note in measure 3. The Violoncelli and Contrabassi parts are marked *p* and have long notes in measure 3. The Contrabassi part is marked *mp* in measure 3.

==

Musical score for Piano and String Orchestra, measures 4-6. The score is in 4/4 time, with a key signature of one flat (B-flat). The Piano part (P-no) is marked *p* and features a melodic line in the right hand and a rhythmic accompaniment in the left hand. The Violini I and II parts are marked *p* and are mostly silent. The Vi-le part is marked *p* and has a long note in measure 5. The V-c. and C-b. parts are marked *p* and have long notes in measure 5.

7

P-no

V-ni I

V-ni II

V-le

V-c.

C-b.

mf

mf

mf

mf

mf



10

P-no

V-ni I

V-ni II

V-le

V-c.

C-b.

13

P-no

V-ni I

V-ni II

V-le

V-c.

C-b.

==

16

P-no

V-ni I

V-ni II

V-le

V-c.

C-b.

div.

19

P-no

V-ni I

V-ni II

V-le

V-c.

C-b.

unis.

s

22

P-no

V-ni I

V-ni II

V-le

V-c.

C-b.

f

f

f

f

f

f

f

pizz.

pizz.

pizz.

25

P-no

V-ni I

V-ni II

V-le

V-c.

C-b.



28

P-no

V-ni I

V-ni II

V-le

V-c.

C-b.

arco

div.

f

31

P-no

V-ni I

V-ni II

V-le

V-c.

C-b.

unis.

34

P-no

V-ni I

V-ni II

V-le

V-c.

C-b.

37

P-no

f

V-ni I

pizz. arco *mf* div.

V-ni II

mf

V-le

mf

V-c.

mf

C-b.

mf

40

P-no

rit. 5 3

V-ni I

unis. arco

V-ni II

V-le

V-c.

pizz.

C-b.

pizz.

SPRING

для фортепиано с оркестром

Оркестровка Н. МНДОЯНЦА

Д. МНАЦАКАНЯН

Rubato a piacere (♩ = 70)

Flauto

Oboe

Clarinetto (B)

Fagotto

2 Corni (F)

Tromba (B)

Campanelli colici

Cembalo

Arpa

Piano solo

Rubato a piacere (♩ = 70)

Violini I

Violini II

Viole

Violoncelli

Contrabbassi

6

Ob.

Fag.

C-lli
colici

P-no solo

V-le

V-c.

C-b.

10

Ob.

Cl. (B)

P-no solo

V-ni I

V-ni II

V-le

V-c.

29

Fl. *mf* *s*

Ob. *mf* *s*

Fag. *mf*

Cor. (F) *mf* I

Tr-ba (B)

Arpa *mf* *s*

P-no solo

V-ni I

V-ni II

V-le *s*

V-c. *s*

C-b.

Detailed description: This page of a musical score covers measures 29 through 32. The woodwind section includes Flute (Fl.), Oboe (Ob.), Bassoon (Fag.), and Cor Anglais (Cor. (F)). The brass section includes Trumpet in B-flat (Tr-ba (B)). The string section includes Violin I (V-ni I), Violin II (V-ni II), Viola (V-le), Violoncello (V-c.), and Contrabass (C-b.). The piano part is marked 'P-no solo'. The score features various musical notations such as slurs, accents, and dynamic markings like *mf* and *s* (sforzando). Measure 29 shows the woodwinds and bassoon with slurs and accents. Measure 30 features the Cor Anglais with a first ending bracket. Measure 31 has the piano playing arpeggiated chords. Measure 32 continues the woodwind and bassoon parts with slurs and accents.

37

Fl.

Cl. (B)

Cor. (F)

P-no solo

V-ni I

V-ni II

V-le

V-c.

C-b.

41

Cor. (F)

P-no solo

V-ni I

V-ni II

V-le

V-c.

C-b.

44

Cl. (B)

Cemb.

Arpa

V-ni I

V-ni II

V-le

V-c.

C-b.

mf

f

pizz.

arco

f

48

Fl.

Cl. (B)

Cemb.

Arpa

V-ni I

V-ni II

V-le

V-c.

C-b.

f

f

tr

3

3

3

3

3

52

FL.

Ob.

Cemb.

Arpa

V-ni I

V-ni II

V-le

V-c.

C-b.

56

Cemb.

Arpa

V-ni II

V-le

V-c.

C-b.

60

Cemb.

Arpa

V-ni II

V-le

V-c.

C-b.

64

Tr-ba (B)

P-no solo

V-ni II

V-le

V-c.

C-b.

69

Tr-ba (B)

P-no solo

V-ni II

V-le

V-c.

C-b.

72

P-no solo

V-ni II

V-le

V-c.

C-b.

75

Ob.

P-no solo

V-ni II

V-le

V-c.

C-b.

p

p

p

p

p

79

Ob.

Cl. (B)

Cemb.

P-no solo

V-ni II

V-le

V-c.

C-b.

p

p

p

p

p

p

83

Cl. (B)

p

Cemb.

Arpa

pp

P-no solo

V-ni I

V-ni II

V-le

V-c.

C-b.

Содержание / Contents

«Мой путь». Предисловие автора	6
Википедия – Мнацаканян Давид Вазгенович	8
Сертификат Книги рекордов России.....	10
О Международной ассоциации экспертов публичной дипломатии	11
Статьи, публикации и интервью	12
– «Путь маэстро Мнацаканяна, Д.Н. Киршин, сайт Министерства иностранных дел России, 2008 г., The Daily Telegraph, 26.11.2009 г.	12
– The Royal Bachelors' Club (RBC)	13
– «Russian consular presence in Gothenburg», Newsletter of the RBC, 2008 г.	14
– «Vår ryske General konsul lämnar oss» Newsletter of the RBC, 2008 г.	15
– «Шведский фигурист – под музыку российского консула», сайт Министерства иностранных дел РФ, 2008 г.	16
– «Шведские фигуристы пляшут под музыку российского консула. Маэстро», Светлана Алексеевна, «Российская газета», 2008 г.	17
– «A swedish figure skater skates to the music of a Russian diplomat», «A diplomat with music in his soul», «Our people in Vancouver» – газета «The Telegraph», Russia Beyond, 2009	18
– «Varmt intresserad av Sverige», «Generalkonsul David Mnatsakanyan spelar gärna egenkomponerad music for sine besökare», Marie Louise Aarøe, газета «Västveriges Affärstidning», 2008	19
– «Дипломат и композитор», газета «Кавказская здравница», 2012 г.	20
– «Путь к истокам», газета «Собеседник Армении», 2014 г.	21
– «Давид Мнацаканян: для достижения благородных целей у нас есть очень мощный союзник – это культура и искусство», газета «Еркрамас», 2014 г.	22
– «Музыка высших сфер», газета «Сибирский спутник», 2013 г.	23
– Экспертная оценка музыкального произведения Давида Мнацаканяна «My Way»	24
– «Давид Мнацаканян, дипломат и композитор», газета «Голос Армении», 2015 г.	26
– «Музыканты за мир» восхищены армянской музыкой, кухней, дудуком», информагентство «Sputnik Armenia», 2016 г.	28
– «Дипломат и композитор Давид Мнацаканян вернулся в Ереван, чтобы удивить своей музыкой», «Sputnik Armenia», 2019 г.	30
– «В Ереване чествовали талантливого композитора и дипломата Давида Мнацаканяна», «Armenia News», 2019 г.	32
– Интервью Давида Мнацаканяна журналу «Youth Diplomacy», 2019 г.	33
– «Творческий вечер композитора и дипломата Давида Мнацаканяна», Бюллетень МКДЦ «Дом Москвы» в Ереване, 2019 г.	36
– «Авторский вечер дипломата и композитора Давида Мнацаканяна», бюллетень Армянской общины в Беларуси «Миасин», 2020 г.	36
– «Давид Мнацаканян – композитор и дипломат», газета «Родник», 2022 г.	37
– «Дипломатия и музыка», газета «Наша Смоленка», 2022 г.	38
– «Николай Ханин вручил награды выдающимся раменчанам», Раменский городской округ, Новости онлайн, gupnews24.ru, 2023 г.	39
– Статья «Браво, маэстро Давид Мнацаканян!» из «Книги славы и достижений Раменского городского округа», 2023 г.	40
– Сообщение о Творческом вечере Давида Мнацаканяна в Доме композиторов Санкт-Петербурга, 10 ноября 2023 г.	44
– «Путь к истокам Давида Мнацаканяна», газета «Республика Армения», 2022 г.	45
– Давид Мнацаканян: «В основе всего моего творчества лежит любовь» статья Дианы Аксиненко в онлайн газете «Музыка России», music-gazeta.com, 2023 г.	47
Фотоархив	49
«Музыка – Дипломатия – Музыка», статья Лидии Лариной.	66
Знаки и награды	68
Партитуры	70
– Факсимиле рукописи «My Way»	71
– «My Way» для фортепиано с оркестром. Оркестровка В. Шергова	72
– «My Way» для фортепиано и струнного оркестра. Оркестровка В. Шергова	84
– «My Way» для фортепиано. Обработка А. Бараненко	91
– «My Way» для дудука и инструментального ансамбля. Оркестровка В. Шергова	95
– «My Way» для дудука и органа. Обработка Э. Барсемян	100
– «My Way» для дудука и оркестра. Оркестровка К. Валандера и А. Лаухина	103
– «My Way» для фортепианного квинтета. Аранжировка Б. Матраски	120
– «My Way» для фортепиано с оркестром. Фортепианная обработка А. Бараненко, оркестровка В. Шергова	128
– «My Way» для симфонического оркестра. Оркестровка К. Валандера	137
– «My Way» для фортепиано с оркестром. Фортепианная обработка Р. Веллса. Оркестровка К. Валандера. Расшифровка аудиозаписи В. Шергова	152
– «My Way» для духового оркестра. Оркестровка К.Валандера и А.Попкова	163
– «My Way» сюита-фантазия для фортепиано с оркестром. Фортепианная обработка А. Бараненко. Оркестровка В. Шергова	180
– «My Way» сюита-фантазия для фортепиано. Обработка А. Бараненко	214
– «My Way» для скрипки, фортепиано и оркестра. Фортепианная обработка А. Бараненко. Оркестровка В. Шергова	229
– «My Way», переложение для хора Т. Лагерберга	241
– «Christmas Fantasy» для фортепиано. Обработка А. Бараненко	242
– «Christmas Fantasy», для скрипки, фортепиано и оркестра. Фортепианная обработка А. Бараненко. Оркестровка В. Шергова	246
– «Christmas Fantasy» для фортепиано с оркестром. Фортепианная обработка А. Бараненко. Оркестровка В. Шергова	255
– «Christmas Fantasy» для симфонического оркестра. Оркестровка К. Валандера	263
– «Christmas Fantasy» для фортепиано, бас-гитары и ударных. Аранжировка Р. Веллса	279
– «Ulrika» для фортепиано с оркестром. Аранжировка Р. Асатряна	283
– «Ulrika» для фортепиано и струнного оркестра. Аранжировка Р. Асатряна	295
– «Spring» для фортепиано с оркестром. Оркестровка Н. Мндоянца	302
Видеоархив	317

50 лет пролетели как одно мгновение...



*«My Way» в авторском исполнении на Юбилейной встрече
выпускников МГИМО 1974 г. Москва, 31.05.2024*

Мнацаканян, Давид.

М 73 My Way. Музыка — Дипломатия — Музыка. Творческий путь Давида Мнацаканяна. Сборник нот. — Москва, 2024. — 317 с. (Партитура)

Эта книга – сборник нот, статей, фотографий и отсылок к моему музыкальному видеоархиву, описывающий мой творческий путь как композитора. В данный сборник нот не включена партитура Концерта № 2 для фортепиано с оркестром на темы Давида Мнацаканяна, ор. 27,

Алексея Курбатова. Электронная версия Концерта № 2 доступна по ссылке:
<https://composers-spb.ru/news/kniga-fortepiannyi-kontsert-XXI-veka/>

Книга издана в авторской редакции

*Автор благодарит А.Г. Акоюна и А.М. Хачатряна
за содействие в издании книги*

Английский перевод – Джемма Петросян, Михаил Сегельман

Дизайн обложки – Светлана Доронина

Технический редактор – Наталья Гуркович

Музыкальный редактор – Елена Исаенко

Видеоконтент – Аркадий Петросян, Андрей Ивашкин

Подписано в печать 19.06.2024 г. Формат 60х90/8.
Печать офсетная. Бумага офсетная. Гарнитура Petersburg.
Тираж 300 экз. Усл. печ. л. 39,5. Уч.-изд. л. 39,5. Заказ № 12202.
Отпечатано с готовых файлов заказчика
в АО «Первая Образцовая типография»
филиал «Ульяновский Дом печати».
432980, Россия, г. Ульяновск, ул. Гончарова, 14.

ББК 85.315
УДК 78.082.4(1)

ISBN 978-5-98585-345-2
©Мнацаканян Д.В., 2024г.



«Нам не дано предугадать, как слово наше отзовется,
и нам сочувствие дается, как нам дается благодать...»

Ф.И. Тютчев
русский поэт, мыслитель и дипломат

Надеюсь, что музыка навсегда останется не только универсальным языком человечества, но и прочным мостом между странами и континентами. Завершая книгу, я хотел бы искренне поблагодарить всех моих российских и зарубежных друзей в создании этого издания.

Спасибо за ваши знания, опыт, сердце и душу!

Искренне ваш, Давид Мнацаканян

I hope that music will remain not only a universal language of humanity but also a strong bridge between countries and continents. In conclusion of this book, I would like to thank all my Russian and international friends for their contribution to this publication.

Thank you for your knowledge, experience, heart and soul!

Sincerely yours, David Mnatsakanyan

ВИДЕОЗАПИСИ | 2008-2024 | VIDEOCONTENTS

Начало творческого пути. Швеция. 2008-2011 гг.
Из личного архива композитра



Путь к истокам. Армения. 2015-20... гг.
Видеозаписи произведений



Россия. 2011-20... гг.
Видеозаписи произведений



Интервью армянским телеканалам и радиоккомпаниям



Телерепортажи и интервью

Аудиозаписи произведений



Радиорепортажи и интервью

Фильм «Давид Мнацаканян. Неизбежность мечты»

